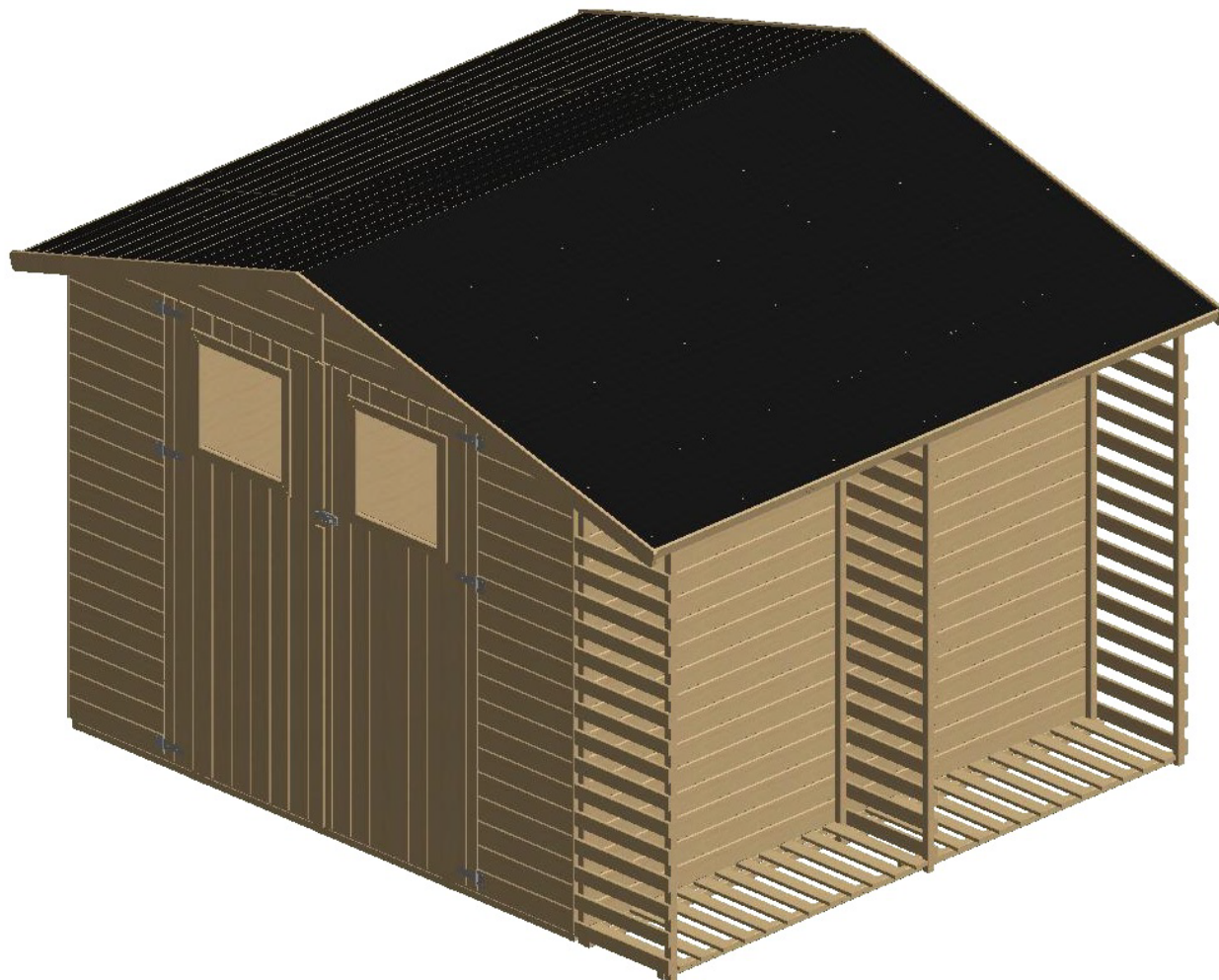


DOMEK NARZĘDZIOWY DWUDRZWIOWY BEN Z DREWUTNIĄ

Instrukcja użytkowania i konserwacji

TOOLROOM
Use and maintenance instructions



PL OSTRZEŻENIA: Wyłącznie do użytku domowego!
Do użytku zewnętrznego!

EN WARNING: Domestic use only!

РУ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Для бытового применения!
Не для коммерческого использования!
Использовать на улице.

CZ POZOR: Pouze k domácímu použití! Pro venkovní použití!

DE WARNUNGEN: Nur für den Hausgebrauch!
Für den Außeneinsatz!

IT AVVERTENZE: Esclusivamente per uso domestico!
Per uso esterno!

SL OPOZORILO: Samo za zasebno uporabo doma!
Za uporabo na prostem.

NL WAARSCHUWING: Alleen voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik! Alleen buiten te gebruiken!

EE TÄHELEPANU! Ainult isiklikuks, mitteäriliseks kasutuseks!
Kasutamiseks üksnes välist-ingimustes!

LV UZMANĪBU! Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai mājāsaiņniecībā, to drīkst izmantot tikai ārtelpās.

LT DĖMESIO! Tik privatiems asmenims, nekomerciniams tikslams! Tik išoriniam naudojimui!

HU FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag otthoni használatra!
Csak kültéri használatra.

SK POZOR: Iba na domáce použitie! Pre vonkajšie použitie!

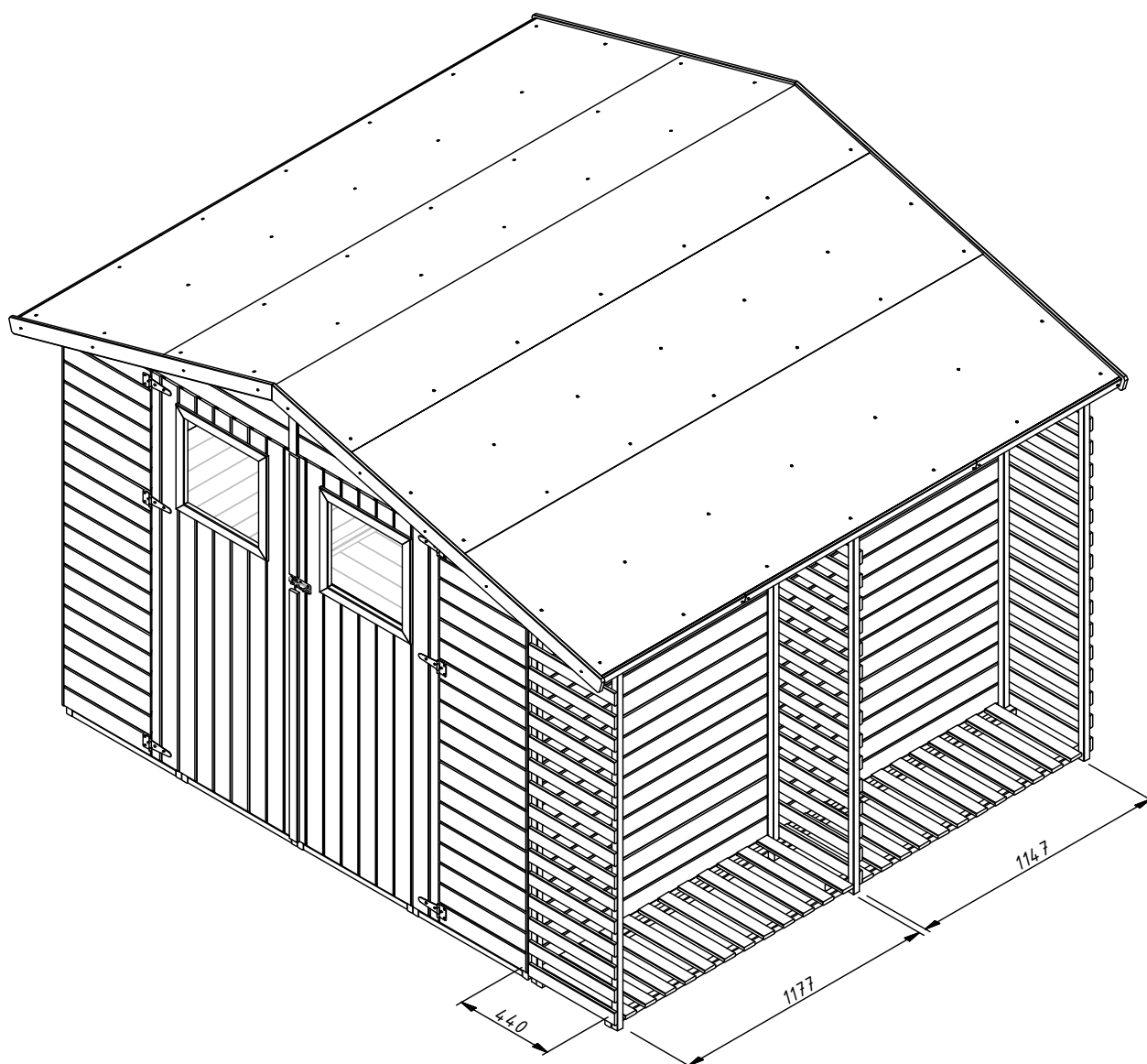
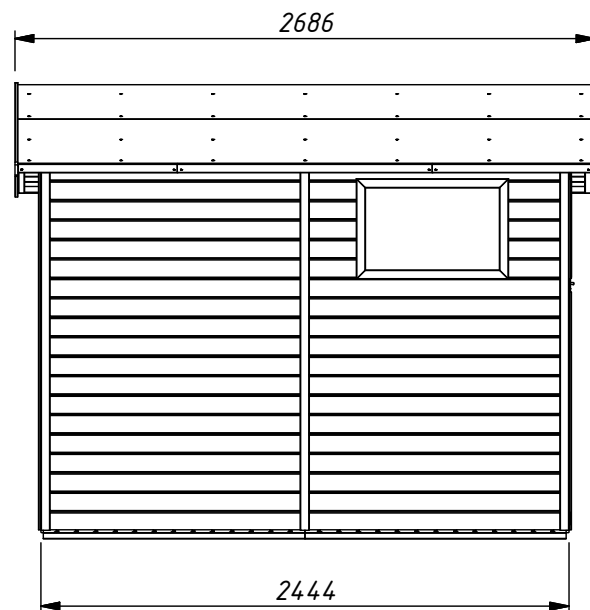
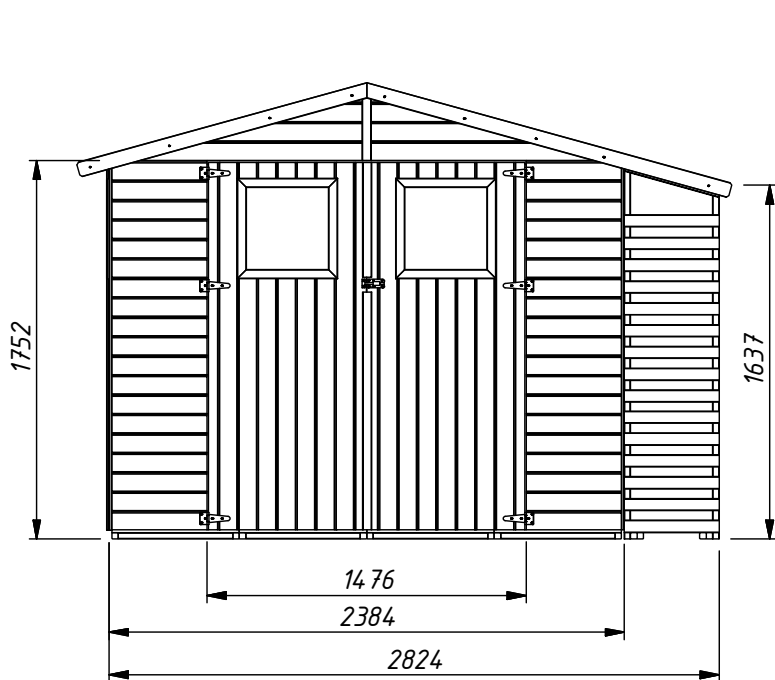
HR UPOZORENJE: Samo za kućnu uporabu! Za vanjsku uporabu!

RS УПОЗОРЕЊА: Само за кућну употребу!
Само за спољашњу употребу!



4iQ Group sp. zo.o.
ul. L. Mierosławskiego 6, 14-200 Ława
Poland+48 89 674 92 57,
kontakt@4iQ.com.pl
www.4iQ.com.pl

08/01/2026



INSTRUKCJA
WSTEP:

Przed rozpoczęciem montażu konstrukcji zalecamy uważne zapoznanie się z instrukcjami montażu i sposobem postępowania przedstawionymi w tej broszurze.

UWAGA! Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku własnego, domowego i zewnętrznego.

SPRAWDZENIE ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA:

Nawet jeśli nie przewiduje Państwo natychmiastowego montażu konstrukcji, zalecane jest w momencie otrzymania towaru dokładne sprawdzenie zawartości palety pod kątem kompletności i prawidłowości pojedynczych elementów konstrukcji na podstawie załączonego wykazu części. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, proszę skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku gdy stwierdzenie Państwo brak poszczególnych elementów lub ich złamanie (zwłaszcza elementów służących do budowy konstrukcji) - nie rozpoczynajcie montażu - zbyt długa przerwa w montażu może spowodować zdeformowanie się niektórych elementów, a to nie jest objęte gwarancją. Należy затroszyć się o to, by drewniane elementy konstrukcji domku były ułożone na płasko, w miejscu suchym, osłoniętym przed słońcem i zapewnić wentylację pomiędzy poszczególnymi częściami, aby uchronić je przed deformacją i pleśnią.

WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MIEJSCA:

Konstrukcja powinna być ustawiona na stabilnym podłożu. Należy zachować bezpieczny, 2 m odstęp od innych przeszkód takich jak: bariery, garaże, budynki, gałęzie drzew, sznurki na pranie, kable telefoniczne. Najlepszym podłożem jest beton, kostka brukowa. W przypadku ustawienia produktu na trawie należy zastosować betonowe blocki, zalecamy użycie agrowłókniny w celu odizolowania podłogi od podłoża.

PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA:

Jeśli wyznaczyli już Państwo miejsce ustawienia konstrukcji, należy przygotować podłoże, na którym zostanie postawiona poprzez usunięcie z niej elementów zawadających typu: korzenie roślin, gruz i kamienie, inne. Następnie należy ukształtować podłoże, eliminując wszystkie nierówności. Należy unikać podsypywania podłoża ziemią lub piaskiem, to może zły wpływać na stabilność domku.

MONTAŻ:

Przewidziany czas montażu to jeden dzień, do montażu potrzebne są 2 osoby dorosłe (tj. wyrób nie jest przeznaczony do montażu przez dzieci). Do montażu potrzebne będą następujące narzędzia: wiertarka, wkrętarka, młotek, metrówka. Przed rozpoczęciem montażu, należy dokładnie zapoznać się ze spisem elementów wchodzących w skład opakowania oraz rysunkami zamieszczonymi w instrukcji. Montaż należy przeprowadzić etapami, wg kolejności przedstawionej w instrukcji. Niektóre modele należy wzmocnić wg zamieszczonych wskazań.

RADY I BEZPIECZEŃSTWO W MONTAŻU:

Aby uniknąć problemów podczas montażu związanych z pękaniem drewnianych części, radzimy przed wkręceniem wkrętów nawiercić otwory w drewnie. Przed zamontowaniem wkrętów należy upewnić się, że ich długość jest odpowiednia do grubości elementu, aby nie dopuścić do wystawiania ostrych końcówek. W trakcie montażu należy wyszlifować naturalne, nieuniknione niedoskonałości, typowe dla produktów drewnianych, takie jak: drzazgi, nierówności oraz zaszpalchować dziury po wypadłych sękach. Pomimo wielu kontroli, na niektórych drewnianych elementach mogą pojawić się drzazgi. W związku z tym prosimy o ubieranie rękawic ochronnych. Należy unikać montażu w dni deszczowe i wietrzne. Prosimy o używanie stołków, podestów zamiast drabin - konstrukcja w trakcie montażu nie stanowi wystarczająco stabilnej podpory. W trakcie wznoszenia konstrukcji, należy unikać stawiania narzędzi na górnych jego partiach. Nigdy nie należy dokonywać montażu siedząc na dachu - grozi to zawaleniem się konstrukcji. Zaleca się by dzieci nie przebywały w pobliżu montowanej konstrukcji (występuje ryzyko upadku z podestu, taboretu, ryzyko skałeczenia przez ostre narzędzia). Zabrania się dzieciom wchodzenia na dach zarówno podczas montażu jak i po jego zakończeniu.

UŻYWANIE I UTRZYMANIE:

Należy pamiętać, iż pomimo wszystko drewno to produkt naturalny, który pracuje i zmienia się wraz z upływem czasu. Tym samym z biegiem lat, pod wpływem działania wielu czynników atmosferycznych, drewno może zszarzeć. Jest to naturalne zjawisko, które nie wpływa ujemnie na trwałość produktu. Aby utrzymać naturalny kolor, radzimy użyć bezbarwnego lakieru. Mogą Państwo również pomalować konstrukcję według własnych upodobań. Jeśli zdecydują się Państwo na tą drugą opcję, proponujemy pomalowanie poszczególnych elementów przed złożeniem konstrukcji, tak aby wszystkie elementy konstrukcji miały jednolity kolor. Przed użyciem farby należy zapoznać się z załączoną ulotką, aby dowiedzieć się czy dana substancja nie wchodzi w reakcje z impregnatem. Niezbędne jest dokonywanie w regularnych odstępach czasu przeglądów i konserwacji.

UWAGA! Jeżeli przeglądy nie będą dokonywane, to konstrukcja może się przewrócić lub może powstać inne niebezpieczeństwo.

Należy pamiętać o kilku zasadach utrzymania i konserwacji:

- zapewnić dobrą wentylację;
- pamiętać o okresowym naoliwieniu zawiasów i innych części metalowych;
- usuwać z dachu opadłe liście, nadmiar śniegu, który może spowodować zawalenie się konstrukcji;
- nie opierać o ściany ciężkich przedmiotów - mogą one spowodować zdeformowanie struktury;
- kontrolować, szczególnie na ścianach wystawionych na północ pojawianie wilgoci i w miarę potrzeb usuwać ją;
- sprawdzać dociągnięcie wszystkich nakrętek i śrub (także wkrętów do drewna) i dociągnąć, jeżeli jest to wymagane;
- sprawdzać wszystkie przykrzywki śrub i ostrych krawędzi i wymienić, jeżeli jest to wymagane;
- wymieniać uszkodzone części zgodnie z instrukcjami producenta.

BEZPIECZEŃSTWO:

Użytkując konstrukcję należy pamiętać o przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa.

Nie należy zatem:

- wchodzić na dach ani ustawiać na nim żadnych przedmiotów - grozi to zawaleniem się konstrukcji;
- grillować wewnątrz konstrukcji ani organizować imprez, które mogą zaproszyć ogień. Jeśli grillujecie na zewnątrz zachowajcie bezpieczny dystans 3-4 m z dala od konstrukcji;
- pozostawiać dzieci bez opieki;

Należy kontrolować konstrukcję podstawową pod kątem uszkodzenia, gnicia elementów i w miarę potrzeb wymienić uszkodzony zgodnie z instrukcjami producenta.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

Należy pamiętać o ochronie środowiska, dokonując segregacji materiału z jakiego zostało wykonane opakowanie i wrzucając je do odpowiedniego pojemnika. W momencie, gdy produkt nie nadaje się już do użycia, należy usunąć części metalowe, wrzucić drewno do pojemnika na odpadki. Nie należy palić drewna impregnowanego, lakierowanego, malowanego.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ:

Producent nie bierze odpowiedzialności za produkt, który nie został zmontowany wg załączonej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za złe użytkowanie produktu, niezgodne z instrukcjami. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego. Wykorzystywanie produktu przez osoby trzecie lub dla celów handlowych jest zabronione.

GWARANCJA:

Gwarancja nie obejmuje procesów naturalnych, które powodują deformację drewna, co nie wpływa negatywnie na wytrzymałość produktu. Dopuszczalne są następujące odchylenia: kurczenie się drewna na skutek wysychania co powoduje niewielkie szczyeliny, zmiana koloru pod wpływem działania różnych temperatur. Gwarancja obejmuje jedynie wymianę uszkodzonych elementów.

MANUAL
IMPORTANT:

Before assembling the construction please read the manual carefully and progress according to the steps in the brochure.

ATTENTION! The product is design for home usage only and can be placed only outside.

CHECKING THE PACKAGE COMPLETENESS:

Even if you do not plan to assemble the construction just after receiving the package, it is suggested to checking the completeness and proper quality of separate elements according to the parts list above. In the case of irregularities please contact the sales point. In the case of missing some elements or breakings (especially if they have to be used to assemble the construction) please do not start the assemble because a too long break in the assembly may cause deformation of some not properly connected elements. This kind of claim is not covered by a guarantee. The wooden parts of the construction must be placed on the flat on the fry surface, with good ventilation between elements to avoid deformation and mold.

HOW TO CHOOSE THE RIGHT PLACE FOR THE CONSTRUCTION:

The wooden construction has to be placed on a solid, stable surface. It has to be placed at a safe distance of more than 2 meters from the obstacles like barriers, garages, buildings, trees branches, drawstring laundries, telephonic cables. The product cannot be placed on the surface like concrete, asphalt, and similar.

SURFACE PREPARATION:

If the place is the final choice, the construction must be placed in the area free of catching elements like plants, rubble and others. Then all of the surfaces have to be flattened. The best surface in concrete or paving stones. If the produkt is placed on grass, we recommend using concrete blocks and agrotexile to isolate the floor from the ground.

ASSEMBLE:

The estimated time of assembling is one day by 2 persons who will do that. Before starting to assemble the construction the builders should prepare tools like a drill, electric driver, hammer, and measure. Before starting the work it is necessary to get familiar with the list of elements and drawings in the manual. The construction has to be assembled according to the steps given in the manual. Some models have to be strengthened according to the manual.

TIPS & SAFETY DURING WORK:

To avoid problems with breakings of wooden parts we suggest making a hole before crewing the screws (please have a look at the pictures). Before screwing the screws the length of the screws have to be check to avoid protruding of sharp ends. During installation, some wooden parts have to be polished, the wood has natural imperfection like splinters and fills holes for fallen knots. Although many quality checking some parts with splinters can be noticed. During installation, we suggest wearing protective gloves. For Your safety, it is important to avoid installation on windy and rainy days. For Your safety, we suggest not use the ladders. During installation, the construction is not solidly supported. For Your safety, we suggest avoiding putting the tools on the top parts of the construction. It is prohibited to sit on the roof. It might cause the collapse of the roof! For Your children's safety, we suggest to do not let the kids help in the construction assembled (there is a high risk that something might fall on them, they can be lacerated by sharp tools). It is strictly prohibited to allow children to climb on the roof any time!

USE & MAINTENANCE

It is important to remember that wood is a natural product that works and is changing shape with time flow. After some time wood can change the color. It is a natural process that does not weaken the product. We suggest painting the wooden elements before assembling all parts, especially if different parts are painted in different colors. It is also important to check if the paint does not react with the impregnation before the painting.

WARNING! Finally, finished construction do not require special treatment but some rules are important:

- construction have to have good ventilation;
- the metal hinges have to be oiled to prevent rust;
- snow and leafs have to be remove from the roof to avoid roof collapse;
- do not lean have objects on the walls – they can be deformed,
- from time to time walls have to be controlled – especially from north side – by the humidity and moss. It they are notice have to be removed;
- fasteners and woodscrews have to be controlled, if it is needed- tighten;
- all screws covers need to be controlled and if it is needed- replaced;
- broken parts need to be replaced in accordance with the producent's instructions;

SAFETY:

Some safety rules have to be obeyed during using the wooden construction.

- Do not enter on the roof, do not put any objects on the roof - the roof can collapse.
- Do not grill inside the house and in its surroundings, in case of grilling- keep safe distance 3-4 m. Do not organize the parties which can cause the fire.
- Do not leave small children without control in the construction.

The basic structure should be inspected for damage or rotting components and, if necessary, replaced in accordance with the manufacturer's instructions.

ENVIRONMENT PROTECTION:

Packaging material has to be selected and segregated and throw into a proper container.

In the situation that the product is out of usage and has to be destroyed, metal elements have to be removed and thrown into a proper container. Painted, impregnated, lacquered wood cannot be fire!

RESPONSIBILITY:

The producer does not take responsibility for the product which was not assembled according to the manual.

The producer does not take responsibility for the improper usage of the construction.

The product is intended for private, home usage. Using it for commercial purposes and the public playground is prohibited.

GUARANTEE:

The guarantee does not cover natural processes that cause the wood deformation, which can cause weakening of the construction.

The below process is natural and cannot be claimed: contraction of the wood which can cause small slots, color changing.

The guarantee covers only exchanges of valid elements.

ANLEITUNG
EINLEITUNG:

Vor Beginn der Montage der Konstruktion empfehlen wir, sich sorgfältig mit der Montageanleitung und den in dieser Broschüre beschriebenen Vorgehensweisen vertraut zu machen.

ACHTUNG! Das Produkt ist ausschließlich für den privaten, häuslichen Gebrauch im Außenbereich bestimmt.

KONTROLLE DES VERPACKUNGSINHALTS:

Auch wenn Sie nicht beabsichtigen, die Konstruktion unmittelbar zu montieren, empfehlen wir, nach Erhalt der Ware den Inhalt der Lieferung anhand der beigefügten Teilleiste sorgfältig auf Vollständigkeit und Unversehrtheit der einzelnen Konstruktionselemente zu überprüfen. Sollten Unstimmigkeiten festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Falls einzelne Bauteile fehlen oder beschädigt sind (insbesondere tragende Konstruktionselemente), darf die Montage nicht begonnen werden, da Montagearbeiten zu Verformungen einzelner Elemente und in der Folge zum Verlust der Garantie führen können.

AUSWAHL DES GEEIGNETEN STANDORTS:

Die Konstruktion sollte auf einem stabilen Untergrund aufgestellt werden. Es ist ein Sicherheitsabstand von 2 m zum Haus sowie zu anderen Hindernissen wie Geländern, Garagen, Gebäuden, Bäumen oder Mauern einzuhalten. Ein ausreichender Abstand zu Bäumen und Sträuchern ist ebenfalls einzuhalten. Bei Aufstellung auf weichem Untergrund (z. B. Rasen) sind Betonblöcke zu verwenden, um die Stabilität der Konstruktion sicherzustellen.

VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS:

Nachdem der Standort für die Konstruktion festgelegt wurde, ist der Untergrund entsprechend vorzubereiten. Entfernen Sie störende Elemente wie Pflanzenwurzeln, Schutt oder Steine. Anschließend ist der Untergrund zu ebnen und alle Unebenheiten zu beseitigen. Der Untergrund muss fest und stabil sein.

MONTAGE:

Die vorgesehene Montagezeit beträgt einen Tag. Für die Montage werden zwei erwachsene Personen benötigt. Das Produkt ist nicht für die Montage durch Kinder bestimmt. Für die Montage werden folgende Werkzeuge benötigt: Bohrmaschine, Akkuschrauber, Hammer, Maßband. Vor Beginn der Montage ist die Montageanleitung sowie die Teileübersicht und die in der Anleitung enthaltenen Zeichnungen sorgfältig zu lesen. Die Montage ist schrittweise gemäß der vorgegebenen Reihenfolge durchzuführen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR MONTAGE:

Um Probleme während der Montage zu vermeiden, empfehlen wir, die Arbeiten bei geeigneten Wetterbedingungen durchzuführen. Die Montagearbeiten sind mit Vorsicht auszuführen, insbesondere bei Arbeiten in größerer Höhe. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und persönliche Schutzausrüstung. Achten Sie auf die Stabilität der Bauteile und kontrollieren Sie die korrekte Ausführung der Verbindungen.

NUTZUNG UND WARTUNG:

Bitte beachten Sie, dass Holz ein Naturprodukt ist, das im Laufe der Zeit arbeitet und sich verändert. Wir empfehlen eine regelmäßige Kontrolle der Konstruktion sowie das Nachziehen der Verbindungselemente. Das Holz sollte mit geeigneten Schutzmitteln behandelt werden. Die Verwendung aggressiver chemischer Reinigungsmittel wird nicht empfohlen.

PAIGALDAMINE:

Eeldatav paigaldusaeg on üks päev. Paigaldamiseks on vaja kahte täiskasvanut. Toode ei ole mõeldud laste poolt paigaldamiseks. Paigaldamiseks on vajalikud järgmised tööriistad: puur, kruvikeeraja, haamer, möödulint. Enne paigaldamise alustamist tutvuge hoolikalt paigaldusjuhendi, osade loetelu ja juhendis toodud joonistega. Paigaldamine tuleb teostada etapiviisiliselt vastavalt esitatud järjekorrale.

OHUTUSSOOVITUSED PAIGALDAMISEL:

Probleemide vältimiseks paigaldamise ajal soovitame töid teha sobivates ilmastikutingimustes. Paigaldustööd tuleb teha ettevaatlikult, eriti kõrgemal asuvate elementide paigaldamisel. Kasutage sobivaid tööriistu ja isikukaitsevahendeid. Pöörake tähelepanu elementide stabiilsusele ja kontrollige ühenduste õigust.

KASUTAMINE JA HOOLDUS:

Tuleb meels pidada, et puit on looduslik materjal, mis aja jooksul „töötab“ ja muutub. Aastate jooksul võib puit erinevate ilmastikutingimuste mõjul halliks muutuda. See on loomulik nähtus ega mõjuta negatiivselt toote vastupidavust. Loodusliku värvuse säilitamiseks soovitame kasutada värvitut lakki. Konstruksiooni võib ka värvida vastavalt oma eelistustele. Kui valite selle variandi, on soovitatav värvida üksikud detailid enne konstruksiooni kokkupanekut, et kõik osad oleksid ühtlast värvi. Enne värvi kasutamist tutvuge kaasasoleva juhendiga, et veeunduda, kas valitud aine ei reageeri immutusvahendiga.

Regulaarsed ülevaatused ja hooldustööd on hädavajalikud.

TÄHELEPANU! Kui ülevaatusi ei tehta regulaarselt, võib konstruksioon ümber minna või tekkida muu oht. Peamised kasutamise ja hoolduse põhimõtted: - tagada hea ventilatsioon; - määrida perioodiliselt hinged ja muud metallosad; - eemaldada katuselt langenud lehed ja liigne lumi, mis võib põhjustada konstruksiooni varisemise; - mitte toetada seintele raskeid esemeid – need võivad põhjustada konstruksiooni deformeerumise; - kontrollida niiskuse tekkimist, eriti põhja poole jäävatel seintel, ja vajaduse korral see eemaldada; - kontrollida kõigi mutrite ja poltide (sh puidukruvide) pingutust ning vajaduse korral neid pingutada; - kontrollida kruvide katteid ja teravaid servi ning vajaduse korral need asendada; - vahetada kahjustatud osad vastavalt tootja juhistele.
--

OHUTUS:

Konstruksiooni kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid.

Keelatud on:

- ronida katusel või asetada sellele esemeid – see võib põhjustada konstruksiooni varisemise;
- grillida konstruksiooni sees või korraldada üritusi, mille käigus võib tekkida tuleoht. Kui grillite õues, hoidke konstruksioonist ohutut vahemaad 3–4 m;
- jätta lapsed järelevalveta.

Samuti tuleb regulaarselt kontrollida põhikonstruksiooni kahjustuste ja puidu mädanemise suhtes ning vajaduse korral vahetada kahjustatud osad vastavalt tootja juhistele.

KESKKONNAKAITSE:

Hoolitsege keskkonna eest, sorteerides materjale. Pakendid tuleb visata vastavasse jäätmemahutitesse. Metallosad andke üle metalli kogumispunktidesse, puidust osad utiliseerige vastavalt kehtivatele nõuetele.

VASTUTUS:

Tootja ei vastuta toote eest, mis on paigaldatud või kasutatud mitte vastavalt käesolevale juhendile.

GARANTII:

Garantii ei kata looduslikke protsesse, mis põhjustavad puidu deformeerumist, kui see ei mõjuta toote tugevust. Mehaanilised kahjustused ja kahjustused, mis on tekkinud ebaõige kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BEVEZETÉS:

A szerkezet összeszerelésének megkezdése előtt javasoljuk, hogy alaposan ismerkedjen meg az összeszerelési útmutatóval és az ebben a brosrúrában bemutatott eljárásokkal.

FIGYELEM! A termék kizárólag magáncélú, háztartási használatra szolgá kültéri környezetben.

A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE:

Még akkor is, ha nem tervezi a szerkezet azonnali összeszerelését, a termék átvétele után javasoljuk, hogy a mellékelt alkatrészjegyzék alapján alaposan ellenőrizze a csomag tartalmát az egyes szerkezeti elemek teljessége és sértetlensége szempontjából. Eltérések észlelése esetén kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval. Amennyiben egyes alkatrészek hiányoznak vagy sérültek (különösen a teherhordó szerkezeti elemek), ne kezdje meg az összeszerelést, mivel az összeszerelési munkák egyes elemek deformálódásához, és ennek következtében a garancia elvesztéséhez vezethetnek.

MEGFELELŐ HELY KIVÁLASZTÁSA:

A szerkezetet stabil alapfelületre kell felállítani. Legalább 2 m biztonságos távolságot kell tartani a háztól és egyéb akadályoktól, mint például korlátok, garázsok, épületek, fák vagy falak. A fától és bokroktól is megfelelő távolságot kell tartani. Amennyiben a terméket puha felületre (gyepre) helyezi, a stabilitás biztosítása érdekében betonblokkok használatra szükséges.

AZ ALAP FELKÉSZÍTÉSE:

Miután kijelölte a szerkezet felállításának helyét, elő kell készíteni az alapfelületet. Távolítsa el az akadályozó elemeket, például a növények gyökereit, törmeléket vagy köveket. Ezt követően egyenlisse ki az alapot, megszüntetve minden egyenetlenséget. Az alapnak keménynek és stabilnak kell lennie.

ÖSSZESZERELÉS:

A tervezett összeszerelési idő egy nap. Az összeszereléshez két felnőtt személy szükséges. A termék nem gyermekek általi összeszerelésre készült. Az összeszerelés az alábbi szerszámok szükségesek: fűrőgép, csavarhúzó, kalapács, mérőszalag. Az összeszerelés megkezdése előtt alaposan tanulmányozza át az összeszerelési útmututót, az alkatrészjegyzéket és az útmutatóban található rajzokat. Az összeszerelést szakaszosan, az előirt sorrendnek megfelelően kell elvégezni.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK AZ ÖSSZESZERELÉS SORÁN:

Az összeszerelés során felmerülő problémák elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a munkát kedvező időjárási körülmények között végezze. Az összeszerelési munkákat körültekintően végezze, különösen a magasban történő szereléskor. Használjon megfelelő szerszámokat és egyéni védőfelszerelést. Ügyeljen az egyes elemek stabilitására és ellenőrizze a rögzítések helyességét.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:

Fontos szem előtt tartani, hogy a fa természetes anyag, amely az idő múlásával „dolgozik” és változik. Az évek során, különböző időjárási hatások következtében a fa elszürkülhet. Ez természetes jelenség, amely nem befolyásolja hátrányosan a termék tartósságát. A természetes szín megőrzése érdekében javasoljuk színtelen lakk használatát. A szerkezet igény szerint festhető is. Amennyiben ezt a megoldást választja, ajánlott az egyes elemeket az összeszerelés előtt lefesteni, hogy minden alkatrész egységes színű legyen. A festék használata előtt kérjük, tanulmányozza át a mellékelt tájékoztatót annak ellenőrzésére, hogy a kiválasztott anyag nem lép-e reakcióba az impregnálószerrel. Rendszeres ellenőrzések és karbantartás elvégzése elengedhetetlen.

FIGYELEM! Amennyiben az ellenőrzések nem történnek meg rendszeresen, a szerkezet felborulhat, vagy egyéb veszélyhelyzet alakulhat ki. A használat és karbantartás alapvető szabályai: - biztosítani kell a megfelelő szellőzést; - időszakosan olajozni kell a zsanérokat és az egyéb fém alkatrészeket; - a tetőről el kell távolítani a lehullott leveleket és a felesleges havat, amely a szerkezet összeomlását okozhatja; - ne támasszon nehéz tárgyakat a falakhoz – ezek a szerkezet deformálódását okozhatják; - ellenőrizni kell a nedvesség megjelenését, különösen az északi felvésű falakon, és szükség esetén el kell távolítani; - ellenőrizni kell az összes anya és csavar (beleértve a facsavarokat is) meghúzását, és szükség esetén utánhúzni azokat; - ellenőrizni kell a csavarvédő kupakokat és az éles szeleket, és szükség esetén ki kell cserélni; - a sérült alkatrészeket a gyártó utasításai szerint kell cserélni.
--

BIZTONSÁG:

A szerkezet használata során be kell tartani a biztonsági előírásokat.

Tilos:

- a tetőre felmászni vagy arra bármilyen tárgyat elhelyezni – a szerkezet összeomlásának veszélye áll fenn;
- a szerkezeten belül grillezni vagy olyan rendezvényeket tartani, amelyek tűzveszéllyel járhatnak. Kültéri grillezés esetén tartson 3–4 m biztonságos távolságot a szerkezettől;

- a gyermekeket felügyelet nélkül hagyni.

Ezenkívül rendszeresen ellenőrizni kell az alapszerkezetet sérülések és a fa korhadása szempontjából, és szükség esetén a sérült elemeket a gyártó utasításai szerint ki kell cserélni.

KÖRNYEZETVÉDELEM:

Ügyeljen a környezet védelmére az anyagok szelektív gyűjtésével. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő edényekbe kell dobni. A fém alkatrészeket a fémgyűjtő pontokra, a fa alkatrészeket a vonatkozó előírások szerint kell ártalmatlanítani.

FELELŐSSÉG:

A gyártó nem vállal felelősséget olyan termékért, amelyet nem a jelen útmutató szerint szereltek össze vagy használtak.

GARANCIA:

A garancia nem terjed ki a fa természetes folyamataira, amelyek deformációt okoznak, amennyiben ezek nem befolyásolják hátrányosan a termék szilárdságát. A mechanikai sérülések és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

RO
INSTRUCȚIUNI INTRODUCERE: Înainte de a începe montajul construcȚiei, recomandăm citirea atentă a instrucȚiunilor de montaj și a modului de utilizare prezentate în această broșură.
ATENȚIE! Produsul este destinat exclusiv utilizării private, casnice și în exterior.

VERIFICAREA CONȚINUTULUI AMBALAJULUI:

Chiar dacă nu intenȚionați să montați imediat construcȚia, recomandăm ca, după primirea produsului, să verificați cu atenȚie conȚinutul ambalajului din punctul de vedere al completitudinii și corectitudinii elementelor individuale ale construcȚiei, pe baza listei de piese anexate. În cazul constatării unor nereguli, vă rugăm să contactați vânzătorul. Dacă lipsesc unele elemente sau acestea sunt deteriorate (în special elementele structurale portante), nu începeți montajul, deoarece lucrările de montaj pot duce la deformarea unor elemente și, în consecință, la pierderea garanȚiei.

ALEGEREA LOCULUI POTRIVIT:

ConstrucȚia trebuie amplasată pe o suprafață stabilă. Este necesar să se menȚină o distanță de siguranță de 2 m față de locuință și față de alte obstacole, cum ar fi balustrade, garaje, clădiri, copaci sau pereți. De asemenea, trebuie menȚinută o distanță de siguranță față de copaci și arbuști. În cazul amplasării produsului pe o suprafață moale (gazon), trebuie utilizate blocuri de beton pentru a asigura stabilitatea construcȚiei.

PREGĂTIREA SUPRAFEȚEI:

După stabilirea locului de amplasare a construcȚiei, este necesar să se pregătească suprafața. Îndepărtați elementele care pot împiedica montajul, cum ar fi rădăcinile plantelor, resturile de construcȚie sau pietrele. Apoi nivelați suprafața, eliminând toate denivelările. Suprafața trebuie să fie dură și stabilă.

MONTAJ:

Timpul estimat de montaj este de o zi. Pentru montaj sunt necesare două persoane adulte. Produsul nu este destinat montajului de către copii. Pentru montaj sunt necesare următoarele unelte: mașină de găurit, șurubelniță electrică, ciocan, ruletă. Înainte de a începe montajul, este necesar să citiți cu atenȚie instrucȚiunile de montaj, lista de piese incluse în ambalaj și desenele prezentate în instrucȚiuni. Montajul trebuie efectuat pe etape, respectând ordinea indicată.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL MONTAJULUI:

Pentru a evita problemele în timpul montajului, recomandăm efectuarea lucrărilor în condiȚii meteorologice favorabile. Lucrările de montaj trebuie efectuate cu atenȚie, în special la montarea elementelor la înălȚime. Utilizați unelte adecvate și echipamente individuale de protecȚie. Acordați atenȚie stabilităȚii elementelor și verificați corectitudinea îmbinărilor.

UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE:

Trebuie reȚinut faptul că lemnul este un produs natural, care lucrează și se modifică în timp. Astfel, de-a lungul anilor, sub influenȚa diferiților factori atmosferici, lemnul poate căpăta o nuanță gri. Acesta este un fenomen natural, care nu afectează în mod negativ durabilitatea produsului. Pentru a menȚine culoarea naturală, recomandăm utilizarea unui lac incolor. De asemenea, puteți vopsi construcȚia după propriile preferințe. Dacă alegeți aceasta a doua opȚiune, recomandăm vopsirea elementelor individuale înainte de asamblarea construcȚiei, astfel încât toate componentele să aibă o culoare uniformă. Înainte de utilizarea vopselei, consultați prospectul atașat pentru a verifica dacă substanța respectivă nu reacȚionează cu impregnantul. Este necesar efectuarea inspecȚiilor și lucrărilor de întreȚinere la intervale regulate.

ATENȚIE! Dacă inspecȚiile nu sunt efectuate, construcȚia se poate răsturna sau pot apărea alte pericole. Trebuie respectate următoarele reguli de întreȚinere și conservare: - asigurați o bună ventilaȚie; - ungeți periodic balamalele și alte piese metalice; - îndepărtați de pe acoperiș frunzele căzute și excesul de zăpadă, care poate provoca prăbușirea construcȚiei; - nu sprijiniți obiecte grele de pereți – acestea pot deforma structura; - controlați, în special pe pereȚii expuși spre nord, apariȚia umidității și îndepărtați-o dacă este necesar; - verificați strângerea tuturor piulițelor și șuruburilor (inclusiv a șuruburilor pentru lemn) și strângeți-le dacă este necesar; - verificați capacele de protecȚie ale șuruburilor și marginile ascuțite și înlocuiți-le dacă este necesar; - înlocuiți piesele deteriorate conform instrucȚiunilor producătorului.
--

SIGURANȚĂ:

La utilizarea construcȚiei trebuie respectate regulile de siguranță.

Nu este permis:

- să urcați pe acoperiș sau să așezați obiecte pe acesta – există riscul prăbușirii construcȚiei;
- să faceți grătar în interiorul construcȚiei sau să organizați activități care pot provoca incendii. Dacă faceți grătar în exterior, păstrați o distanță de siguranță de 3–4 m față de construcȚie;
- să lăsați copiii nesupravegheați.

Structura de bază trebuie verificată pentru eventuale deteriorări sau putrezirea elementelor și, dacă este necesar, piesele deteriorate trebuie înlocuite conform instrucȚiunilor producătorului.

PROTEȚIA MEDIULUI:

Aveți grijă de mediu prin colectarea selectivă a materialelor. Aruncați ambalajele în containerele corespunzătoare. Predați elementele metalice la punctele de colectare a metalelor, iar elementele din lemn eliminați-le conform reglementărilor în vigoare.

RĂSPUNDERE:

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru un produs care nu a fost montat sau utilizat în conformitate cu aceste instrucȚiuni.

GARANȚIE:

GaranȚia nu acoperă procesele naturale care provoacă deformarea lemnului, în măsura în care acestea nu afectează negativ rezistența produsului. Deteriorările mecanice și deteriorările rezultate din utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanȚie.

FR
NOTICE INTRODUCTION : Avant de commencer le montage de la structure, nous recommandons de lire attentivement la notice de montage ainsi que les méthodes de travail présentées dans cette brochure.
ATTENTION! Le produit est destiné exclusivement à un usage privé, domestique et extérieur.

VÉRIFICATION DU CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Même si vous ne prévoyez pas de monter immédiatement la structure, nous recommandons, après réception du produit, de vérifier soigneusement le contenu de l'emballage quant à l'exhaustivité et à la conformité des différents éléments de la structure, sur la base de la liste des pièces jointe. En cas d'irrégularités constatées, veuillez contacter le vendeur. Si vous constatez l'absence ou l'endommagement de certains éléments (en particulier les éléments porteurs), ne commencez pas le montage, car les travaux de montage peuvent entraîner la déformation de certains éléments et, par conséquent, la perte de la garantie.

CHOIX DE L'EMPLACEMENT APPROPRIÉ :

La structure doit être installée sur un support stable. Il convient de respecter une distance de sécurité de 2 m par rapport à la maison et aux autres obstacles tels que garde-corps, garages, bâtiments, arbres ou murs. Il est également nécessaire de maintenir une distance de sécurité par rapport aux arbres et aux arbustes. En cas d'installation du produit sur un sol meuble (pelouse), des blocs en béton doivent être utilisés afin d'assurer la stabilité de la structure.

PRÉPARATION DU SOL :

Après avoir déterminé l'emplacement de la structure, il est nécessaire de préparer le sol. Retirez les éléments gênants tels que les racines des plantes, les gravats ou les pierres. Ensuite, nivelez le sol en éliminant toutes les irrégularités. Le sol doit être dur et stable.

MONTAGE :

La durée prévue du montage est d’une journée. Deux adultes sont nécessaires pour le montage. Le produit n’est pas destiné à être monté par des enfants. Les outils suivants seront nécessaires pour le montage : perceuse, visseuse, marteau, mètre. Avant de commencer le montage, il est nécessaire de lire attentivement la notice de montage, la liste des éléments contenus dans l’emballage ainsi que les schémas figurant dans la notice. Le montage doit être effectué par étapes, conformément à l’ordre indiqué.

CONSEILS DE SÉCURITÉ LORS DU MONTAGE :

Afin d’éviter tout problème lors du montage, nous recommandons d’effectuer les travaux dans des conditions météorologiques favorables. Les travaux de montage doivent être réalisés avec précaution, en particulier lors de l’installation d’éléments en hauteur. Utilisez des outils appropriés et des équipements de protection individuelle. Veillez à la stabilité des éléments et contrôlez la bonne exécution des assemblages.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Il convient de rappeler que le bois est un produit naturel qui travaille et évolue avec le temps. Ainsi, au fil des années et sous l’influence de divers facteurs atmosphériques, le bois peut griser. Il s’agit d’un phénomène naturel qui n’affecte pas négativement la durabilité du produit. Afin de conserver la couleur naturelle, nous recommandons l’utilisation d’un vernis incolore. Vous pouvez également peindre la structure selon vos préférences. Si vous choisissez cette seconde option, nous recommandons de peindre les différents éléments avant l’assemblage de la structure, afin que tous les composants présentent une couleur uniforme. Avant d’utiliser une peinture, veuillez consulter la notice jointe afin de vérifier que la substance n’entre pas en réaction avec le produit d’imprégnation. Il est indispensable d’effectuer des contrôles et un entretien à intervalles réguliers.

ATTENTION ! Si les contrôles ne sont pas effectués, la structure peut se renverser ou d’autres dangers peuvent survenir.

Veillez respecter les règles suivantes d’entretien et de maintenance :

- assurer une bonne ventilation ;
- lubrifier périodiquement les charnières et les autres pièces métalliques ;
- retirer du toit les feuilles mortes et l’excès de neige pouvant entraîner l’effondrement de la structure ;
- ne pas appuyer d’objets lourds contre les parois – ils pourraient déformer la structure ;
- contrôler, en particulier sur les parois exposées au nord, l’apparition d’humidité et l’éliminer si nécessaire ;
- vérifier le serrage de tous les écrous et boulons (y compris les vis à bois) et les resserrer si nécessaire ;
- vérifier les capuchons de protection des vis et les arêtes vives et les remplacer si nécessaire ;
- remplacer les pièces endommagées conformément aux instructions du fabricant.

SÉCURITÉ :

Lors de l’utilisation de la structure, les règles de sécurité doivent être respectées.

Il est interdit :

- de monter sur le toit ou d’y placer des objets – cela peut entraîner l’effondrement de la structure ;
- de faire un barbecue à l’intérieur de la structure ou d’organiser des activités pouvant provoquer un incendie. Si vous faites un barbecue à l’extérieur, respectez une distance de sécurité de 3 à 4 m par rapport à la structure ;
- de laisser les enfants sans surveillance.

La structure principale doit être contrôlée afin de détecter tout dommage ou pourrissement des éléments et, si nécessaire, les pièces endommagées doivent être remplacées conformément aux instructions du fabricant.

PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT :

Veillez à la protection de l’environnement en triant les matériaux. Jetez les emballages dans les conteneurs appropriés. Déposez les éléments métalliques dans les points de collecte des métaux et éliminez les éléments en bois conformément aux réglementations en vigueur.

RESPONSABILITÉ :

Le fabricant n’assume aucune responsabilité pour un produit qui n’a pas été monté ou utilisé conformément à cette notice.

GARANTIE :

La garantie ne couvre pas les processus naturels entraînant une déformation du bois, dans la mesure où ceux-ci n’affectent pas négativement la résistance du produit. Les dommages mécaniques ainsi que les dommages résultant d’une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

IT

ISTRUZIONI

INTRODUZIONE:

Prima di iniziare il montaggio della struttura, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di montaggio e le modalità operative presentate in questo opuscolo.

ATTENZIONE! Il prodotto è destinato esclusivamente all’uso privato, domestico e all’aperto.

VERIFICA DEL CONTENUTO DELL’IMBALLAGGIO:

Anche se non si prevede di montare immediatamente la struttura, si consiglia, dopo aver ricevuto il prodotto, di verificare accuratamente il contenuto dell’imballaggio in termini di completezza e correttezza dei singoli elementi della struttura sulla base dell’elenco delle parti allegato. In caso di irregolarità riscontrate, si prega di contattare il venditore. Qualora si riscontri la mancanza o il danneggiamento di singoli elementi (in particolare degli elementi strutturali portanti), non iniziare il montaggio, poiché le operazioni di montaggio possono causare la deformazione di alcuni elementi e, di conseguenza, la perdita della garanzia.

SCelta DEL LUOGO IDONEO:

La struttura deve essere installata su una base stabile. È necessario mantenere una distanza di sicurezza di 2 m dalla casa e da altri ostacoli quali ringhiere, garage, edifici, alberi o muri. È inoltre necessario mantenere una distanza di sicurezza da alberi e arbusti. In caso di installazione del prodotto su una superficie morbida (prato), è necessario utilizzare blocchi in cemento per garantire la stabilità della struttura.

PREPARAZIONE DELLA BASE:

Dopo aver individuato il luogo di installazione della struttura, è necessario preparare la base. Rimuovere gli elementi di intralcio quali radici di piante, detriti o pietre. Successivamente livellare la base eliminando tutte le irregolarità. La base deve essere solida e stabile.

MONTAGGIO:

Il tempo di montaggio previsto è di un giorno. Per il montaggio sono necessarie due persone adulte. Il prodotto non è destinato al montaggio da parte di bambini. Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi: trapano, avvitatore, martello, metro. Prima di iniziare il montaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni di montaggio, l’elenco delle parti contenute nell’imballaggio e i disegni riportati nelle istruzioni. Il montaggio deve essere eseguito per fasi, seguendo l’ordine indicato.

CONSIGLI DI SICUREZZA PER IL MONTAGGIO:

Per evitare problemi durante il montaggio, si consiglia di eseguire i lavori in condizioni meteorologiche favorevoli. Le operazioni di montaggio devono essere eseguite con cautela, in particolare durante l’installazione di elementi in altezza. Utilizzare attrezzi adeguati e dispositivi di protezione individuale. Prestare attenzione alla stabilità degli elementi e verificare la correttezza dei collegamenti.

USO E MANUTENZIONE:

Si ricorda che il legno è un prodotto naturale che si muove e cambia nel tempo. Pertanto, nel corso degli anni e sotto l’influenza di vari fattori atmosferici, il legno può ingrigirsi. Si tratta di un fenomeno naturale che non influisce negativamente sulla durata del prodotto. Per mantenere il colore naturale, si consiglia di utilizzare una vernice trasparente. È inoltre possibile verniciare la struttura secondo le proprie preferenze. Se si sceglie questa seconda opzione, si consiglia di verniciare i singoli elementi prima dell’assemblaggio della struttura, in modo che tutti i componenti abbiano un colore uniforme. Prima di utilizzare la vernice, consultare il foglietto illustrativo allegato per verificare che la sostanza non reagisca con l’impregnante. È necessario effettuare controlli e manutenzione a intervalli regolari.

ATTENZIONE! Se i controlli non vengono effettuati, la struttura può ribaltarsi o possono verificarsi altri pericoli.

Osservare le seguenti regole di manutenzione:

- garantire una buona ventilazione ;
- lubrificare periodicamente le cerniere e le altre parti metalliche ;
- rimuovere dal tetto le foglie cadute e l’eccesso di neve che potrebbe causare il crollo della struttura ;
- non appoggiare oggetti pesanti alle pareti, poiché potrebbero deformare la struttura ;
- controllare, in particolare sulle pareti esposte a nord, la presenza di umidità ed eliminarla se necessario ;
- verificare il serraggio di tutti i dadi e bulloni (incluse le viti per legno) e stringerli se necessario ;
- controllare i cappucci di protezione delle viti e gli spigoli vivi e sostituirli se necessario ;
- sostituire le parti danneggiate secondo le istruzioni del produttore.

SICUREZZA:

Durante l’utilizzo della struttura è necessario rispettare le norme di sicurezza.

Non è consentito:

- salire sul tetto o collocarvi oggetti, poiché ciò potrebbe causare il crollo della struttura ;
- fare barbecue all’interno della struttura o organizzare attività che possano provocare incendi. Se si utilizza il barbecue all’esterno, mantenere una distanza di sicurezza di 3–4 m dalla struttura ;
- lasciare i bambini senza sorveglianza.

La struttura portante deve essere controllata per verificare eventuali danni o marcescenze degli elementi e, se necessario, le parti danneggiate devono essere sostituite secondo le istruzioni del produttore.

TUTELA DELL’AMBIENTE:

Prendersi cura dell’ambiente effettuando la raccolta differenziata dei materiali. Smaltire gli imballaggi negli appositi contenitori. Conferire le parti metalliche presso i centri di raccolta dei metalli e smaltire le parti in legno in conformità alle normative vigenti.

RESPONSABILITÀ:

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un prodotto che non sia stato montato o utilizzato in conformità alle presenti istruzioni.

GARANZIA:

La garanzia non copre i processi naturali che causano la deformazione del legno, purché non influiscano negativamente sulla resistenza del prodotto. I danni meccanici e i danni derivanti da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

ES

INSTRUCCIONES

INTRODUCCIÓN:

Antes de comenzar el montaje de la estructura, recomendamos leer atentamente las instrucciones de montaje y el procedimiento descrito en este folleto.

¡ATENCIÓN! El producto está destinado exclusivamente para uso privado, doméstico y en exteriores.

COMPROBACIÓN DEL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

Incluso si no tiene previsto montar la estructura de inmediato, recomendamos que, tras recibir el producto, compruebe cuidadosamente el contenido del embalaje en cuanto a la integridad y corrección de los distintos elementos de la estructura, basándose en la lista de piezas adjunta. En caso de detectar irregularidades, póngase en contacto con el vendedor. Si faltan algunos elementos o están dañados (especialmente los elementos estructurales portantes), no inicie el montaje, ya que las operaciones de montaje pueden provocar la deformación de algunos elementos y, en consecuencia, la pérdida de la garantía.

SELECCIÓN DEL LUGAR ADECUADO:

La estructura debe colocarse sobre una base estable. Debe mantenerse una distancia de seguridad de 2 m con respecto a la vivienda y a otros obstáculos como barandillas, garajes, edificios, árboles o muros. Asimismo, debe mantenerse una distancia de seguridad con respecto a árboles y arbustos. En caso de colocar el producto sobre una superficie blanda (césped), deben utilizarse bloques de hormigón para garantizar la estabilidad de la estructura.

PREPARACIÓN DE LA BASE:

Una vez seleccionado el lugar de instalación de la estructura, es necesario preparar la base. Elimine los elementos que estorben, como raíces de plantas, escombros o piedras. A continuación, nivele la base eliminando todas las irregularidades. La base debe ser firme y estable.

MONTAJE:

El tiempo previsto de montaje es de un día. Para el montaje se requieren dos adultos. El producto no está destinado a ser montado por niños. Para el montaje serán necesarias las siguientes herramientas: taladro, destornillador, martillo, cinta métrica. Antes de iniciar el montaje, es necesario leer detenidamente las instrucciones de montaje, la lista de piezas incluidas en el embalaje y los dibujos que figuran en las instrucciones. El montaje debe realizarse por etapas, siguiendo el orden indicado.

CONSEJOS DE SEGURIDAD DURANTE EL MONTAJE:

Para evitar problemas durante el montaje, recomendamos realizar los trabajos en condiciones meteorológicas favorables. Las tareas de montaje deben llevarse a cabo con precaución, especialmente al montar elementos en altura. Utilice herramientas adecuadas y equipos de protección personal. Preste atención a la estabilidad de los elementos y compruebe la correcta ejecución de las uniones.

USO Y MANTENIMIENTO:

Debe tenerse en cuenta que la madera es un producto natural que trabaja y cambia con el tiempo. Por ello, con el paso de los años y bajo la influencia de diversos factores atmosféricos, la madera puede volverse gris. Se trata de un fenómeno natural que no afecta negativamente a la durabilidad del producto. Para mantener el color natural, recomendamos utilizar un barniz incoloro. También puede pintar la estructura según sus preferencias. Si elige esta segunda opción, recomendamos pintar los elementos individuales antes de montar la estructura, para que todos los componentes tengan un color uniforme. Antes de utilizar la pintura, consulte el folleto adjunto para comprobar que la sustancia no reaccione con el producto impregnante. Es necesario realizar inspecciones y mantenimiento de forma periódica.

¡ATENCIÓN! Si no se realizan las inspecciones, la estructura puede volcarse o pueden surgir otros peligros.

Deben respetarse las siguientes normas de mantenimiento:

- garantizar una buena ventilación ;
- lubricar periódicamente las bisagras y otras piezas metálicas ;
- retirar del techo las hojas caídas y el exceso de nieve que pueda provocar el colapso de la estructura ;
- no apoyar objetos pesados contra las paredes, ya que pueden deformar la estructura ;
- controlar, especialmente en las paredes orientadas al norte, la aparición de humedad y eliminarla si es necesario ;
- comprobar el apriete de todas las tuercas y tornillos (incluidos los tornillos para madera) y ajustarlos si es necesario ;
- revisar las tapas de protección de los tornillos y los bordes afilados y sustituirlos si es necesario ;
- sustituir las piezas dañadas conforme a las instrucciones del fabricante.

SEGURIDAD:

Al utilizar la estructura deben respetarse las normas de seguridad.

No se debe:

- subir al techo ni colocar objetos sobre él, ya que existe riesgo de colapso de la estructura ;
- hacer barbacoas en el interior de la estructura ni organizar actividades que puedan provocar incendios. Si hace una barbacoa en el exterior, mantenga una distancia de seguridad de 3–4 m respecto a la estructura ;
- dejar a los niños sin supervisión.

La estructura principal debe revisarse para detectar posibles daños o pudrición de los elementos y, si es necesario, sustituir las piezas dañadas conforme a las instrucciones del fabricante.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:

Cuide el medio ambiente realizando la separación de los materiales. Deseche los embalajes en los contenedores adecuados. Entregue las piezas metálicas en los puntos de recogida de metales y elimine las piezas de madera de acuerdo con la normativa vigente.

RESPONSABILIDAD:

El fabricante no se hace responsable de un producto que no haya sido montado o utilizado de acuerdo con estas instrucciones.

GARANTÍA:

La garantía no cubre los procesos naturales que provocan la deformación de la madera, siempre que no afecten negativamente a la resistencia del producto. Los daños mecánicos y los daños derivados de un uso incorrecto no están cubiertos por la garantía.

RS

UPUTSTVO

UVOD:

Pre početka montaže konstrukcije preporučujemo da se pažljivo upoznate sa uputstvom za montažu i načinom postupanja prikazanim u ovoj brošuri.

PAŽNJA! Proizvod je namenjen isključivo za privatnu, kućnu upotrebu na otvorenom prostoru.

PROVERA SADRŽAJA PAKOVANJA:

Čak i ako ne planirate odmah da montirate konstrukciju, po prijemu robe preporučujemo da pažljivo proverite sadržaj pakovanja u pogledu kompletnosti i ispravnosti pojedinačnih elemenata konstrukcije, na osnovu priloženog spiska delova. U slučaju utvrđivanja nepravilnosti, molimo kontaktiratiđe prodavca. Ukoliko utvrdite da pojedini delovi nedostaju ili su oštećeni (posebno noseći konstrukcioni elementi), nemojte započinjati montažu, jer montažni radovi mogu dovesti do deformacije pojedinih elemenata, a samim tim i do gubitka garancije.

ИЗБОР ОДГОВАРАЮЩЕГ МЕСТА:

Конструкция треба да буде постављена на стабилној подлози. Неопходно је одржати безбедно растојане од 2 м од куће и других препрека као што су ограде, гараџе, објекти, дрвце или зидови. Такође је потребно одржавати безбедно растојане од дрвећа и жбуња. У случају постављања производа на меку подлогу (травњак), потребно је користити бетонске блокове ради обезбедивања стабилности конструкције.

ПРИПРЕМА ПОДЛОГЕ:

Након што одaberете место за постављање конструкције, потребно је припремити подлогу. Уклоните препреке као што су кореније биљака, џути или камење. Затим објуктите и изравнајте подлогу, уклањајући све неравнине. Подлога треба да буде чврста и стабилна.

МОНТАЖА:

Предвиђено време монтаџе је један дан. За монтаџу су потребне две одрасле особе. Производ није наменjen за монтаџу од стране деце. За монтаџу ће бити потребни следећи алати: бушилица, одвијач, чекич, метар. Пре почетка монтаџе потребно је пажљиво се упознати са упутством за монтаџу, списком елемената који чине паковање и цртежима наведеним у упутству. Монтаџу је потребно спроводити етапно, у складу са приказаним редоследом.

САВЕТИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ МОНТАЖИ:

Како би се избегли проблеми током монтаџе, препоручујемо извођење радова у повољним временским условима. Монтажне радове изводите пажљиво, нарочито приликом монтаџе елемената на висини. Користите одговарајуће алате и личну заштитну опрему. Обратите пажњу на стабилност елемената и контролишите исправност спојева.

УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ:

Треба имати на уму да је дрво природан материјал који „radi“ и менја се током времена. Током година, под утицајем различитих временских услова, дрво може посивети. То је природна појава која не утиче негативно на трајност производа. Да бисте задржали природну боју, препоручујемо употребу безбојног лака. Конструкцију можете офарбати и према сопственим жељама. Ако се одлучите за ову другу опцију, препоручујемо да појединачне елементе офарбате пре монтаџе конструкције, како би сви делови имали уједначену боју. Пре употребе фарбе, прочитајте приложено упутство како бисте проверили да ли data супстанца реагује са импрегнацијом. Неопходно је редовно вршити прегледе и одржавање.

ПАЖЊА! Уколико се прегледи не врше редовно, конструкција се може превртнути или може настати друга опасност.

Потребно је придржавати се следећих правила одржавања:

- обезбедити добру вентилацију;
- повремено подмазивати шарке и друге металне делове;
- уклањати са крова опало лишће и вишак снега који може изазвати урушавање конструкције;
- не насланјати тешке предмете на зидове – могу изазвати деформацију конструкције;
- контролисати, нарочито на зидовима окренутим ка северу, појаву влаге и по потреби је уклонити;
- проверавати затегнутост свих мatica и викаја (укључујући вијке за дрво) и по потреби их дотегнути;
- проверавати заштитне капике викаја и оштре ивице и по потреби их заменити;
- заменити оштећене делове у складу са упутствима произвођача.

БЕЗБЕДНОСТ:

Приликом коришћења конструкције потребно је поштовати безбедносна правила.

Није дозвољено:

- пенјати се на кров нити постављати предмете на њега – постоји опасност од урушавања конструкције;
- роштилјати унутар конструкције нити организовати активности које могу изазвати пожар. Уколико роштилјате напољу, одржавajte безбедну удаљеност од 3–4 м од конструкције;
- остављати децу без надзора.

Основну конструкцију треба редовно контролисати ради евентуалних оштећења или труљења елемената и, по потреби, заменити оштећене делове у складу са упутствима произвођача.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ:

Водите рачуна о заштити животне средине вршењем селекције материјала. Амбалаџу одлажите у одговарајуће контејнере. Металне делове предajte у centre за прикупљање метала, а дрвене делове одлажите у складу са важећим прописима.

ОДГОВОРНОСТ:

Произвођач не сноси одговорност за производ који није монтиран или коришћен у складу са овим упутством.

ГАРАНЦИЈА:

Гаранција не обухвата природне процесе који доводе до деформације дрвета, уколико они не утичу негативно на чврстоћу производа. Механичка оштећења и оштећења настала усled неправилне употребе не подлежу гаранцији.

BG

ИНСТРУКЦИЈА

ВЪВЕДЕНИЕ:

Преди започване на монтажа на конструкцията препоръчваме внимателно да се запознаете с монтажната инструкция и начина на работа, представени в тази брошура.

ВНИМАНИЕ! Продуктът е предназначен изключително за лично, домашно и външно ползване.

ПРОВЕРКА НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА:

Дори ако не планирате незабавен монтаж на конструкцията, след получаване на продукта препоръчваме внимателно да проверите съдържанието на опаковката за пълнота и правилност на отделните елементи на конструкцията въз основа на приложния списък с части. В случай на установени несъответствия, моля, свържете се с продавача. Ако установите липса или повреда на отделни елементи (особено носещи конструктивни елементи), не започвайте монтажа, тъй като монтажните работи могат да доведат до деформация на нжио елементи и вследствие на това до загуба на гаранцията.

ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩО МЯСТО:

Конструкцията трябва да бъде поставена върху стабилна основа. Трябва да се спазва безопасно разстояние от 2 м от къщата и други препятствия като парпети, гаражи, сгради, дърветата или стени. Необходимо е да се спазва безопасно разстояние и от дърветата и храсти. При поставяне на продукта върху мека основа (трева) трябва да се използват бетонни блокове, за да се осигури стабилността на конструкцията.

ПОДГОТОВКА НА ОСНОВАТА:

След като определите мястото за поставяне на конструкцията, е необходимо да подготвите основата, върху която тя ще бъде монтирана. Отстранете пречещи елементи като корени на растения, строителни отпадъци и камъни. След това изравнете основата, като отстраните всички неравности. Основата трябва да бъде твърда и стабилна.

МОНТАЖ:

Предвиденото време за монтаж е един ден. За монтажа са необходими двама възрастни. Продуктът не е предназначен за монтаж от деца. За монтажа ще са необходими следните инструменти: бормашина, винтоверт, чук, ролетка. Преди започване на монтажа е необходимо внимателно да се запознаете с монтажната инструкция, списъка с елементи в опаковката и чертежите, включени в инструкцията. Монтажът трябва да се извършва поетапно, съгласно представената последователност.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ МОНТАЖ:

За да се избегнат проблеми по време на монтажа, препоръчваме работата да се извършва при подходящи метеорологични условия. Монтажните работи трябва да се извършват внимателно, особено при монтаж на елементи на височина. Използвайте подходящи инструменти и лични предпазни средства. Обърнете внимание на стабилността на елементите и проверявайте правилността на съединенията.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Трябва да се има предвид, че дървото е естествен материал, който „работи“ и се променя с времето. С течение на годините и под въздействието на различни атмосферни фактори дървото може да посивее. Това е естествен процес, който не влияе отрицателно върху издръжливостта на продукта. За да запазите естествения цвят, препоръчваме използването на безцветен лак. Можете също така да боядисате конструкцията според вашите предпочитания. Ако изберете този вариант, препоръчваме да боядисате отделните елементи преди съглобяването на конструкцията, така че всички части да имат равномерен цвят. Преди използването на бoта прочетете приложената листовка, за да проверите дали съответното вещество не реагира с импрегниращия препарат. Необходимо е да се извършват редовни проверки и поддръжка.

ВНИМАНИЕ! Ако не се извършват редовни проверки, конструкцията може да се преобърне или да възникне друга опасност. Спазвайте следните правила за поддръжка:

- осигурете добра вентилация;
- периодически смазвайте пантите и другите метални части;
- отстранявайте от покрива падналите листа и излишния сняг, който може да доведе до срутване на конструкцията;
- не подпирайте тежки предмети към стените – те могат да деформират конструкцията;
- проверявайте, особено по стените, изложени на север, за наличие на влага и при необходимост я отстранявайте;

- проверявайте затягането на всички гайки и болтове (включително винтовете за дърво) и при необходимост ги затягайте;
- проверявайте предпазните капачки на винтовете и остриے ръбове и при необходимост ги подменяйте;
- подменяйте повредените части съгласно инструкциите на производителя.

БЕЗОПАСНОСТ:

При използване на конструкцията трябва да се спазват правилата за безопасност.

Не трябва:

- да се качвате на покрива или да поставяте предмети върху него – съществува риск от срутване;
- да използвате барбекю вътре в конструкцията или да организирате дейности, които могат да предизвикат пожар. Ако използвате барбекю навън, спазвайте безопасно разстояние от 3–4 м от конструкцията;
- да оставяте деца без надзор.

Основната конструкция трябва редовно да се проверява за повреди или изгниване на елементите и при необходимост повредените части да се подменят съгласно инструкциите на производителя.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Грижете се за околната среда чрез разделно събиране на материалите. Опаковките изхвърляйте в предназначени за това контейнери. Металните елементи предавайте в пунктове за събиране на метали, а дървените елементи изхвърляйте в съответствие с действащите изисквания.

ОТГОВОРНОСТ:

Производителят не носи отговорност за продукт, който не е монтиран или използван в съответствие с тази инструкция.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията не обхваща естествени процеси, които причиняват деформация на дървото, доколкото те не оказват отрицателно въздействие върху здравината на продукта. Механични повреди и повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба, не се покриват от гаранцията.

HR

UPUTE

UVOD:

Приje početka montaџe konstrukcije preporučujemo da pažljivo proučite upute za montaџu i način postupanja prikazane u ovoj brošuri.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za privatnu, kućnu i vanjsku uporabu.

PROVJERA SADRŽAJA PAKIRANJA:

Čak i ako ne planirate odmah montirati konstrukciju, preporučuje se da po primitku robe pažljivo provjerite sadržaj palete u pogledu potpunosti i ispravnosti pojedinačnih elemenata konstrukcije prema priloženom popisu dijelova. U slučaju utvrđenih nepravilnosti obratite se prodavatelju. Ako utvrdite da pojedini dijelovi nedostaju ili su oštećeni (osobito nosivi konstrukcijski elementi), nemojte započinjati montaџu – preduga pauza u montaži može uzrokovati deformaciju pojedinih elemenata, što nije pokriveno jamstvom. Potrebno je osigurati da drveni elementi konstrukcije kućice budu položeni ravno, na suhom mjestu, zaštićeni od sunca te osigurati ventilaciju između pojedinih dijelova kako bi se spriječila deformacija i pojava plijesni.

ODABIR ODGOVARAJUĆEG MJESTA:

Конструкция треба бити постављена на стабилној подлози. Потребно је одржавати сигуран размак од 2 м од других препрека као што су: ограде, гараџе, зграде, гране дрвећа, узад за сушење рубља, телефонски кабели. Најбоља подлога је бетон или бетонски оплоћник. Ако се производ поставља на траву, потребно је користити бетонске блокове. Препоручујемо uporabu агротекстила ради изолације пода од тла.

ПРИПРЕМА ПОДЛОГЕ:

Након што сте одабрали мјесто постављања конструкције, потребно је припремити подлогу уклањањем препрека као што су: коријенје биљака, џута, камење и слично. Затим треба изравнати подлогу уклањањем свих неравнина. Избјегавајте наспавање земље или пјеска јер то може негативно утијецати на стабилност кућице.

МОНТАЖА:

Предвиђено вријеме монтаџе је један дан. За монтаџу су потребне 2 одрасле особе (производ није намињен за монтаџу од стране дјече). За монтаџу су потребни слједещи алати: бушилица, одвијач/аку одвијач, чекич и метар. Прије почетка монтаџе потребно је пажљиво проучити popis елемената у пакiranju и цртеџе у упutama. Монтаџу треба provoditi етапно, према редоследу наведеном у упutama. Неки модели захтијевају додатно ојачање према прилоženим смјеницама.

САВЕТИ И СИГУРНОСТ ТИЈЕКОМ МОНТАЖЕ:

Прије увртања викаја препоручује се претходно избушити рупе како би се спријечило пучање дрва те provjeriti одговарајућу дужину викаја. Тијеком монтаџе уклоните иверје и неpravилности те користите заштитне рукавице. Монтаџу изводите по суhom и мирном времену, користећи стабилне подесте умјесто лјестова. Не сједите на крову и не остављајте алат на горњим дијеловима конструкције. Дјеча не смiju боравити у близини тијеком монтаџе нити се пенјати на кров.

УПОРАБА И ОДРЖАВАЊЕ:

Потребно је имати на уму да је дрво природан материјал који „radi“ и мијенја се тијеком времена. Тијеком година, под утијецajem различитих временских увјета, дрво може посивјети. То је природна појава која не утијече негативно на трајност производа. Како бисте задржали природну боју, препоручујемо кориштење безбојног лака. Конструкцију можете обојити према vlastitim жељама. Ако се одлучите за ову другу опцију, препоручујемо бојање појединачних елемената прије састављања конструкције, како би сви дијелови имали уједначену боју. Прије uporabe боје прочитајте приложене upute како бисте provjerili реагира li одређена tvar с импрегнацијом. Потребно је редовито provoditi прегледе и одржавање.

UPOZORENJE! Ако се прегледи не provode редовито, конструкција се може превртнути или може настати друга опасност.

Потребно је придржавати се слједещих правила одржавања:

- osigurati добру вентилацију;
- повремено подмазивати шарке и друге металне дијелове;
- уклањати с крова отпало лишће и вишак snijega који може узроковати урушавање конструкције;
- не насланјати тешке предмете на зидове – могу deformirati конструкцију;
- kontrolirati, особито на зидовима изloženим sjeverу, појаву влаге и по потреби је уклонити;
- provjeravati затегнутост свих matica и викаја (укључујући вијке за дрво) и по потреби их дотегнути;
- provjeravati заштитне капике викаја и оштре rubove те ih по потреби zamijenити;
- zamijeniti оштећене дијелове у складу с упutama произвођача.

СИГУРНОСТ:

Приликом кориштења конструкције потребно је поштовати сигурносна правила.

Не смие се:

- пенјати на кров нити постављати предмете на њега – постоји опасност од урушавања;
- роштилјати унутар конструкције нити организирати активности које могу изазвати пожар. Ако роштилјате vani, одржавajte сигурносну удаљеност од 3–4 м од конструкције;
- остављати дјечу без надзора.

Основну конструкцију потребно је редовито kontrolirati ради оштећења или труљења елемената те по потреби zamijenити оштећене дијелове у складу с упutama произвођача.

ЗАШТИТА ОКОЛИША:

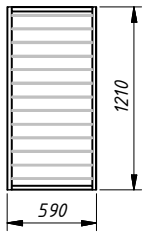
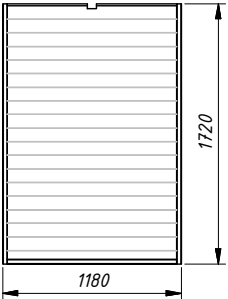
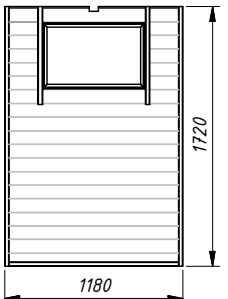
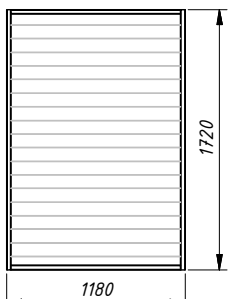
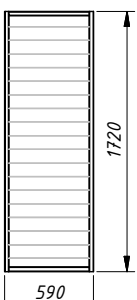
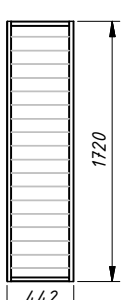
Водите рачуна о заштити околиша razrstављањем амбалажног материјала и odlагањем у одговарајуће spremнике. Када производ више није за uporabu, уклоните металне дијелове, а дрво одложите у spremnik за отпад. Не spaljuјте импрегнирано, lakirano или обојено дрво.

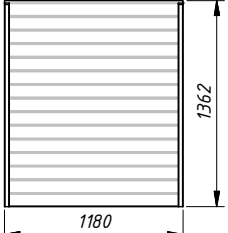
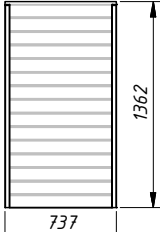
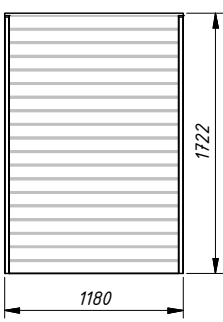
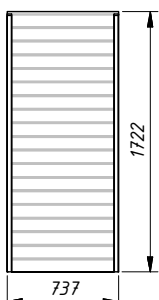
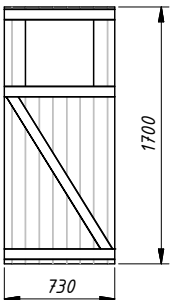
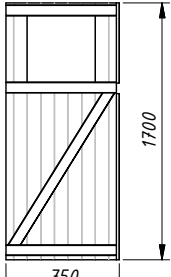
ОДГОВОРНОСТ:

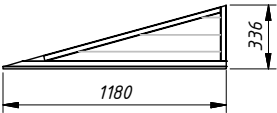
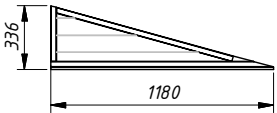
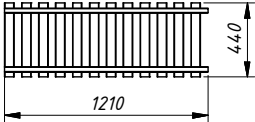
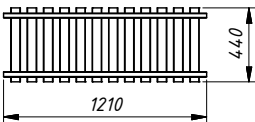
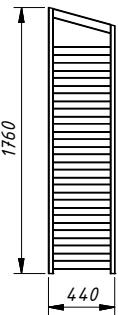
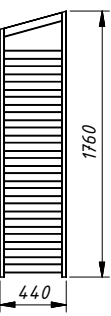
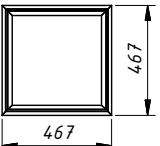
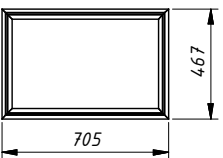
Произвођач не preuzima одговорност за производ који није монтиран према прилоženим упutama. Произвођач не preuzima одговорност за неpravилну uporabu производа која није у складу с упutama. Производ је namijenjen isključivo за privatnu uporabu. Кориштење производа од стране treћih osoba или у komercijалне svrhe је забрањено.

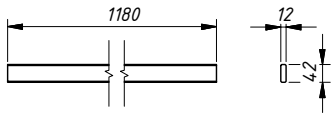
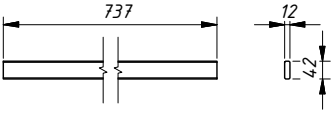
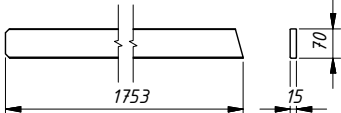
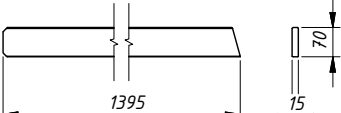
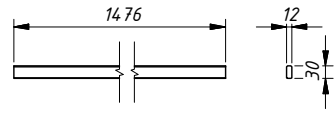
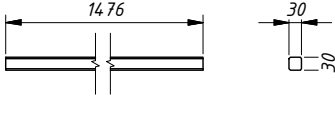
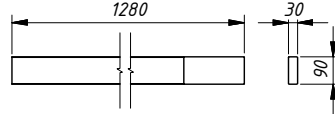
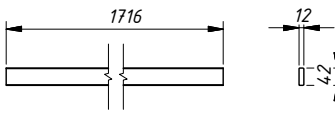
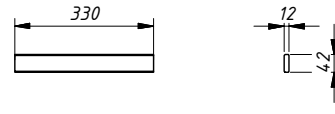
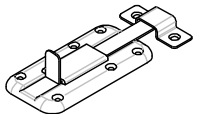
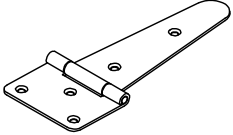
ЈАМСТВО:

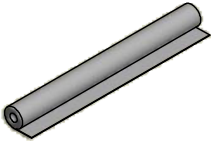
Jamstvo не обухвата природне процесе који узрокују деформацију дрва, а који не утијечу негативно на чврстоћу производа. Допуштена су слједеща одступања: skupљање дрва uslijед сушења, што може узроковати мање pukotine, те promjena боје под утијецajem различитих temperatura. Jamstvo обухвата isključivo zamјену оштећених дијелова.

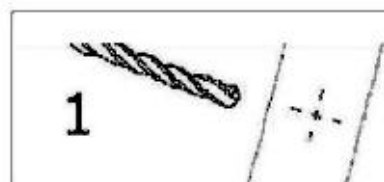
Nr No.	Element/Sketch	Ilość Quantity	Opis Description
1		8	Floor panel (Podłoga)
2		3	Side wall (Ściana boczna)
3		1	Side wall (Ściana boczna)
4		1	Rear wall (Ściana tylna)
5		2	Rear wall (Ściana tylna)
6		2	Front wall (Ściana przednia)

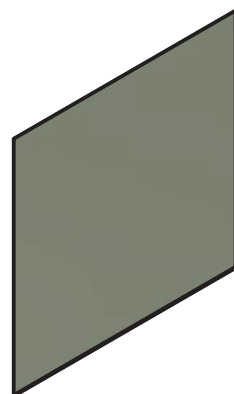
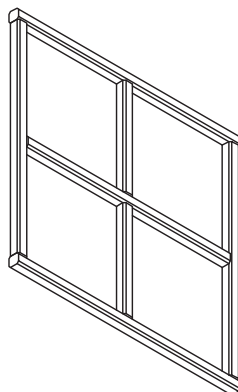
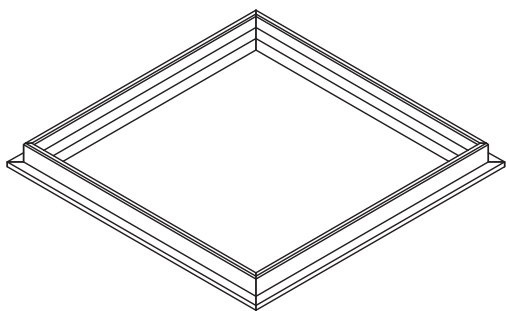
Nr No.	Element/Sketch	Ilość Quantity	Opis Description
7		1	Roof panel (Dach)
8		2	Roof panel (Dach)
9		1	Roof panel (Dach)
10		2	Roof panel (Dach)
11		1	Door (Drzwi)
12		1	Door (Drzwi)

Nr No.	Element/Sketch	Ilość Quantity	Opis Description
13		2	Right peak (Szczyt prawy)
14		2	Left peak (Szczyt lewy)
15		1	Floor panel (Podłoga)
16		1	Floor panel (Podłoga)
17		2	Side wall (Ściana boczna)
18		1	Side wall (Ściana boczna)
19		2	Window frame (Okienko)
20		1	Window frame (Okienko)

Nr No.	Element/Sketch	Ilość Quantity	Opis Description
21		2	Roof garnishing strip (Listwa dachowa)
22		4	Roof garnishing strip (Listwa dachowa)
23		2	Edge board (Listwa dachowa)
24		2	Edge board (Listwa dachowa)
25		1	Floor strip (Listwa podłogi)
26		1	Bar (Rygiel)
27		2	Roof bar (Rygiel dachowy)
28		7	Finishing strip (Listwa wykończeniowa)
29		2	Finishing strip (Listwa wykończeniowa)
30		6	Conector (Łącznik)
31		1	Latch (Zasuwa drzwiowa)
32		6	Hinge (Zawias)

Nr No.	Element/Sketch	Ilość Quantity	Opis Description
33		4	Roof cover (Pokrycie dachowe- papa)
A		18	Screw 4x70 (Wkręt 4x70)
B		171	Screw 3,5x50 (Wkręt 3,5x50)
C		106	Screw 3,5x35 (Wkręt 3,5x35)
D		43	Screw 3x25 (Wkręt 3x25)
E		63	Nails (Gwóźdź papowy)





Zdjąć folię zabezpieczającą

EN: Remove the foil

DE: Schutzfolie entfernen

CZ: Odstraňte ochrannou fólii

SK: Odstráňte ochrannú fóliu

SL: Odstranite zaščitno folijo

LT: Nuimkite apsauginę plėvelę

LV: Noņemiet aizsargplēvi

ES: Retire la película protectora

RO: Îndepărtați folia de protecție

HR: Uklonite zaštitnu foliju

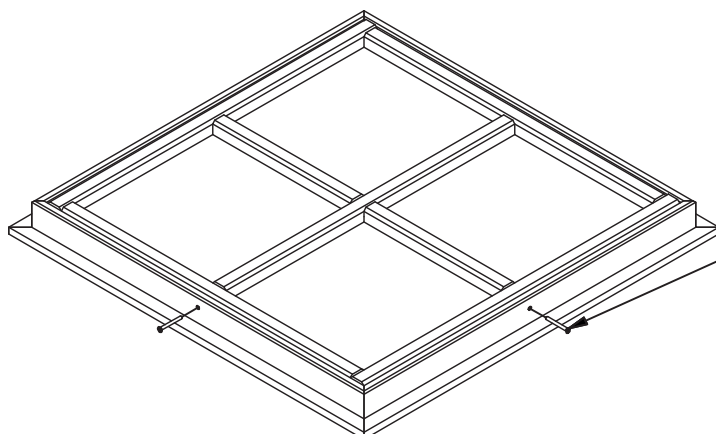
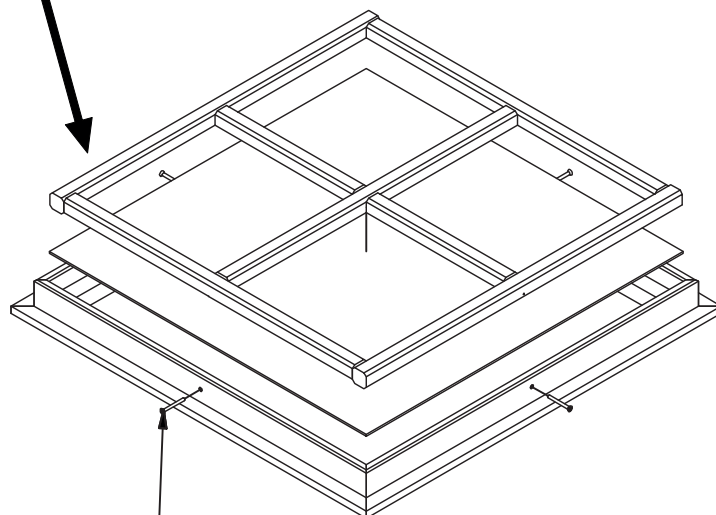
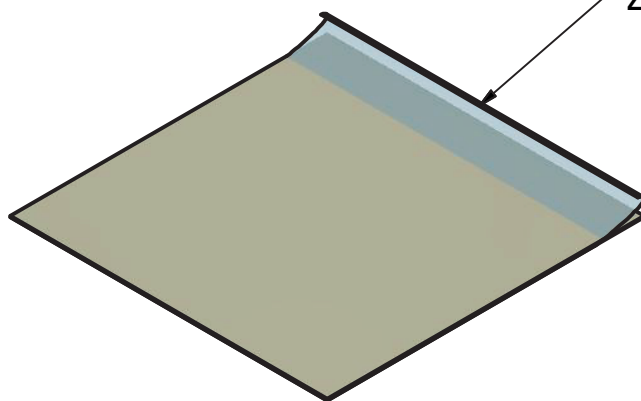
EE: Eemaldage kaitsekile

RS: Uklonite zaštitnu foliju

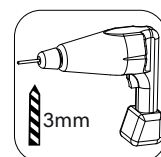
FR: Retirez le film de protection

IT: Rimuovere la pellicola protettiva

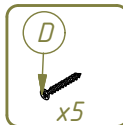
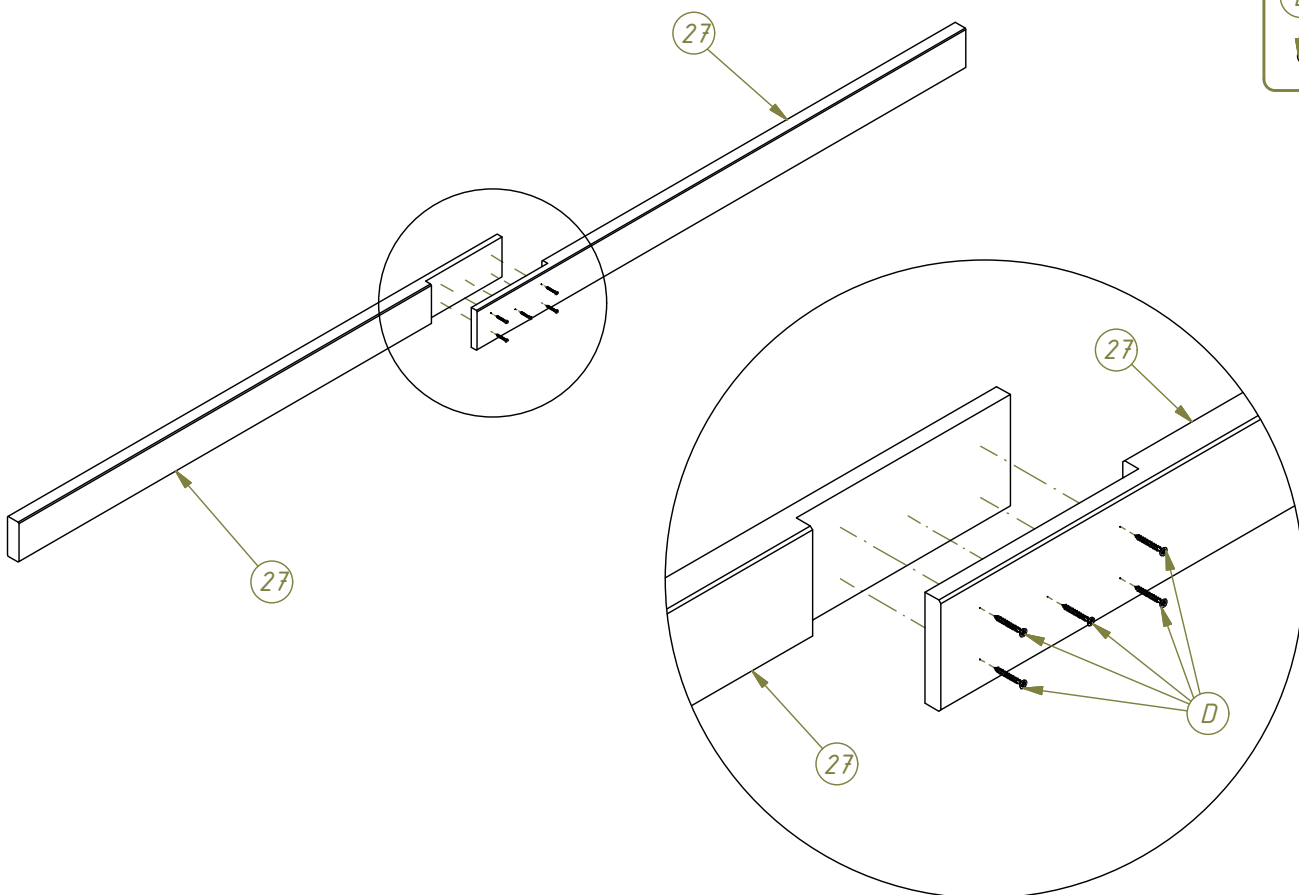
HU: Távolítsa el a védőfóliát



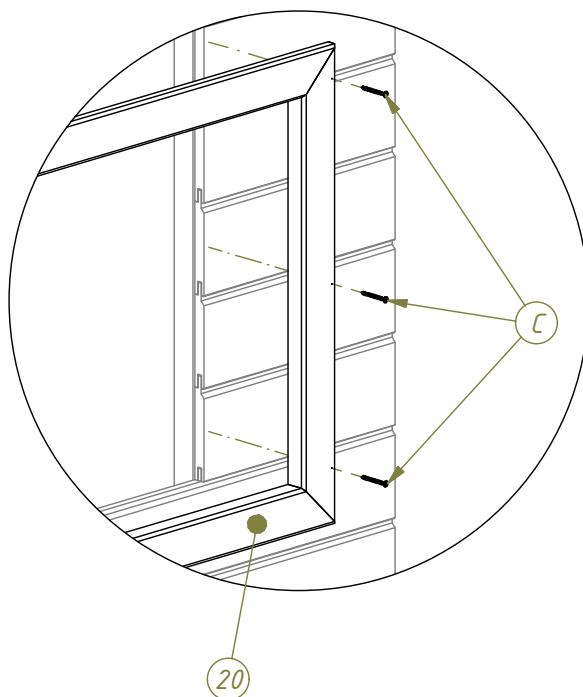
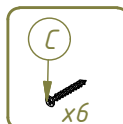
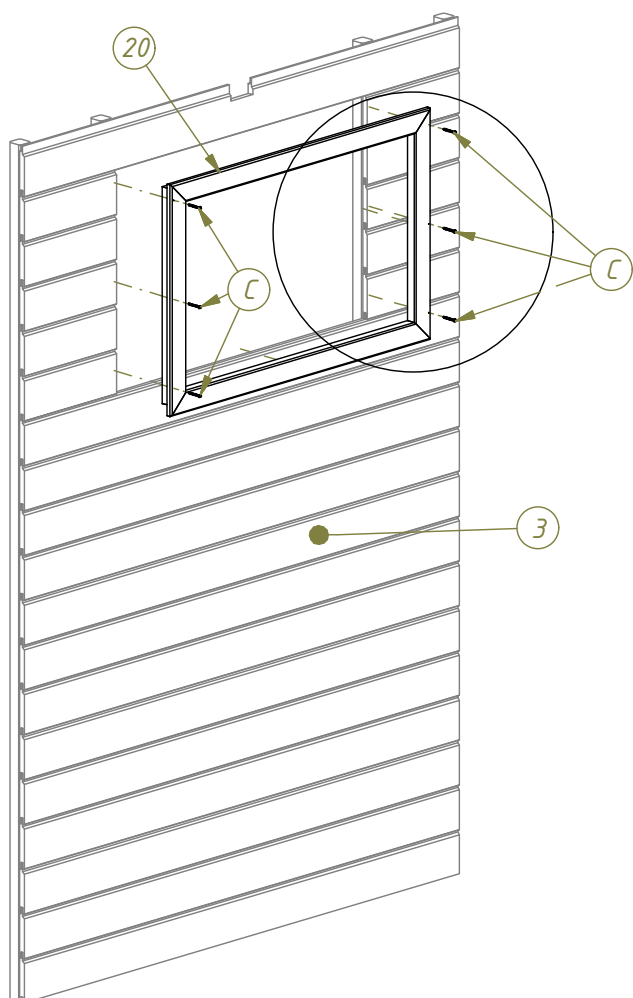
3,0x30 - 4 szt.



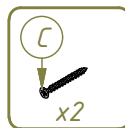
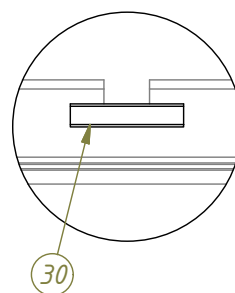
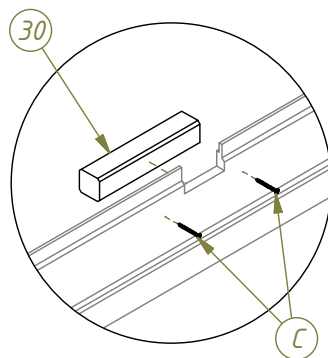
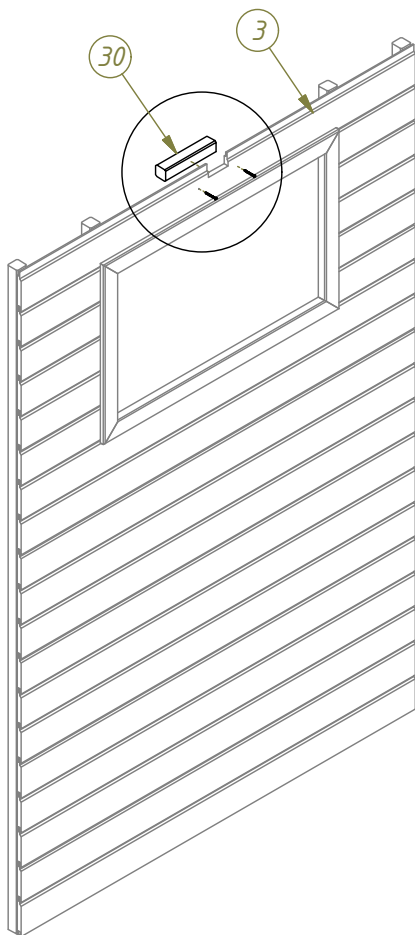
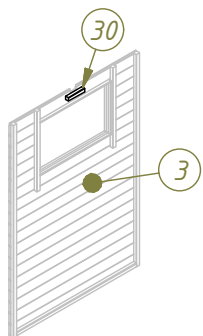
1



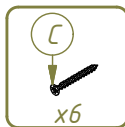
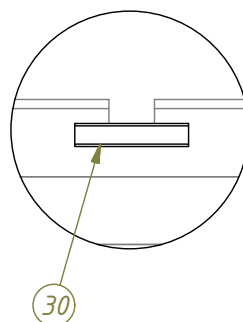
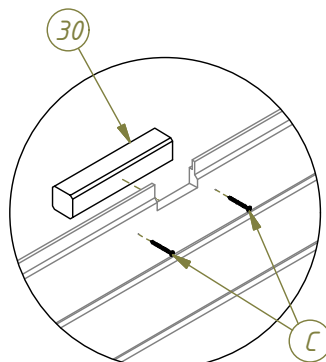
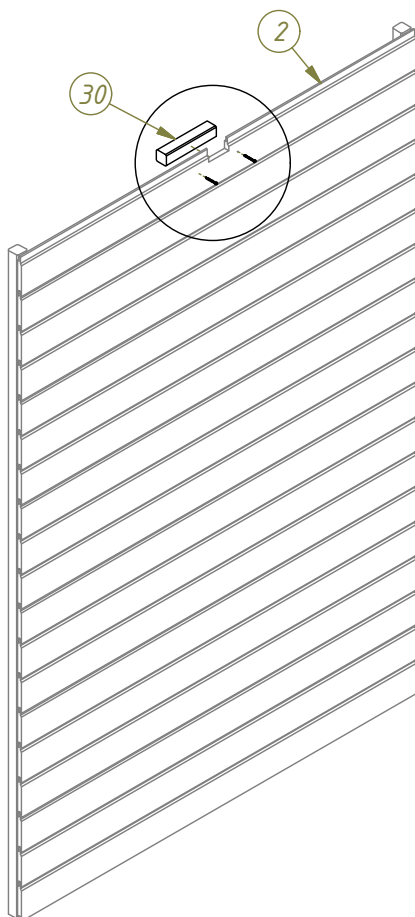
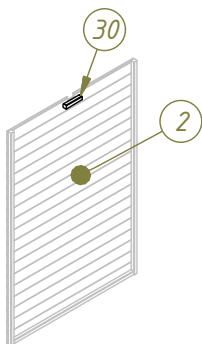
2



3

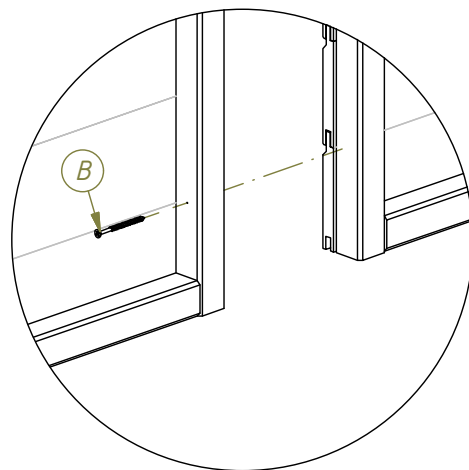
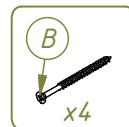
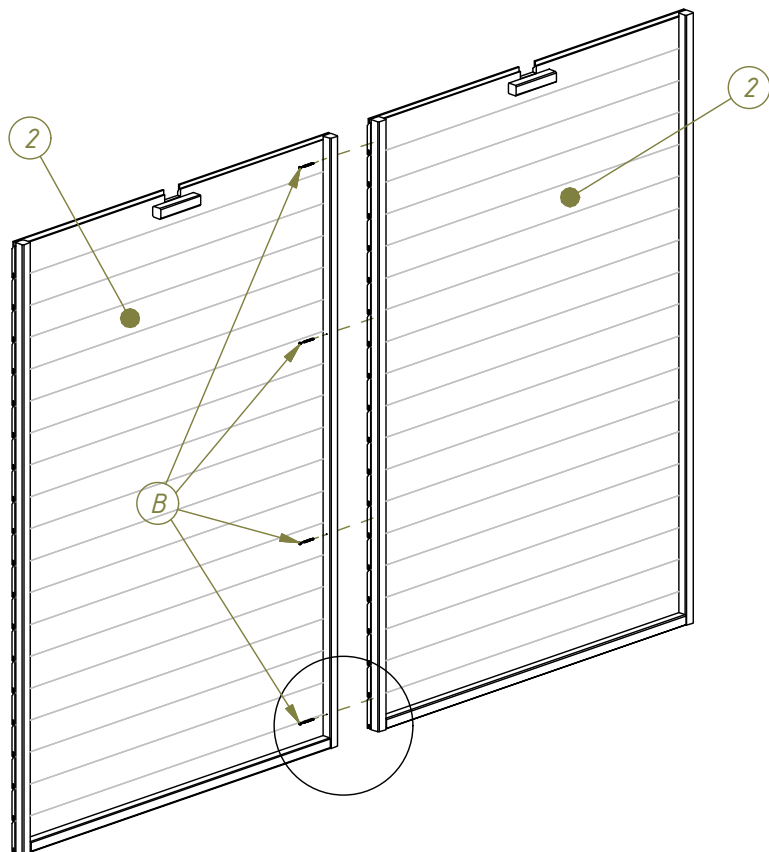


4

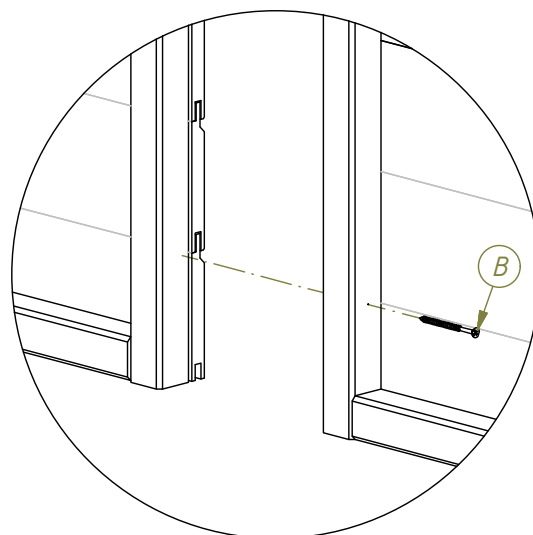
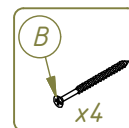
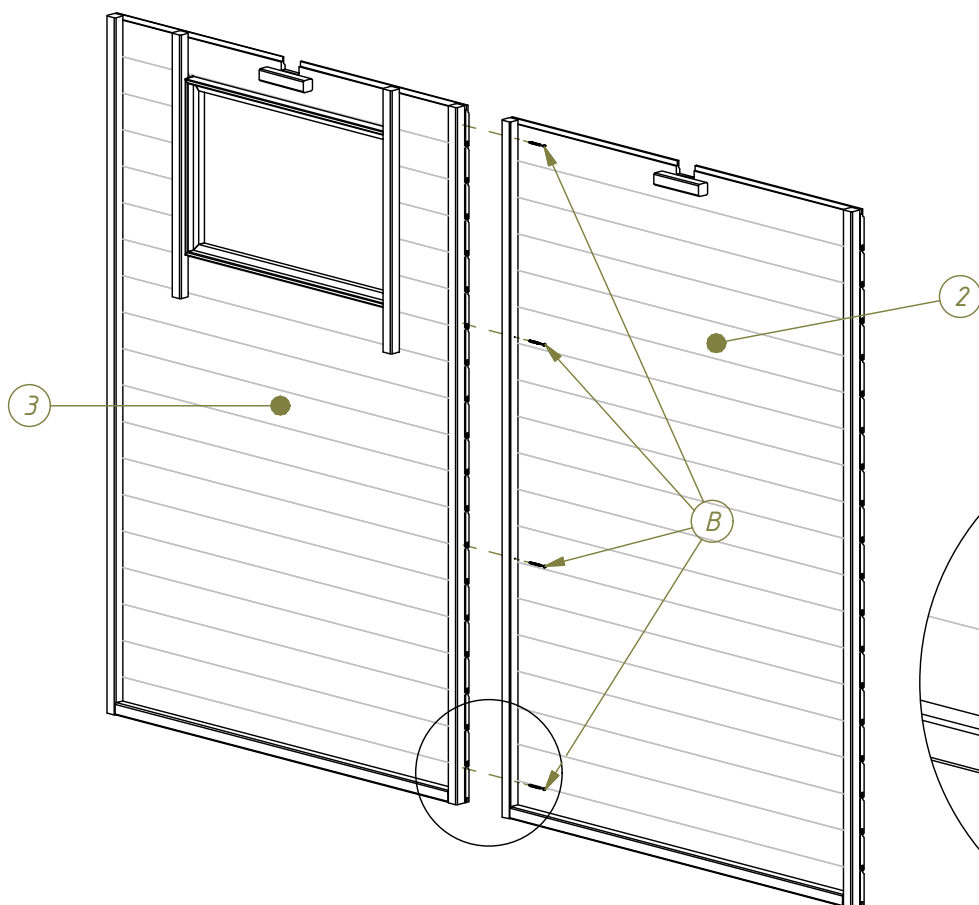


3x

5

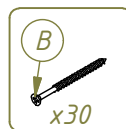
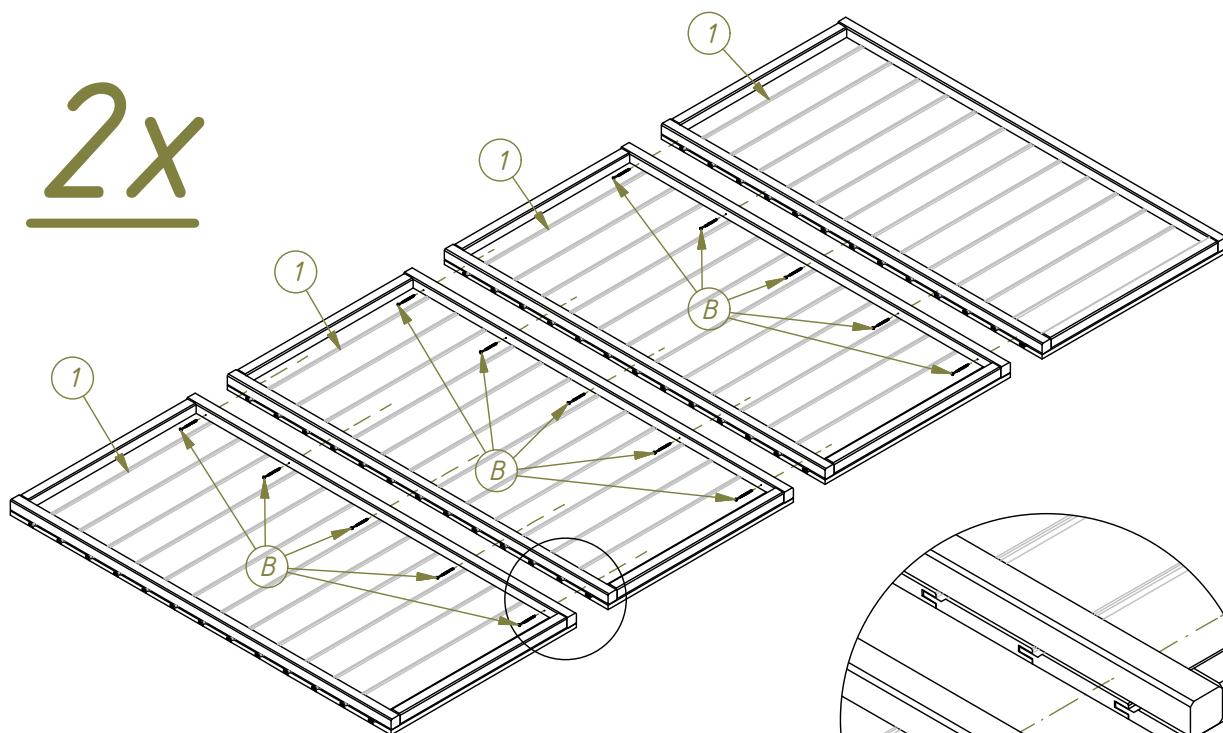


6

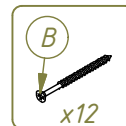
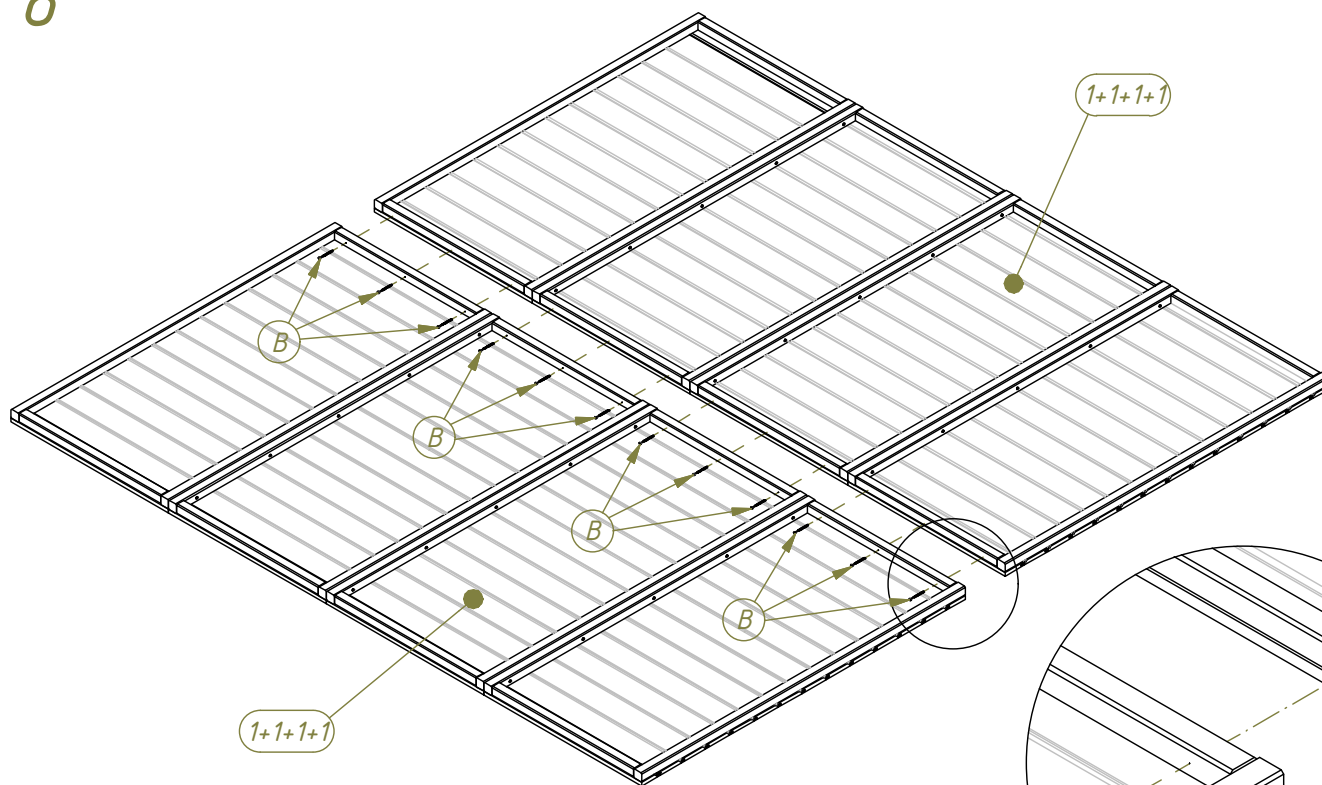


7

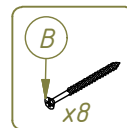
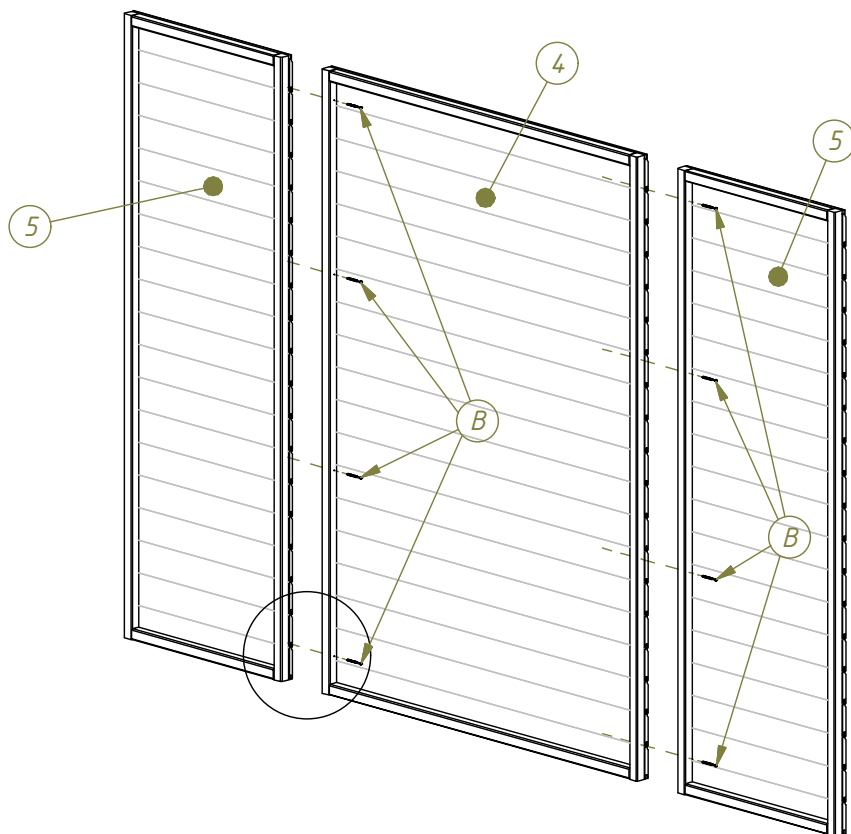
2x



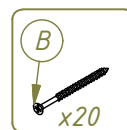
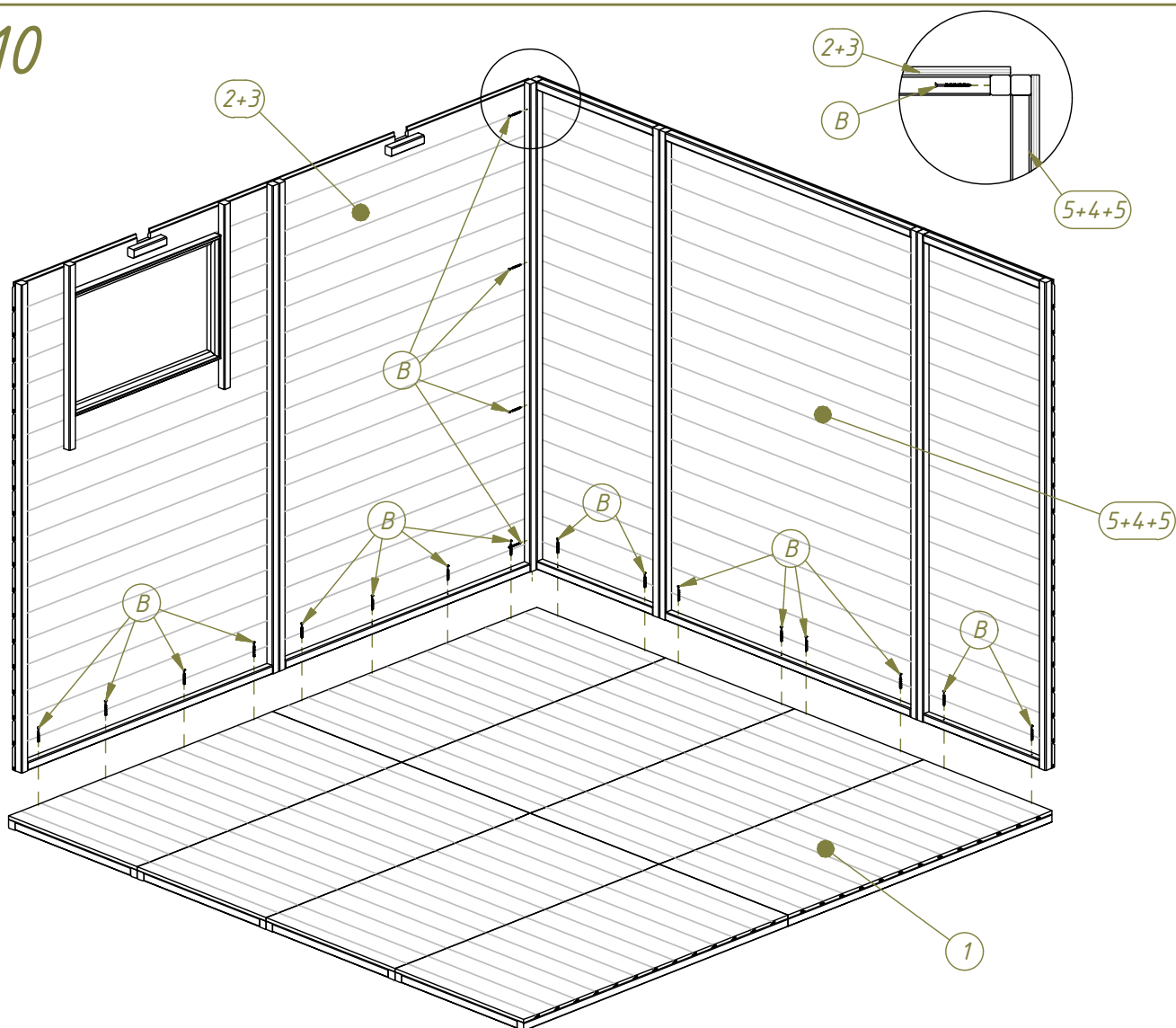
8



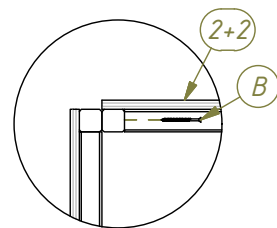
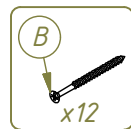
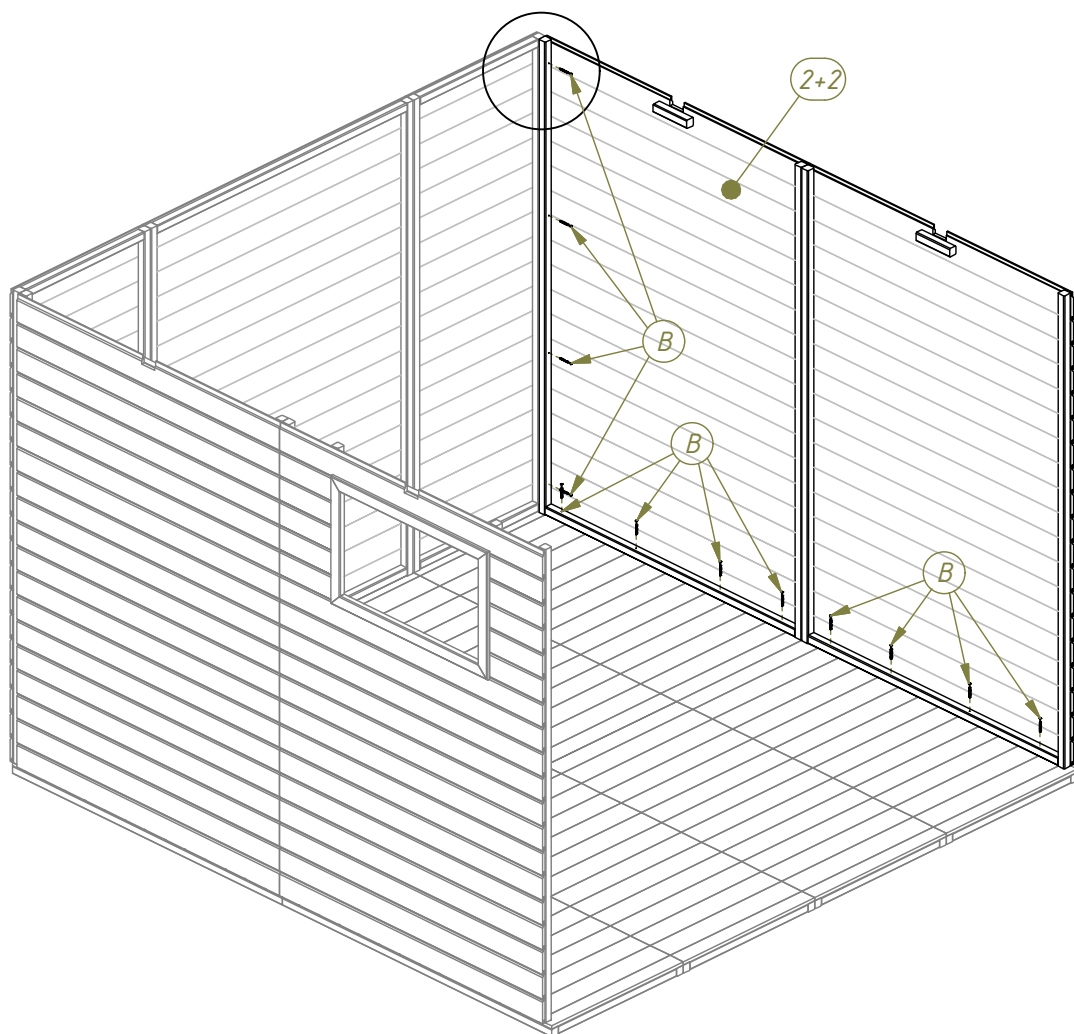
9



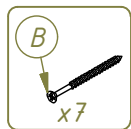
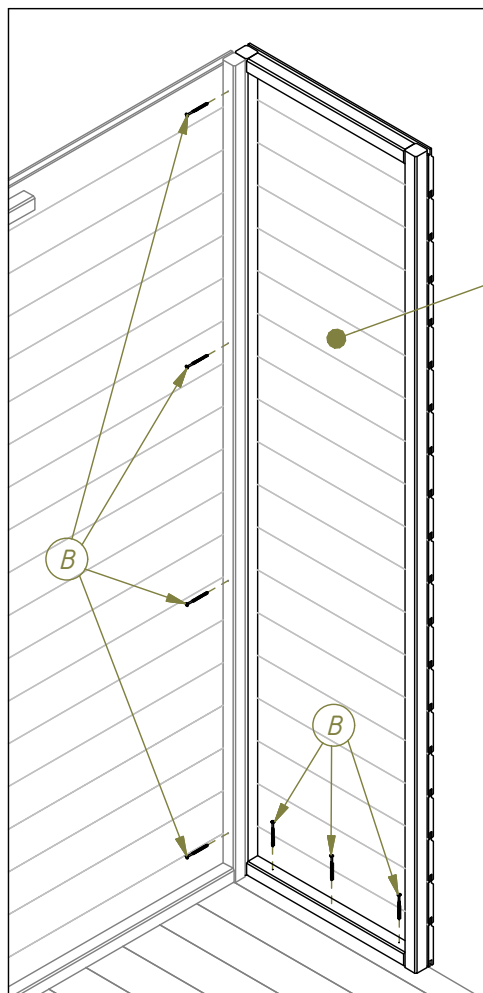
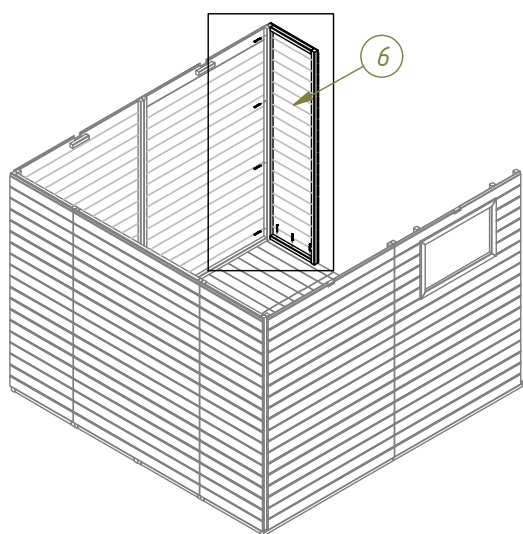
10



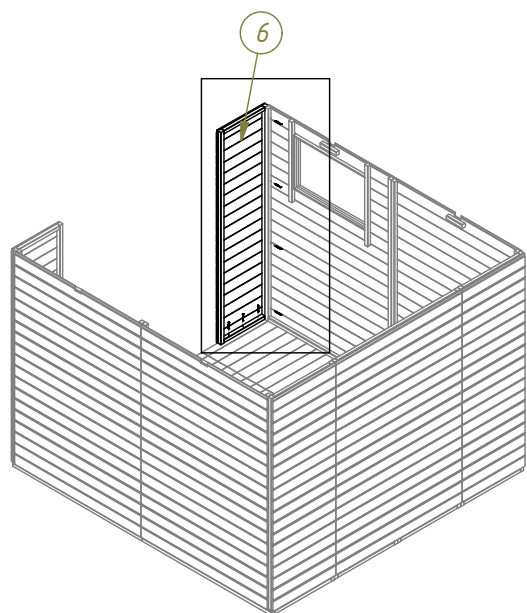
11



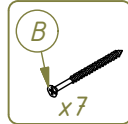
12



13

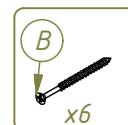
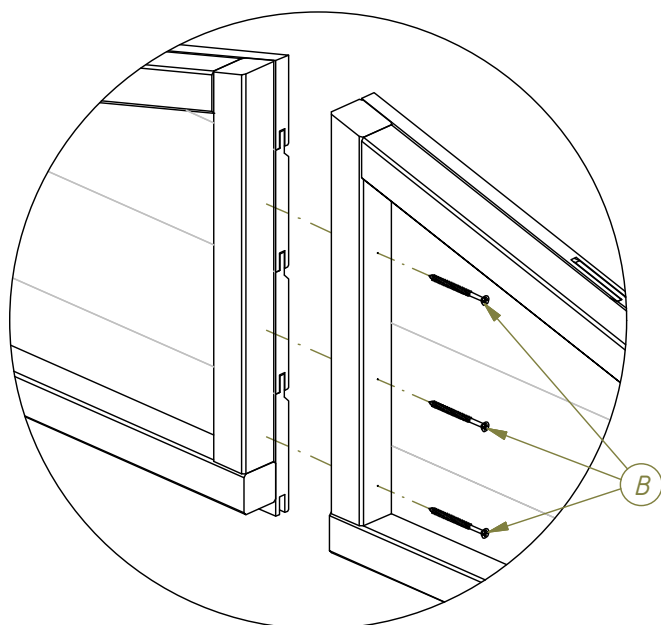
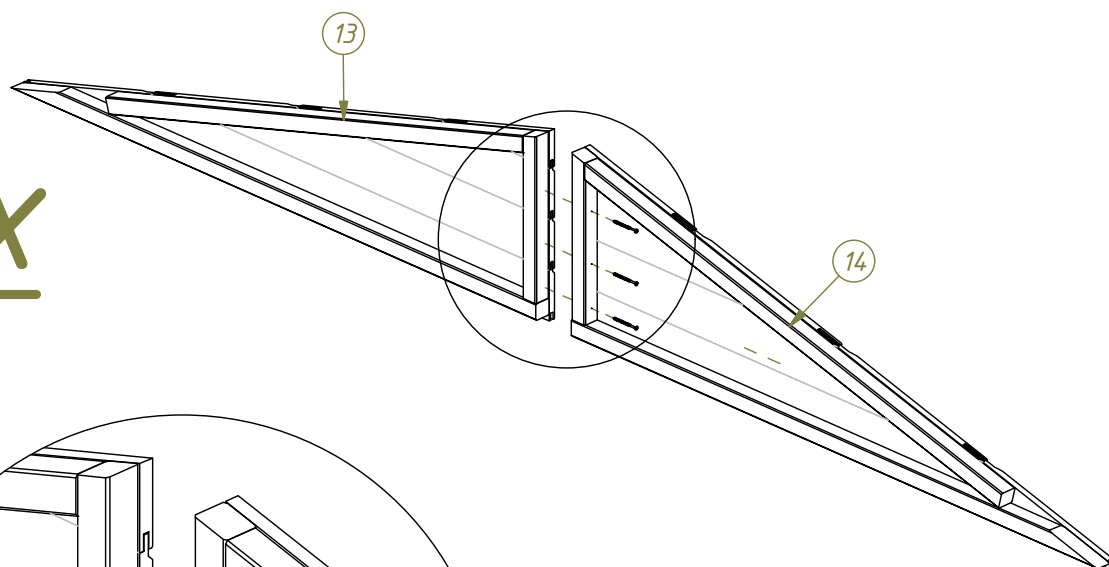


6

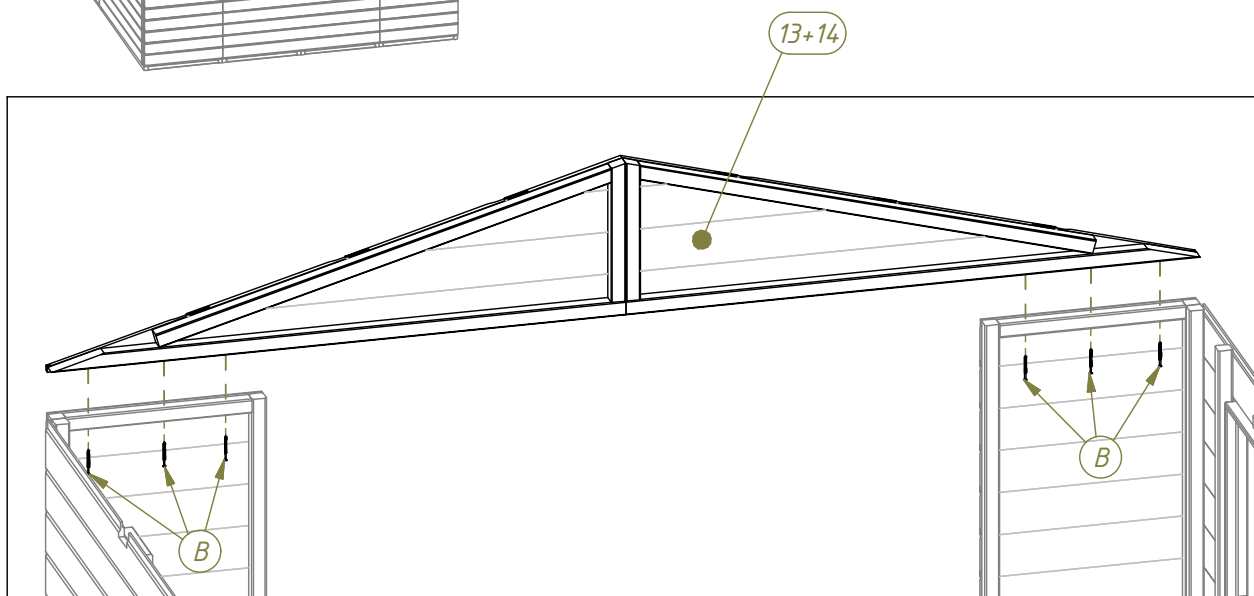
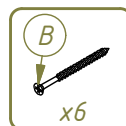
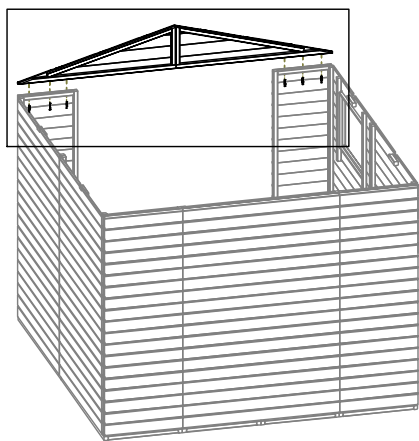


14

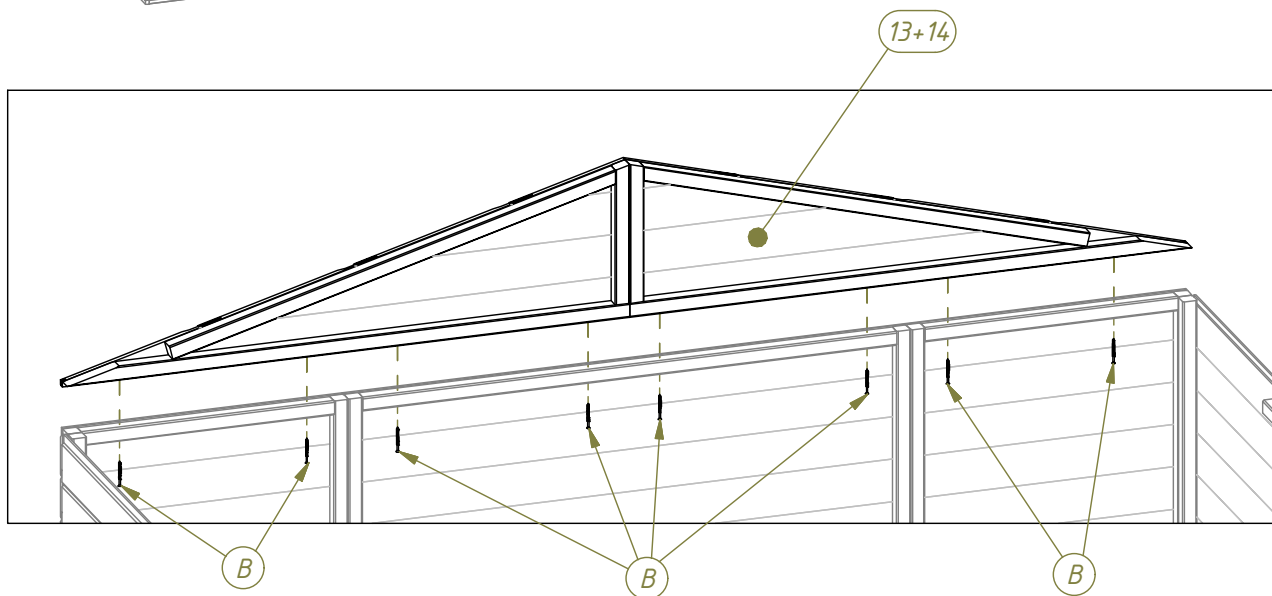
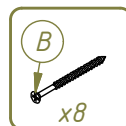
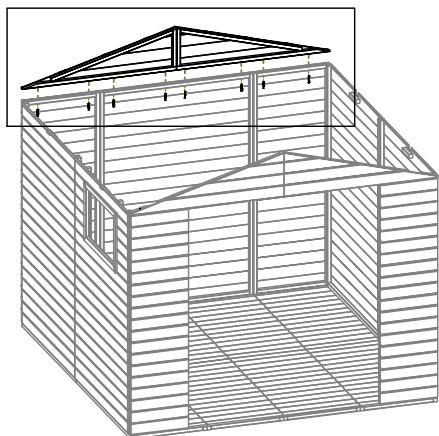
2x



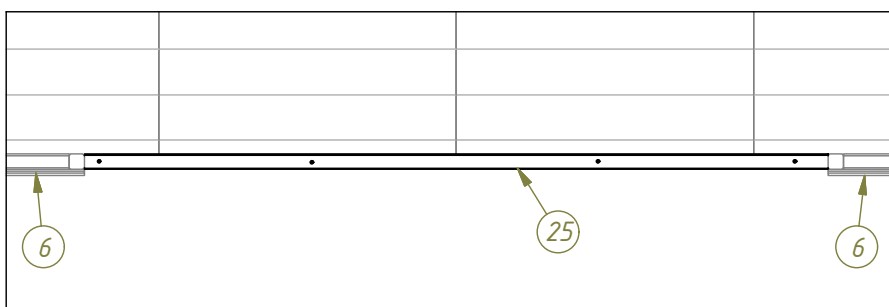
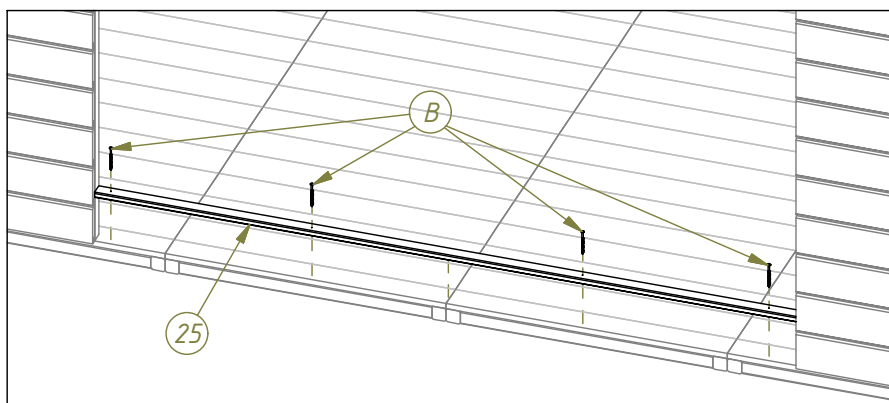
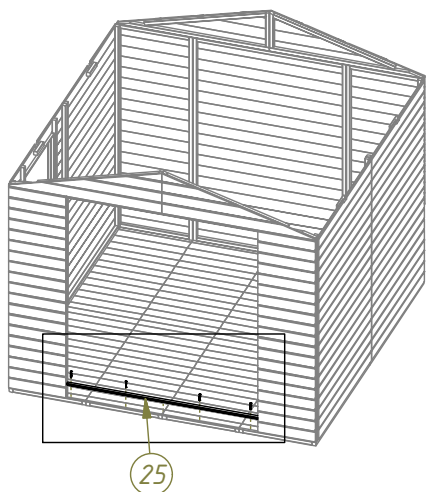
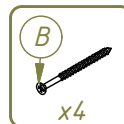
15



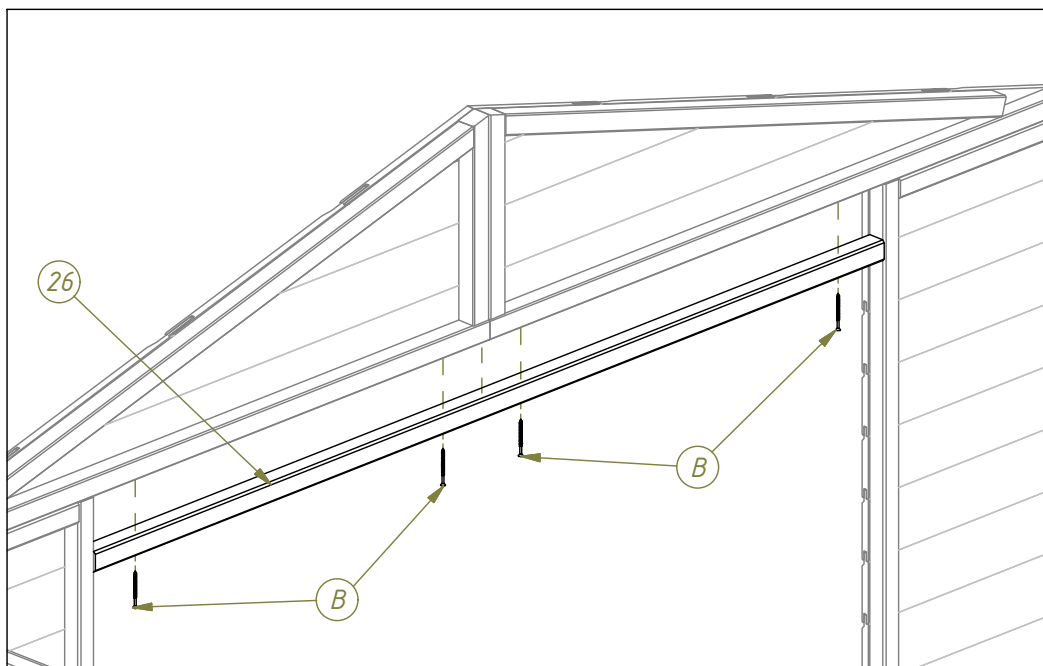
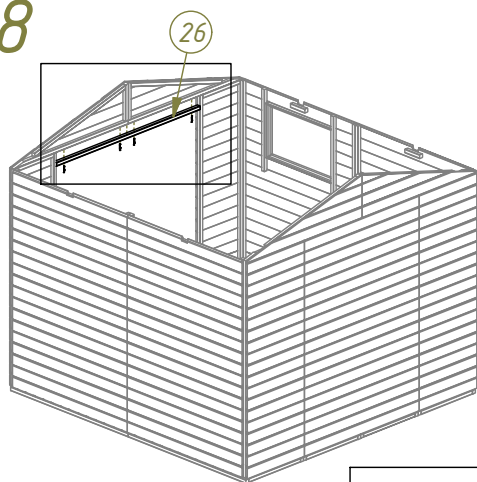
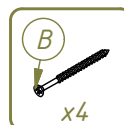
16



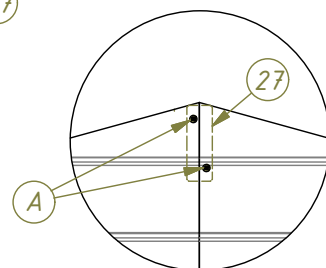
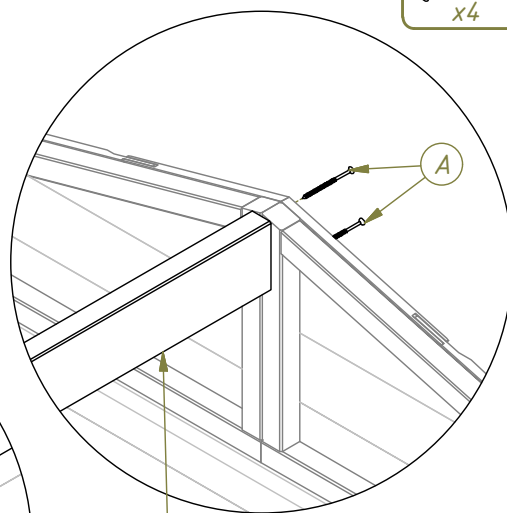
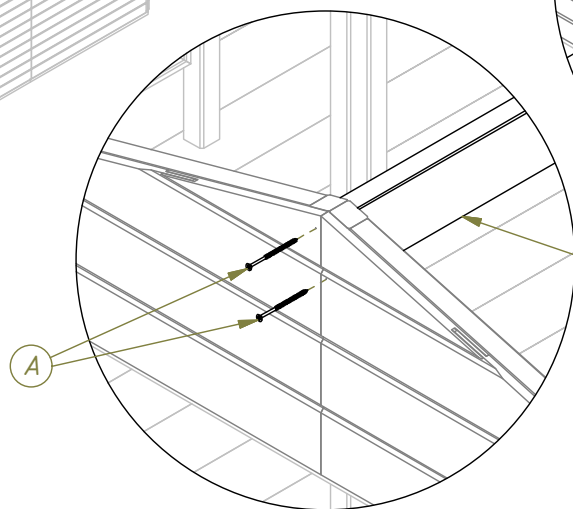
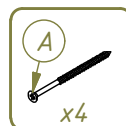
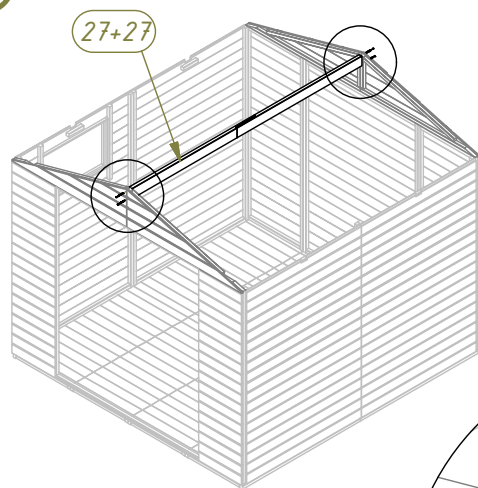
17



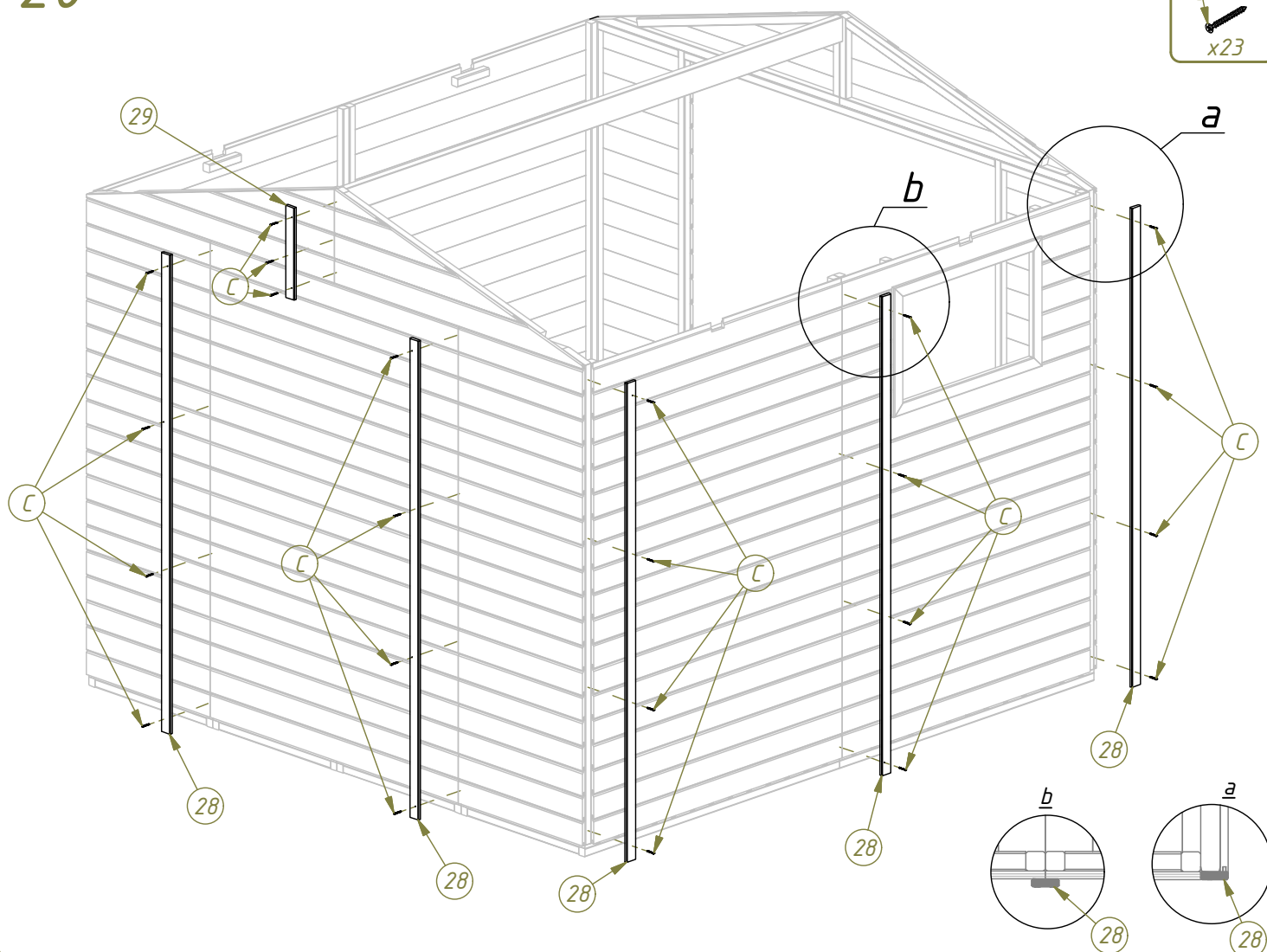
18



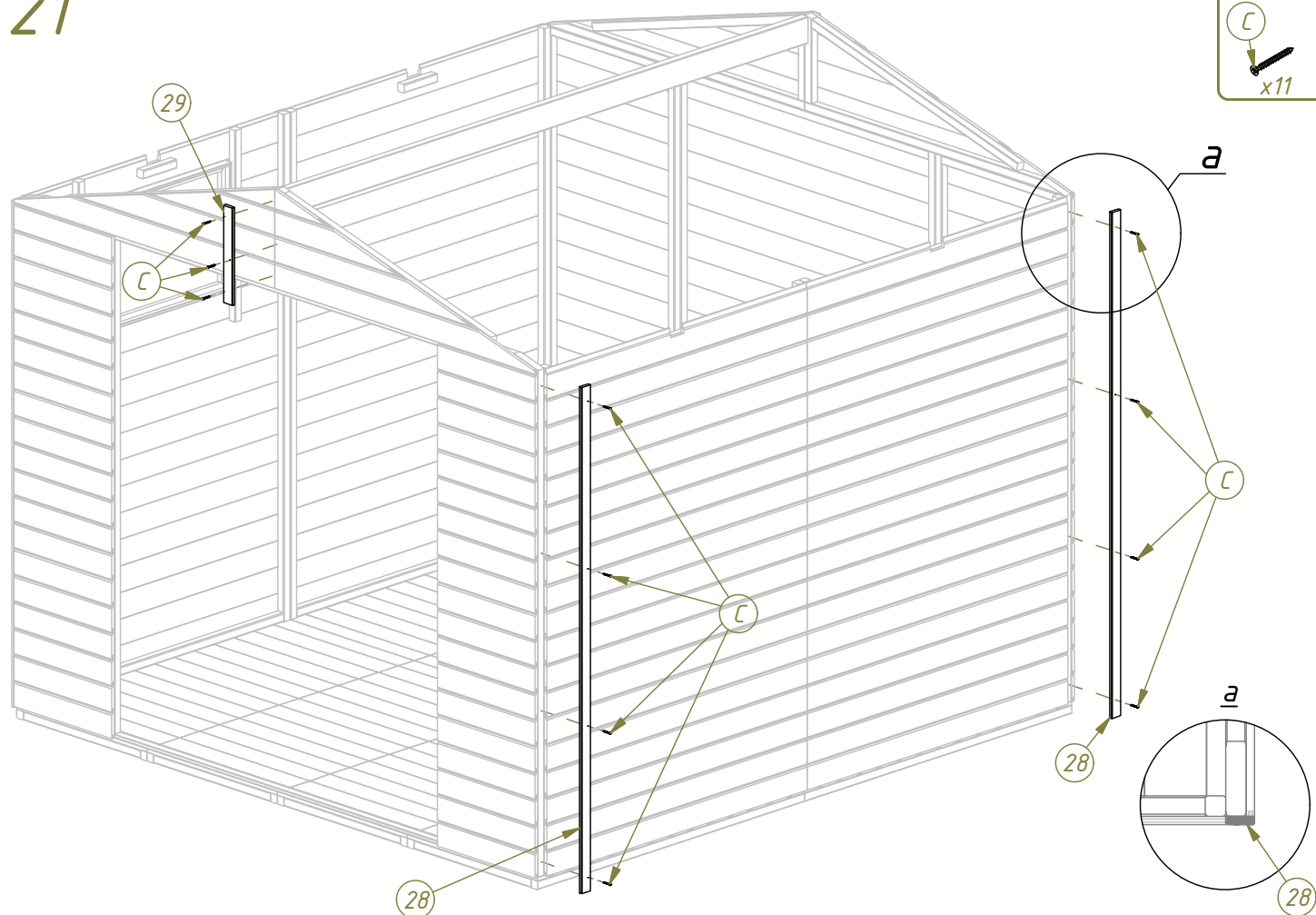
19



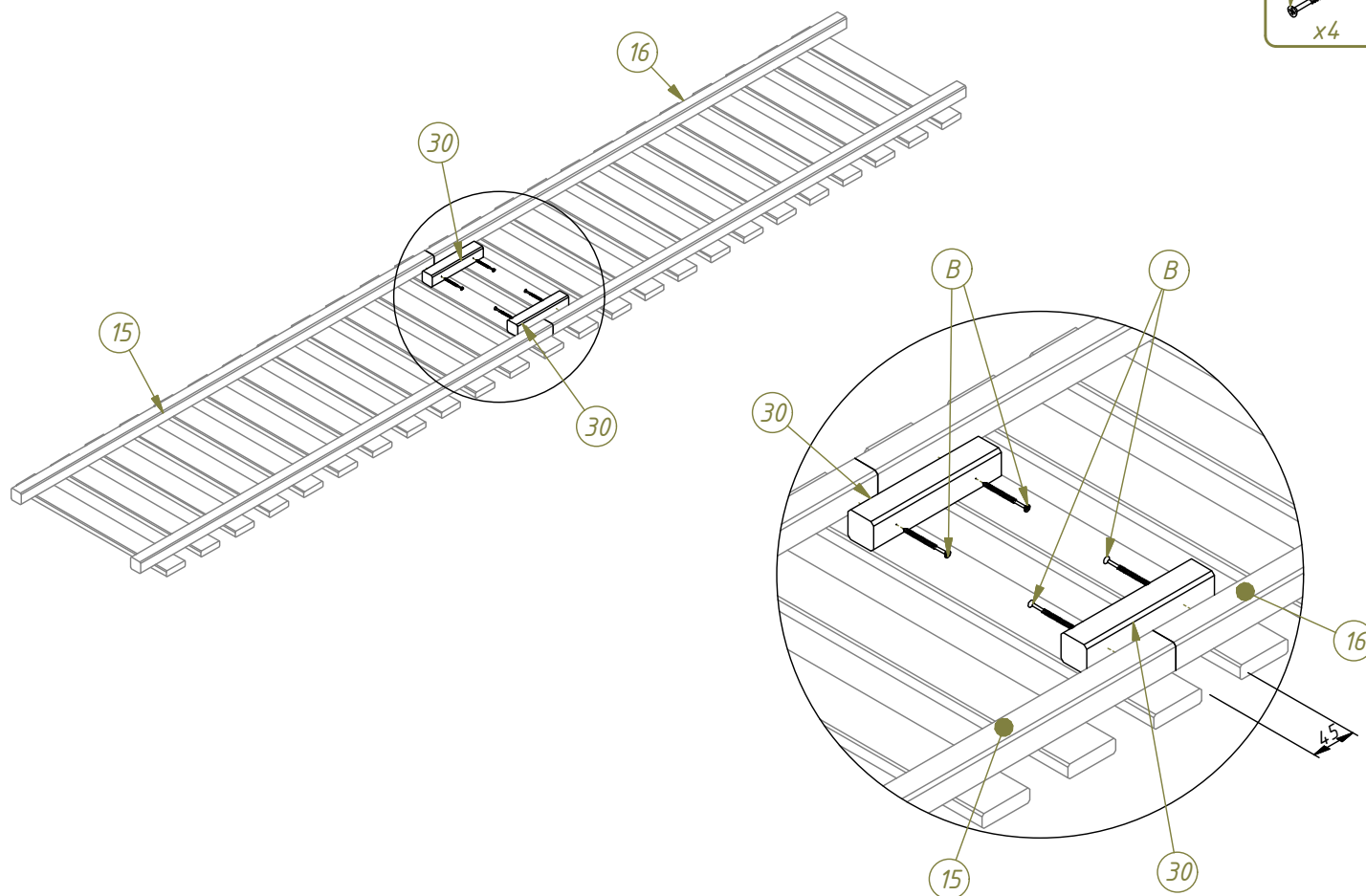
20



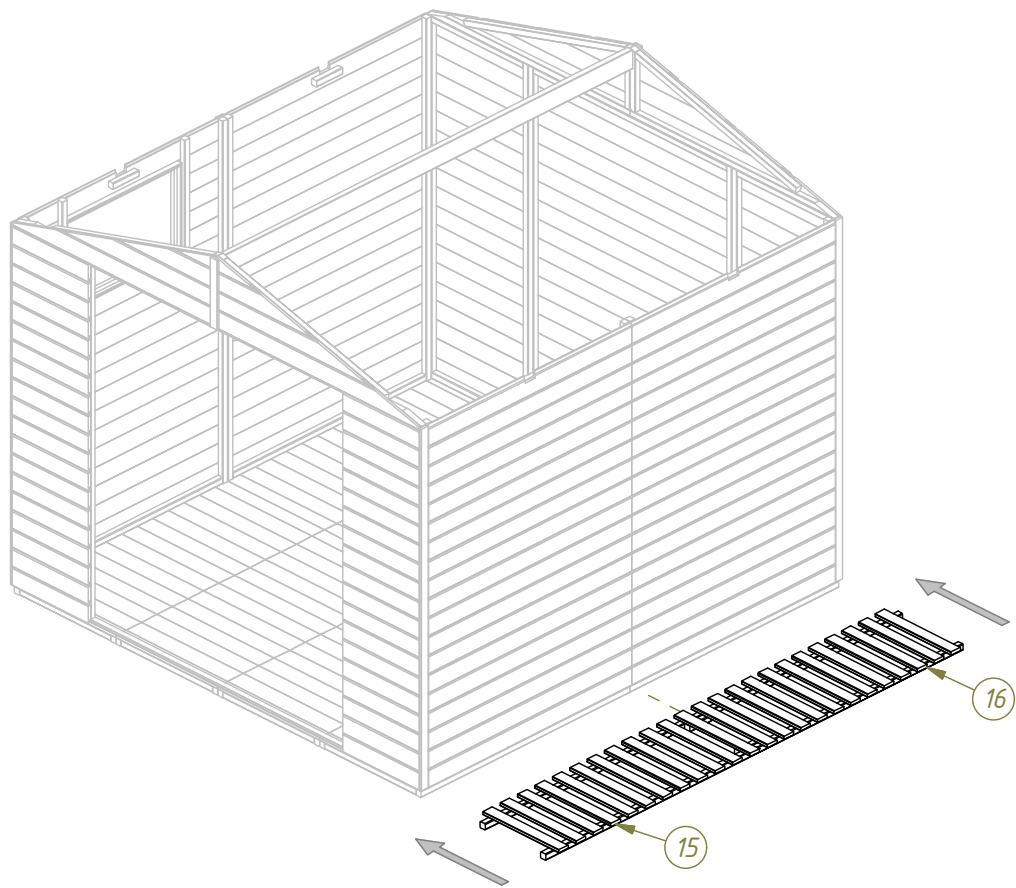
21



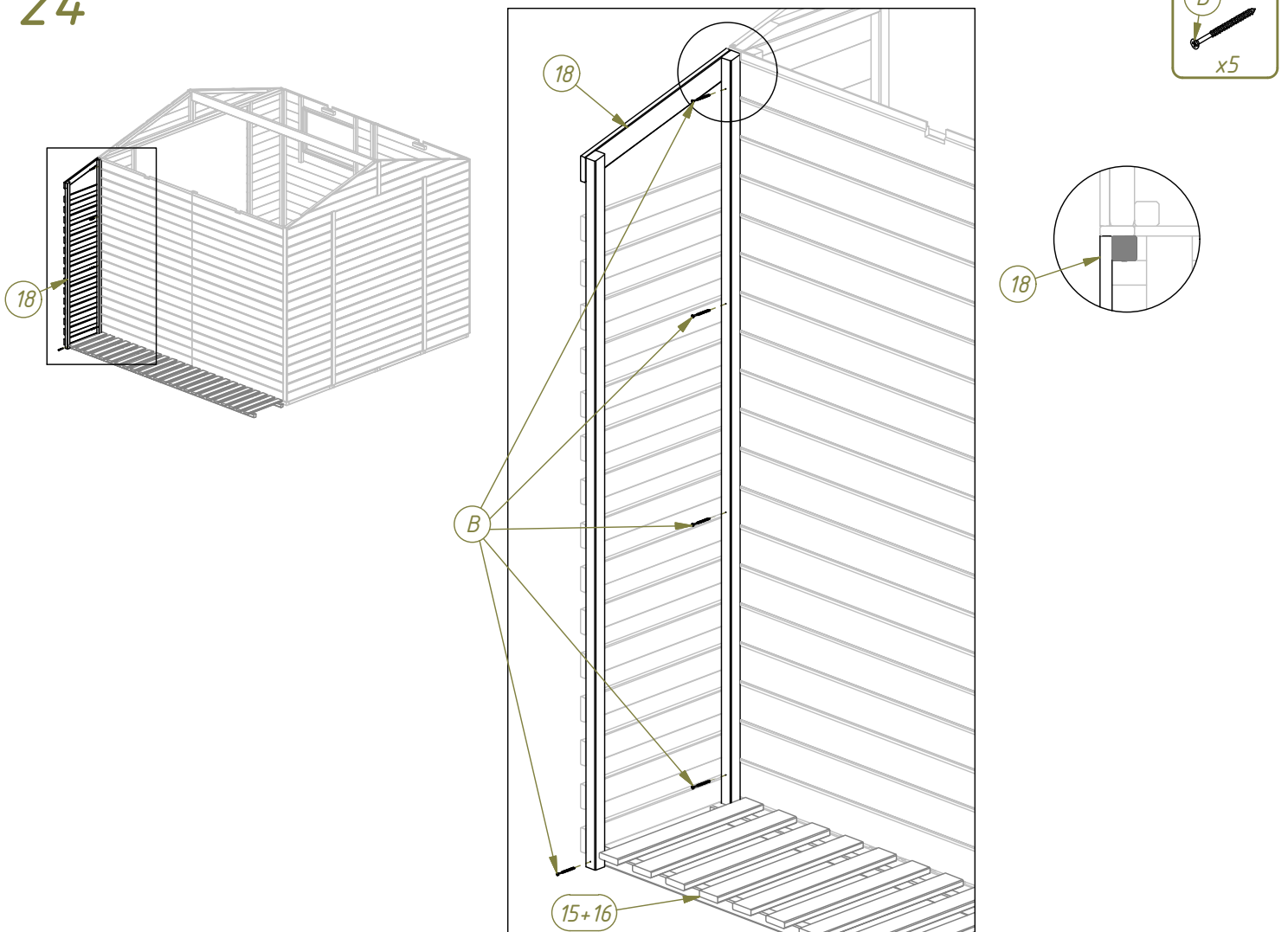
22

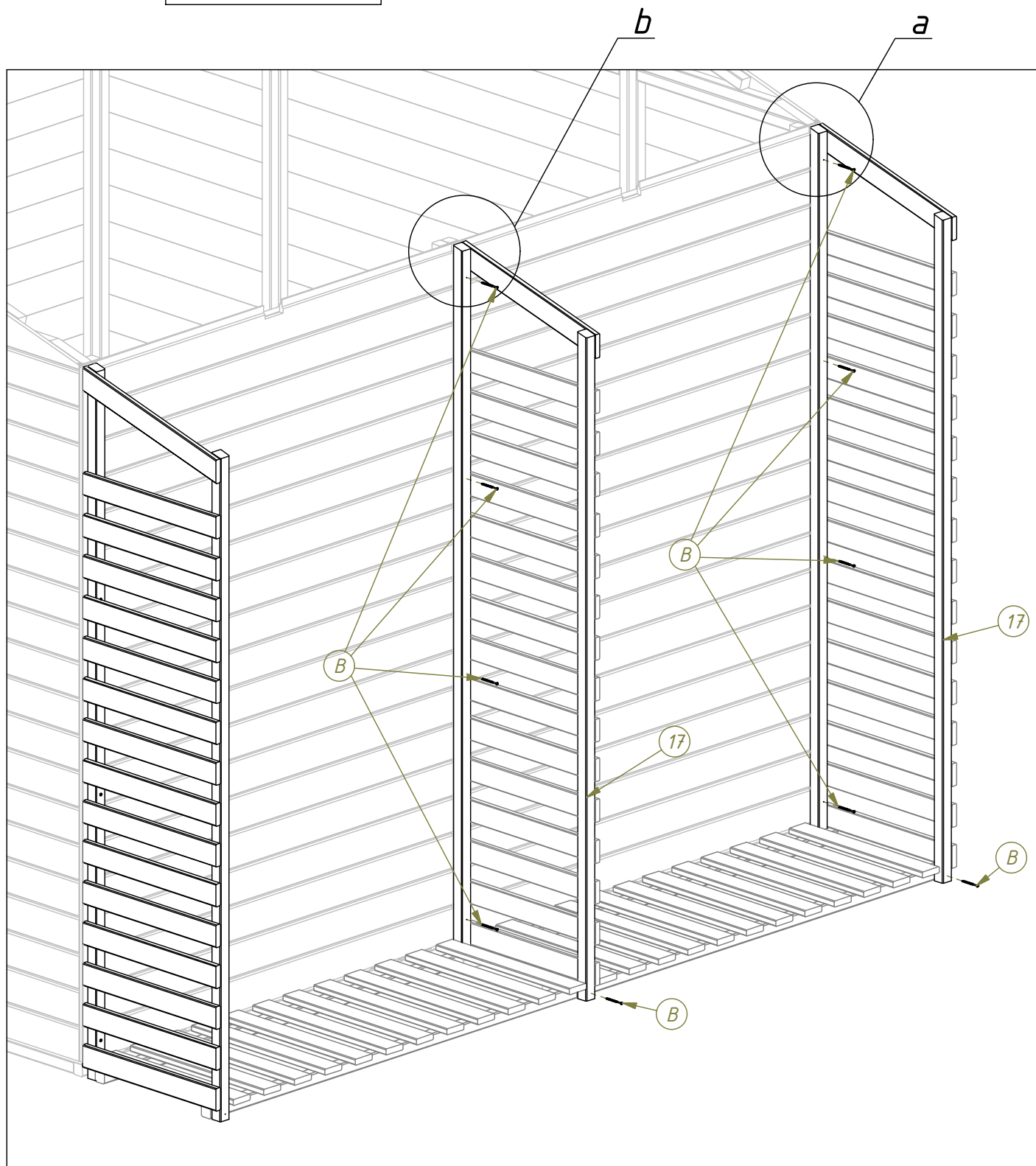
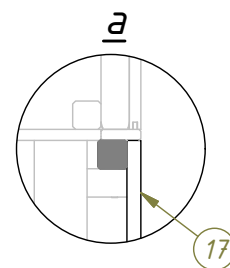
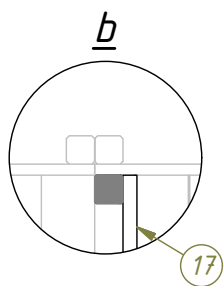
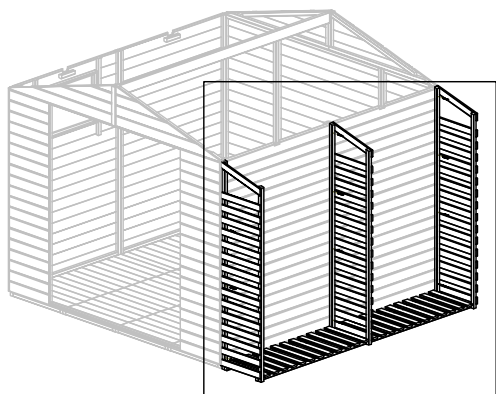


23

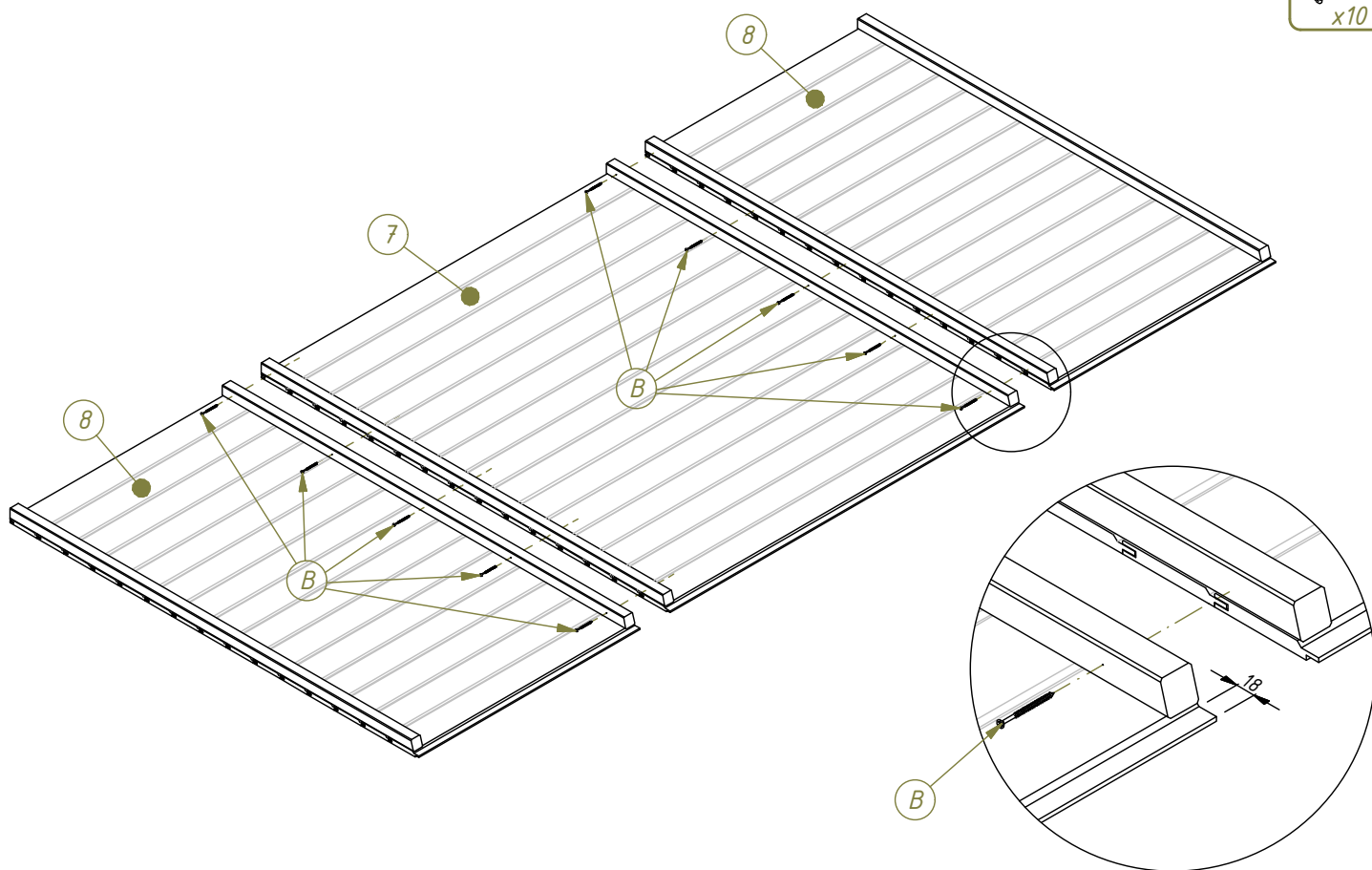


24

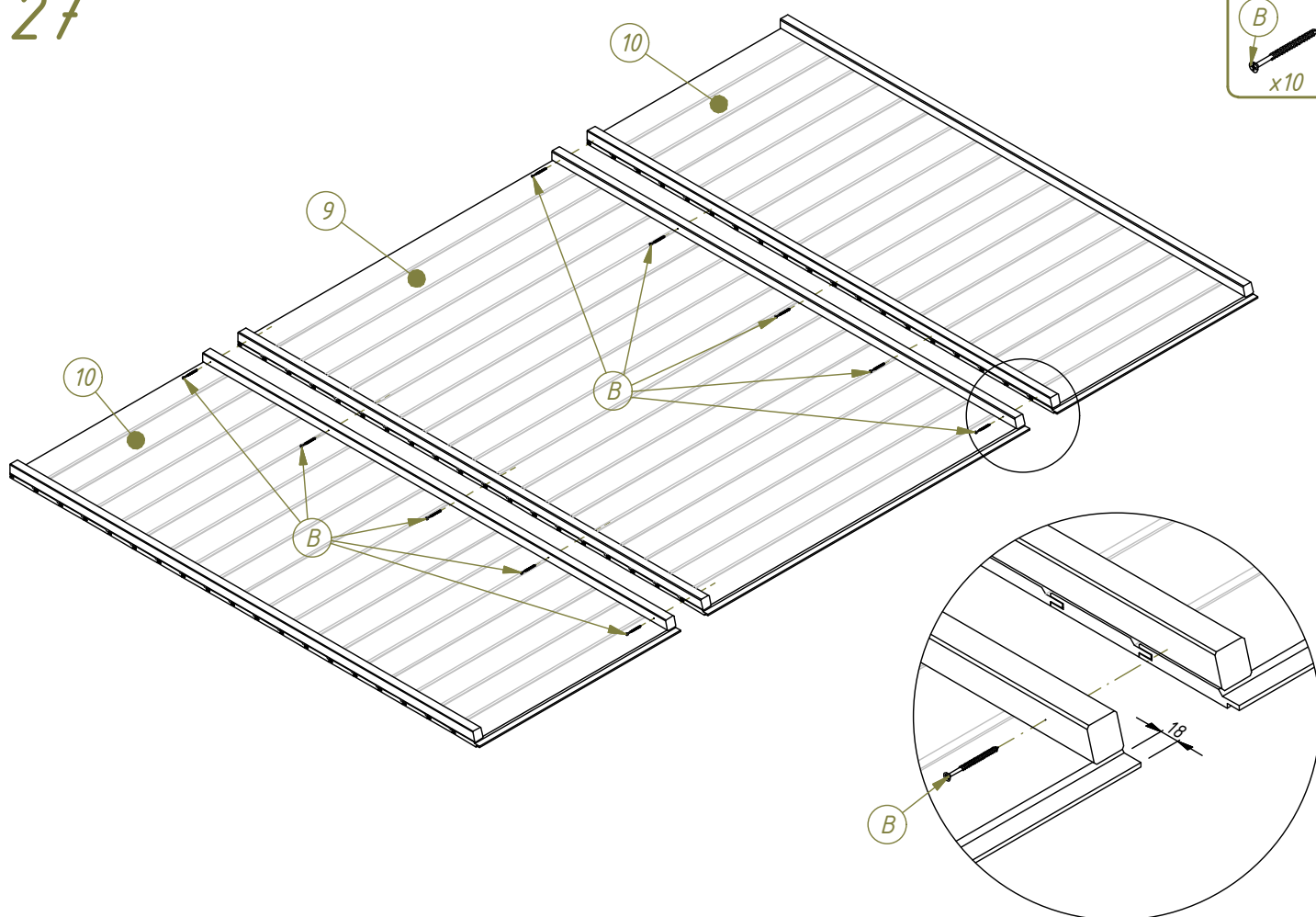


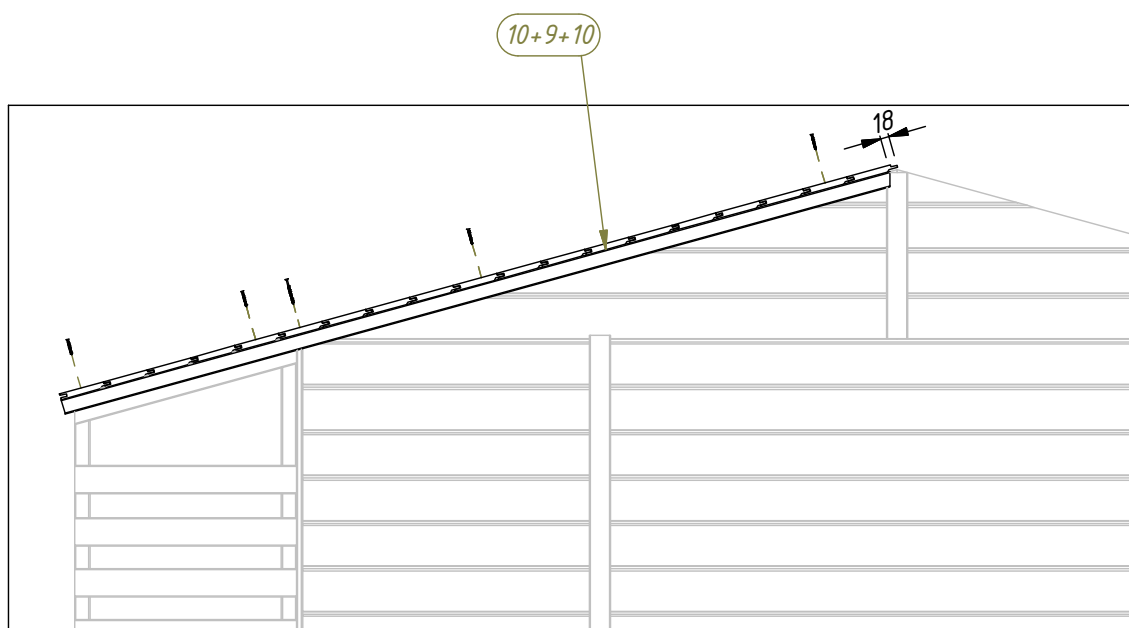
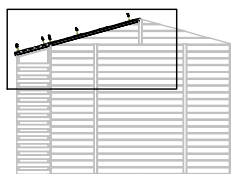
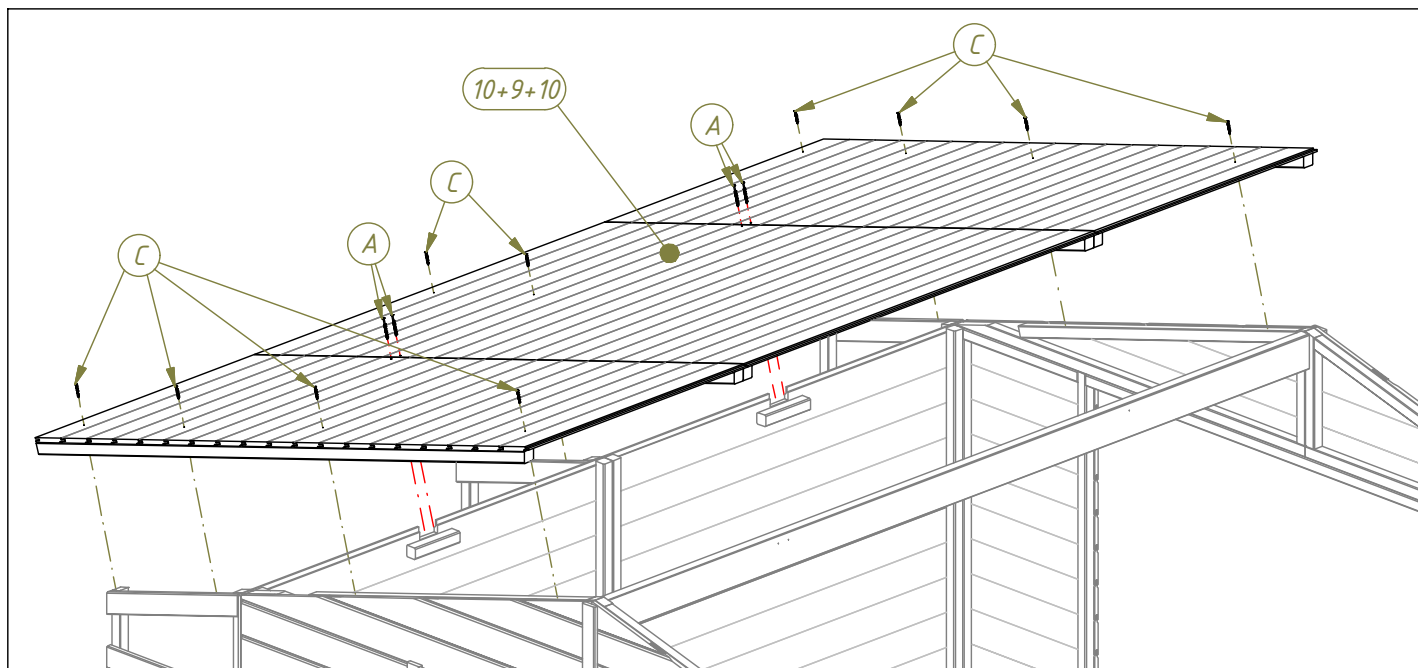
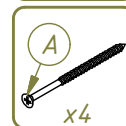
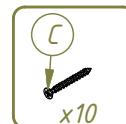
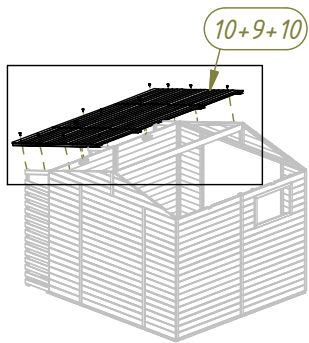


26

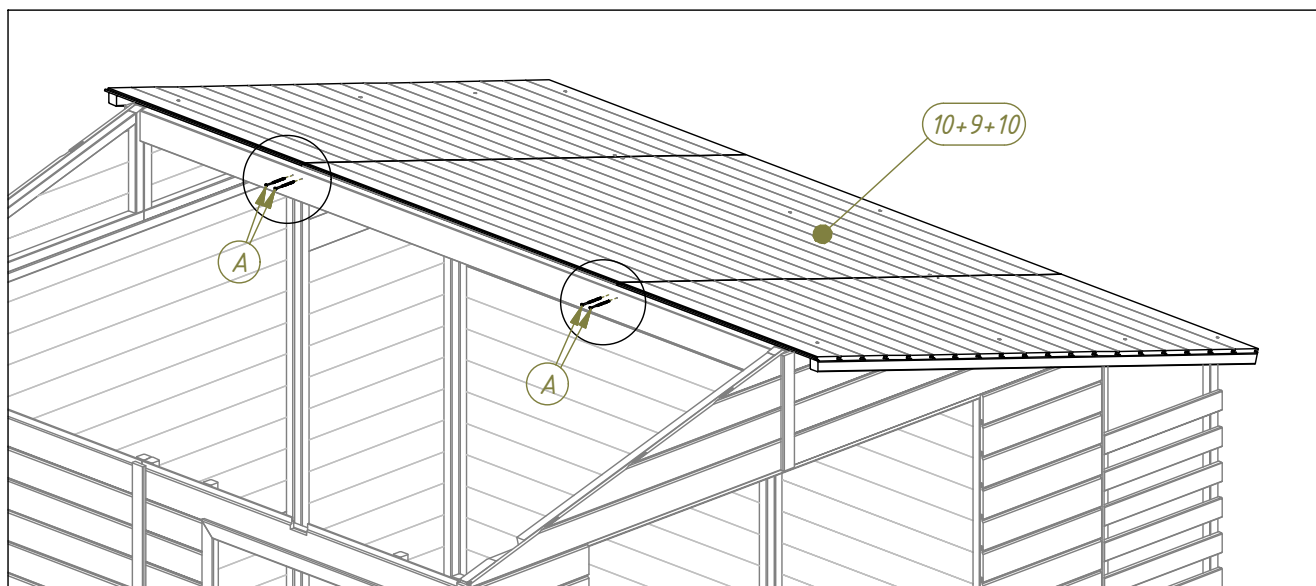
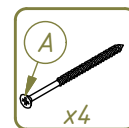
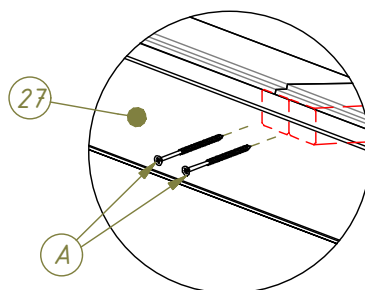
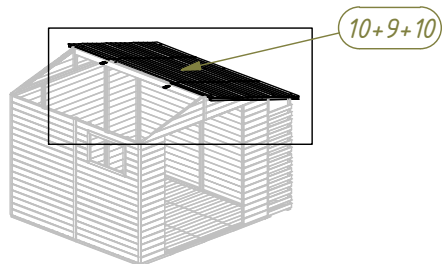


27

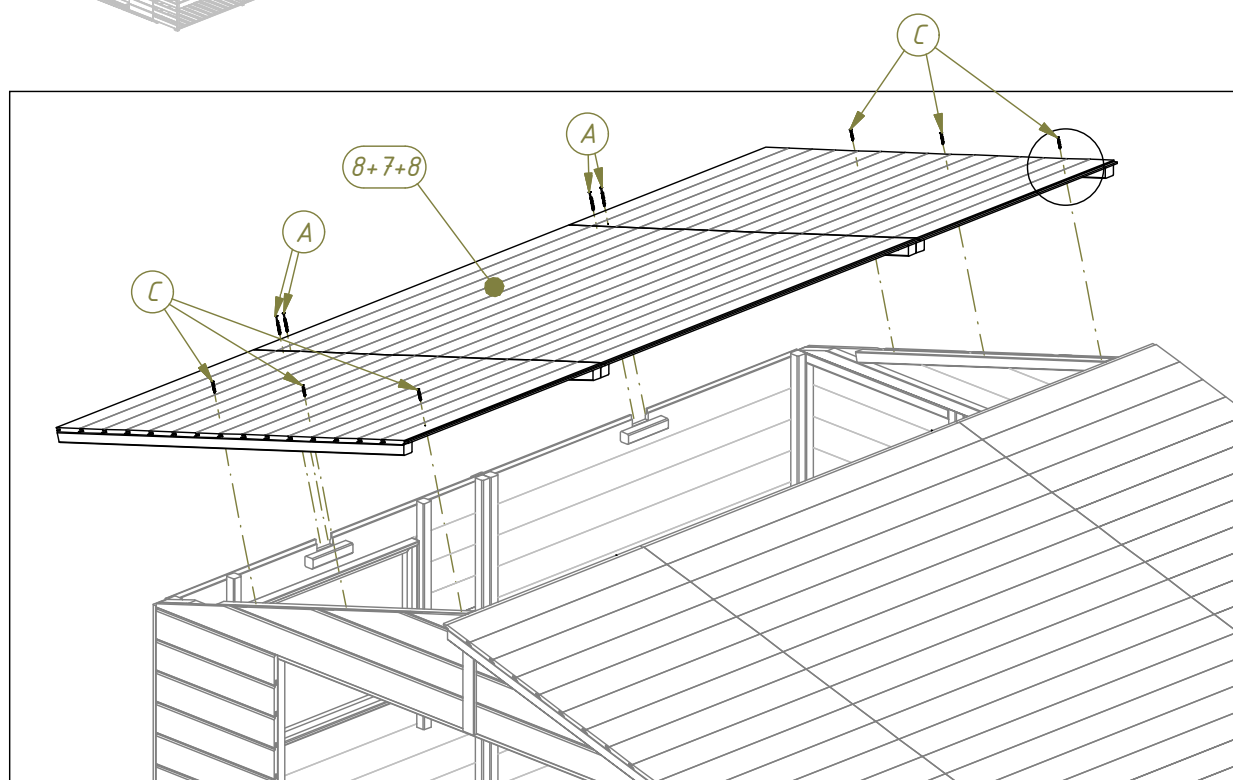
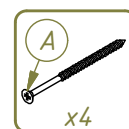
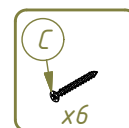
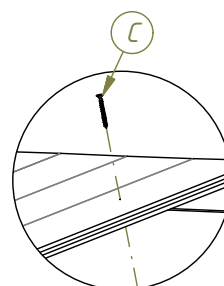
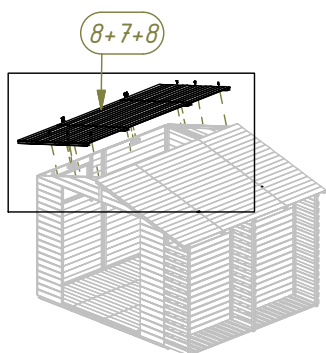


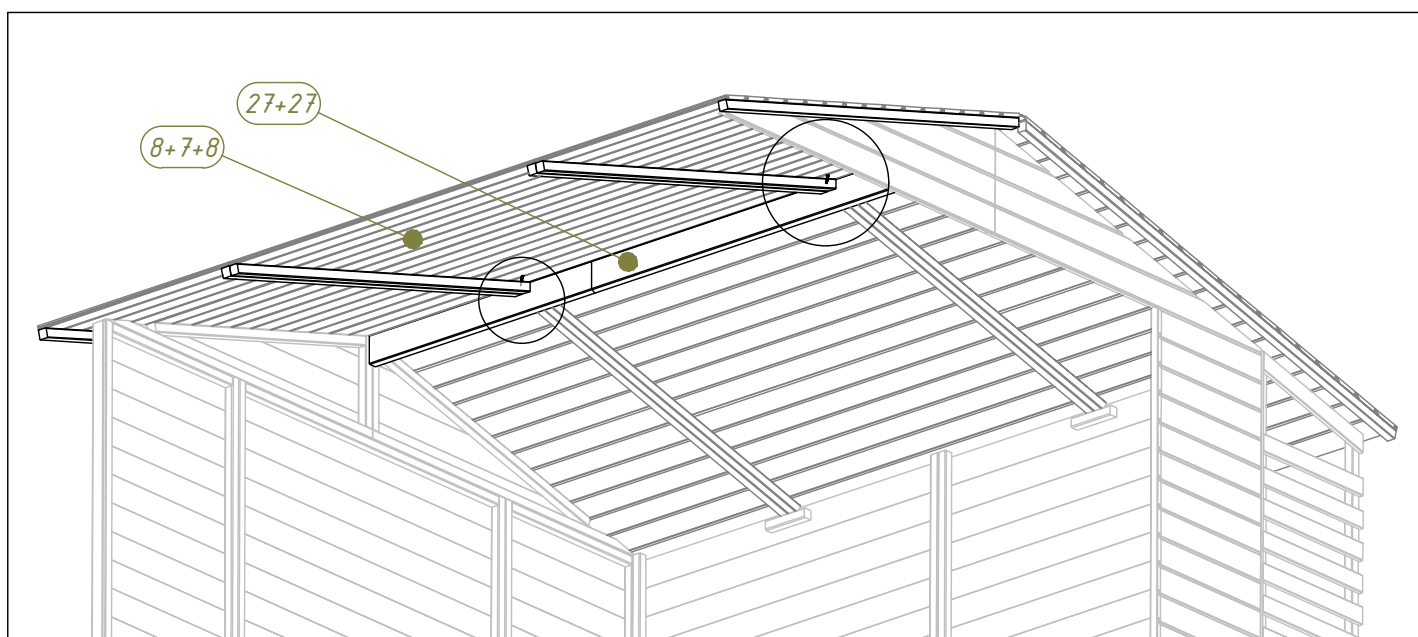
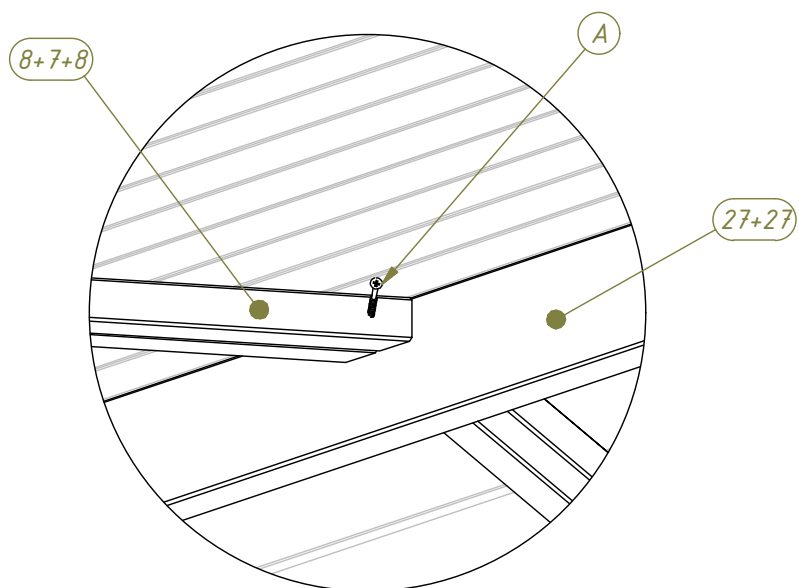
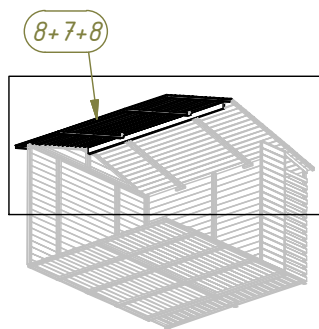
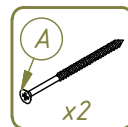


29

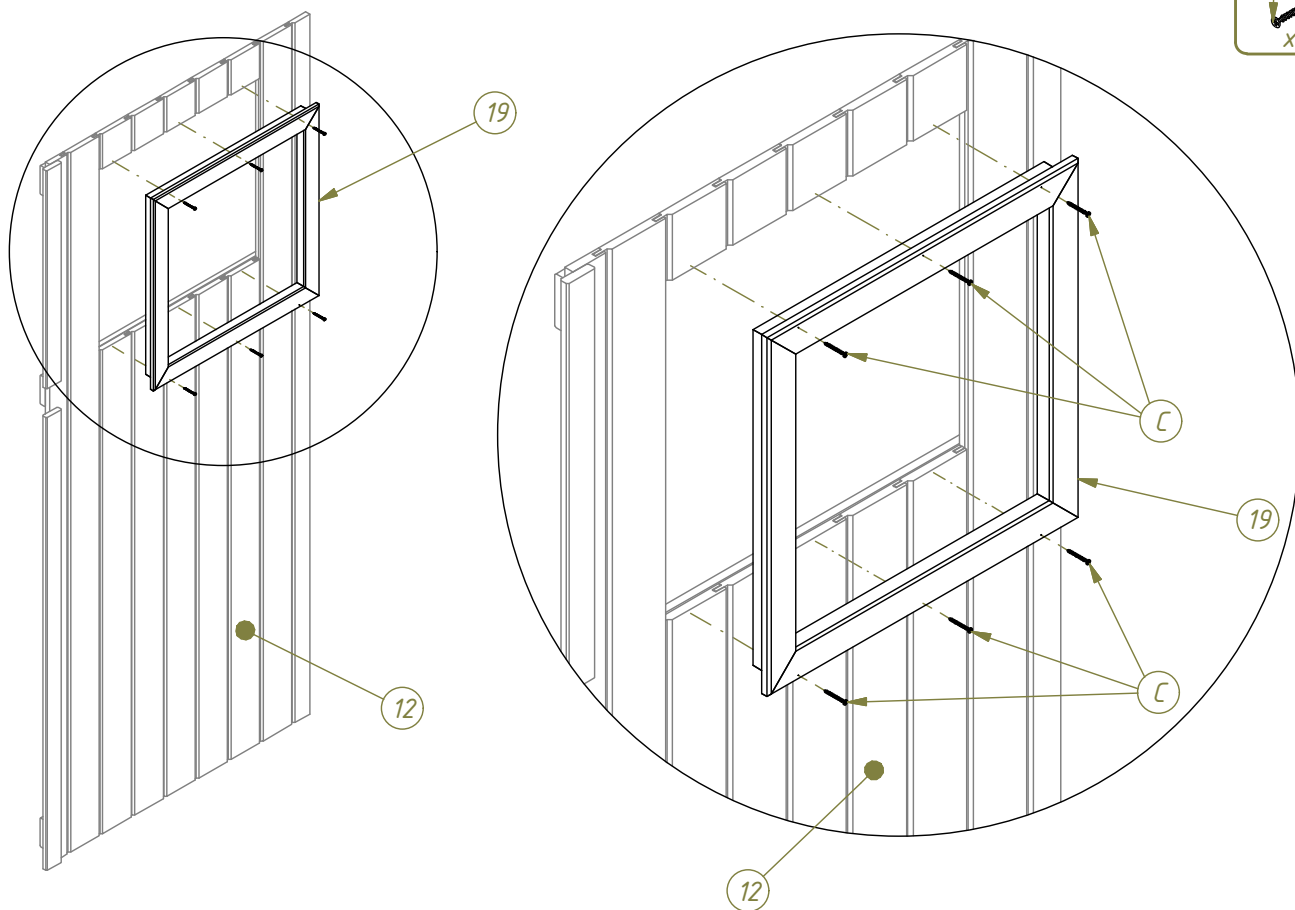
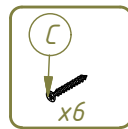


30

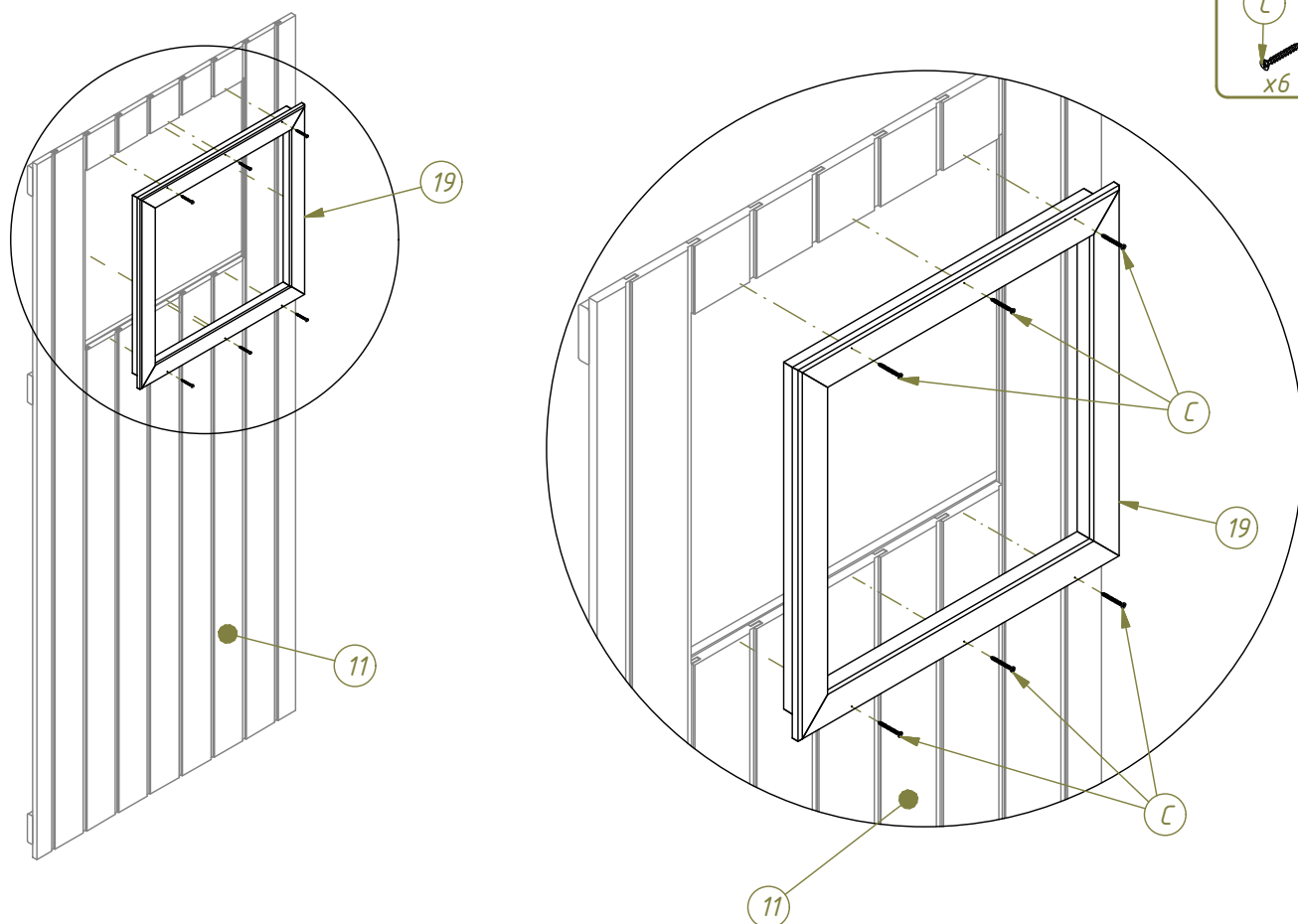
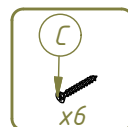


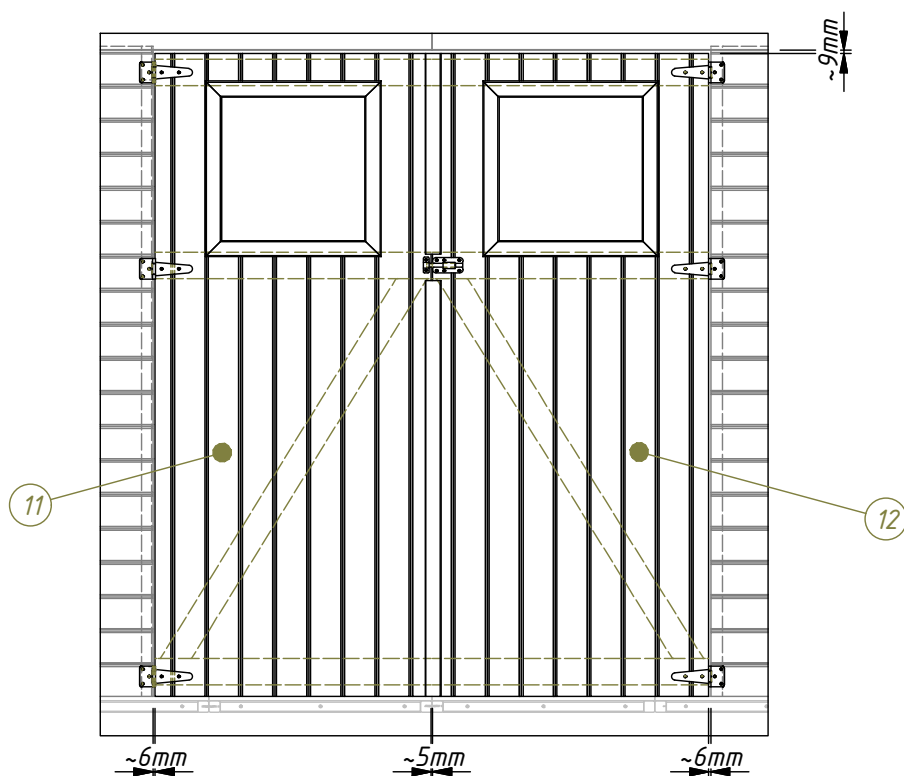
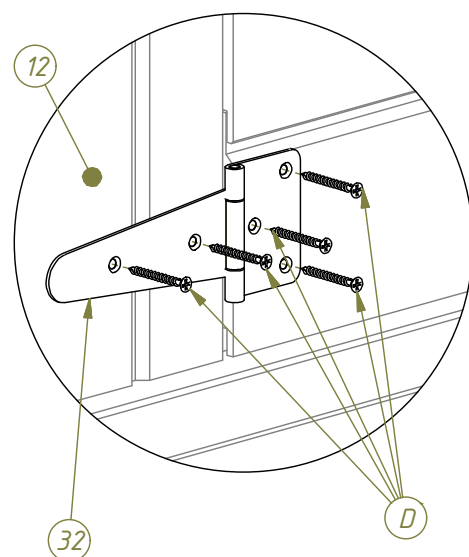
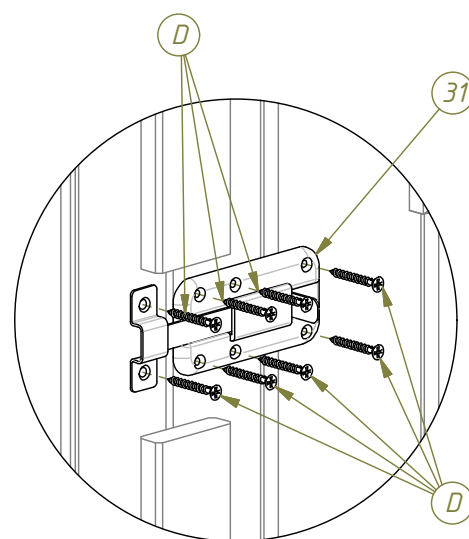
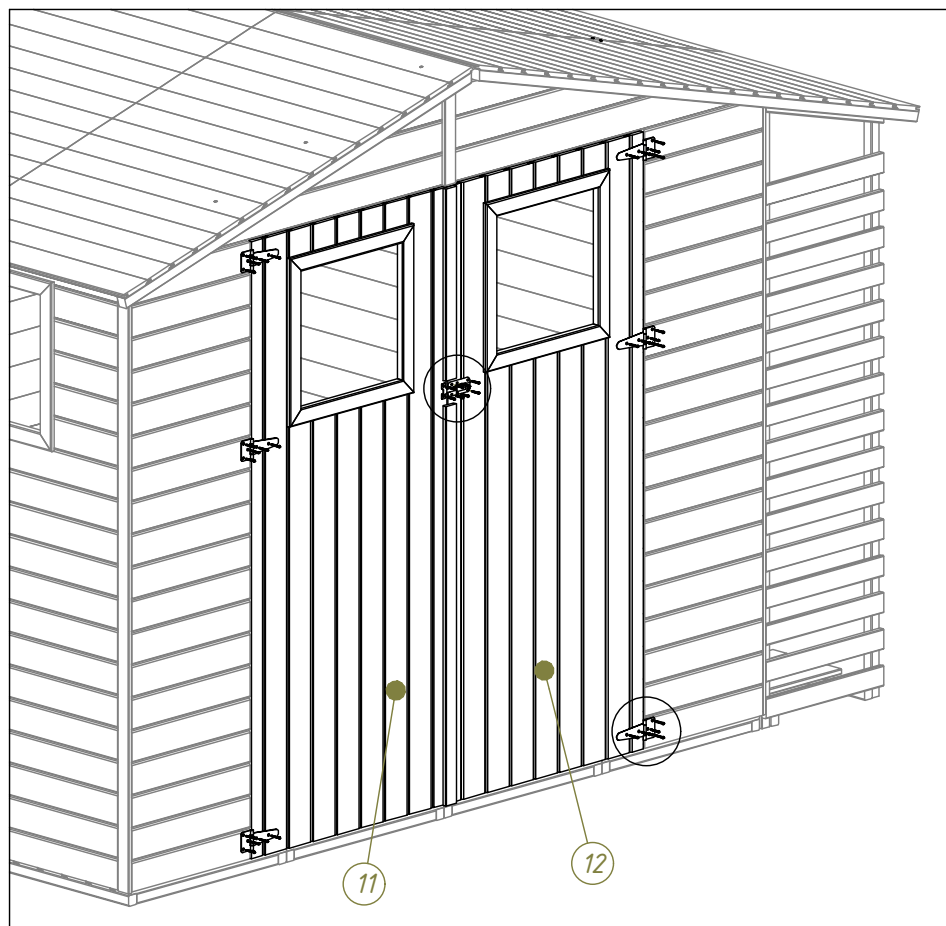
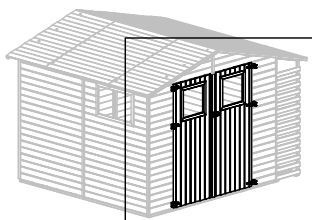


32

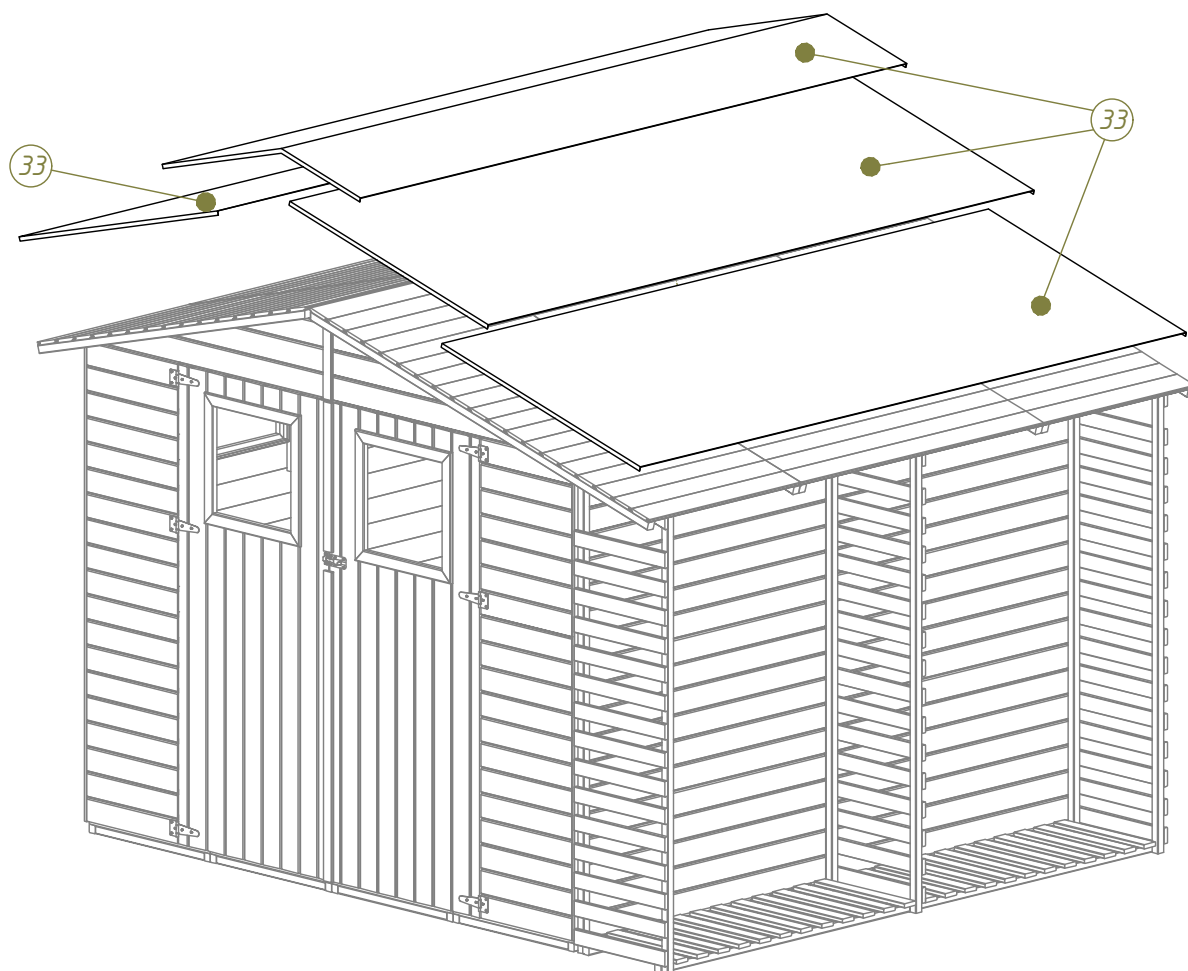


33

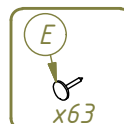
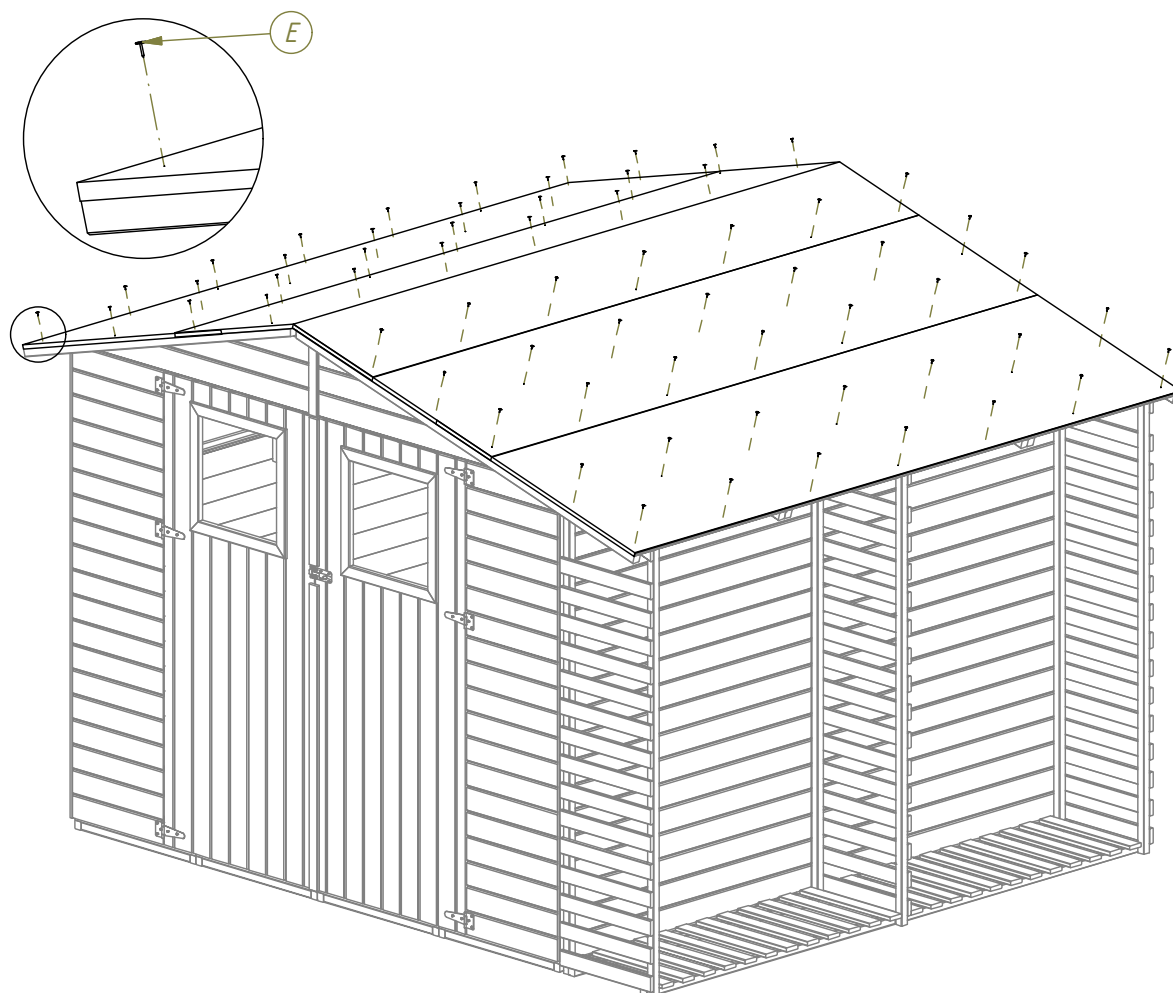




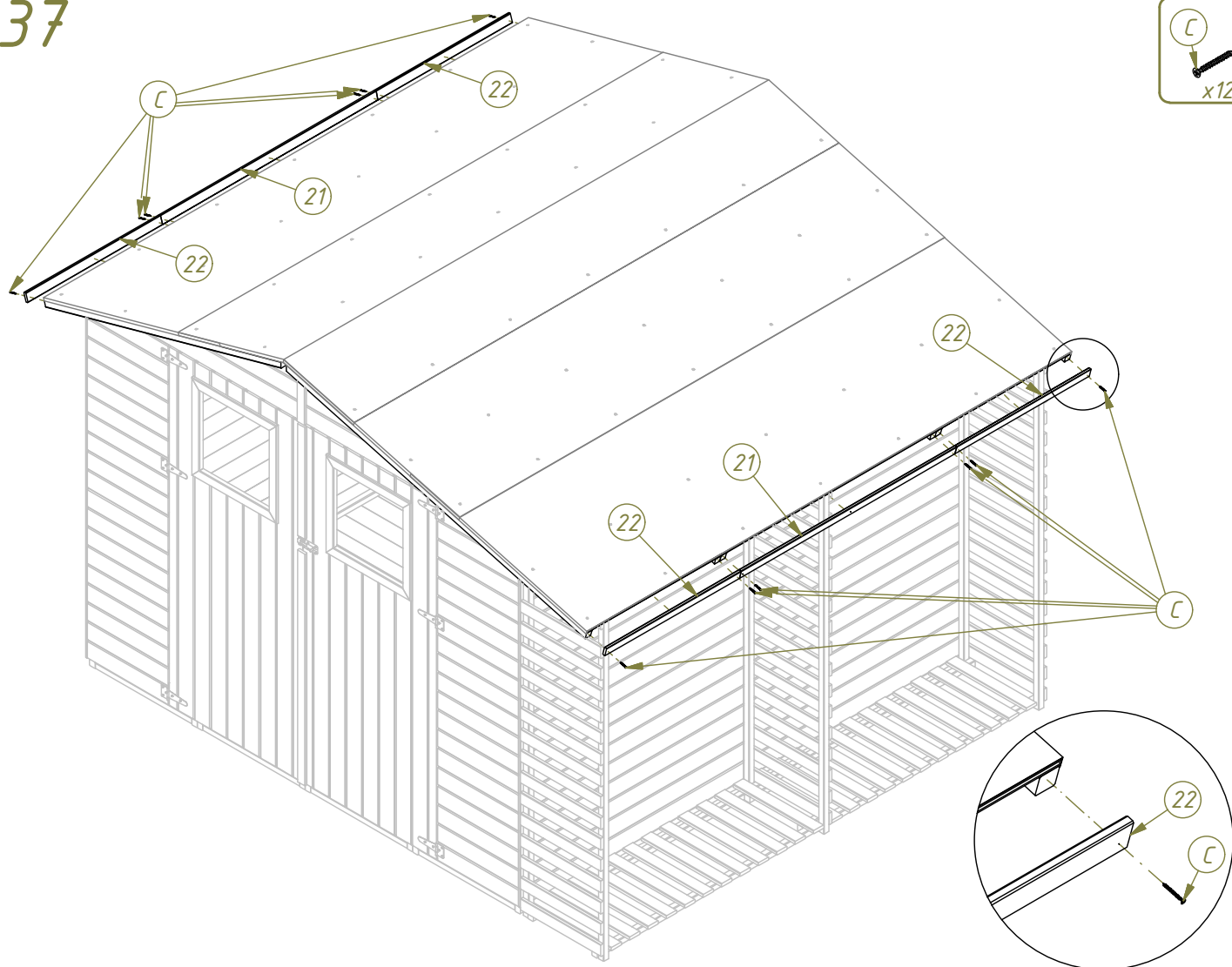
35



36



37



38

